

Глава 61

БЛАГОДАРСТВЕННАЯ МОЛИТВА ЗА ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ ОПАСНОСТИ И ДРУГИЕ РАЗЛИЧНЫЕ БЛАГОСЛОВЕНИЯ

1. В четырех случаях человек должен произносить Благодарственную молитву за избавление от опасности: если он путешествовал по морю и достиг своей цели; и также путешествующие по пустыне и по всем другим дорогам, которые являются заведомо опасными, когда они достигают места назначения. И поэтому также и тот, кто был в опасности и избавился от нее, как, например, человек, на которого упала стена, или которого боднул бык, или на которого в дороге напали бандиты и ночные разбойники, а он спасся от них, и так далее. И тот, кто был болен смертельно опасной болезнью, как, например, того, кого ранили мечом, или если он лежал в постели три дня из-за болезни¹, и выздоровел, и стал совсем здоровым; и тот, кто был заключен в тюрьму, даже только лишь по имущественному обвинению², и вышел оттуда.

Какое благословение они произносят? «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь вселенной, творящий добро даже грешным, — за то, что Ты отнесся ко мне благосклонно». И слышащие это отвечают: «Пусть Тот, Кто отнесся к тебе благосклонно, будет вечно посылать тебе всяческие блага!»

2. Это благословение необходимо произносить в присутствии десяти человек* кроме самого благословляющего¹, чтобы двое из них были мудрецами Торы, знающими Галаху, как сказано: «И возвеличат Его в собрании народа и в присутствии старцев восхвалят Его». Если же невозможно найти мудрецов Торы, благословение все равно можно произнести. И принято произносить это благословение, будучи вызванным к Торе, после завершающего благословения на чтение Торы. И, если это возможно, не следует произносить это благословение позже, чем через три дня⁵. И поэтому, если человек избежал опасности в понедельник, пусть произнесет это благословение немедленно, даже без книги Торы, и не откладывает его на четверг. И также, если он соблюдал траур и не имел права подниматься к Торе, пусть не ждет дня чтения Торы, а произносит благословение немедленно. Но пусть произносит его стоя и в присутствии десяти человек, как я писал.

Если же случилось так, что человек промедлил больше трех дней, он может произнести это благословение и после этого.

3. Если человеку было сделано чудо, ему следует выделить денег на милостыню, сколько он может, и раздать ее изучающим Тору, и сказать: «Вот, я отдаю эти деньги на милостыню, и да будет воля Его, чтобы засчиталось мне это, как будто я принес благодарственную жертву». (Текст, который произносится вместо принесения благодарственной жертвы, см. в «Хайей Адам», конец первой части.) И хорошо было бы и подобало бы ему устроить в

своем городе что-нибудь нужное всем. И каждый год в этот день пусть уединяется для того, чтобы возблагодарить Б-га, да будет благословенно Его Имя, порадоваться и рассказать об этом чуде.

4. Если человек собирается пустить себе кровь, а также съесть или выпить какое-либо лекарство или сделать что-нибудь для лечения, пусть вначале произнесет короткую молитву и скажет: «Да будет воля Твоя, Б-г мой и Б-г отцов моих, чтобы то, что я делаю, помогло мне выздороветь — поскольку Ты лечишь бесплатно». Если же на ту вещь, которую человек ест или пьет для лечения, нужно произносить благословение (см. выше, глава 50, параграф 8), пусть сначала произнесет эту молитву, а потом благословение (поскольку мне кажется, что в данном случае не следует делать перерыва между благословением и съеданием). После же кровопускания следует произнести следующее благословение: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Царь вселенной, лечащий больных».

5. Если человек чихает — его товарищ должен сказать ему: «Будь здоров!», а тот отвечает ему: «Будь благословен!» — и после этого произносит: «На спасение Твое полагаюсь, Б-же!», поскольку тот, кто молится о товарище, получает ответ первым.

6. Если человек молится о том, что уже произошло, как, например, если он слышит, как в городе кричат, и говорит: «Да будет воля Твоя, чтобы эти крики доносились не из моего дома!», или если жена его беременна и после сорока дней от начала беременности он говорит: «Да будет воля Твоя, чтобы жена моя родила мальчика!» — такая молитва называется «напрасной», поскольку то, что случилось, уже случилось. Но если от начала беременности прошло меньше сорока дней, эта молитва может помочь, и поэтому человек может ее произносить. После же сорока дней он может молиться о том, чтобы родившийся ребенок выжил, и чтобы он был угоден Б-гу и людям.

7. Тот, кто приходит на свое гумно подсчитывать урожай и т.д., произносит молитву: «Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г мой, чтобы послал Ты благословение на этот стог!» Когда он начинает измерять, произносит: «Благословен Тот, Кто послал благословение на этот стог!» (это благословение произносится без упоминания Имени Б-га и Царства)⁷. Если человек подсчитал урожай и после этого молится — это напрасная молитва, поскольку благословение может быть послано только на то, точное количество чего скрыто от глаза.

8. Когда ребенок достигает возраста бар-мицвы, то, когда он в первый раз поднимается к Горе⁸, после того, как он произнесет завершающее благословение на чтение Торы, его отец произносит следующее благословение: «Благословен Ты, Г-сподь⁹, Б-г наш, Царь вселенной, освободивший меня от наказания за этого». (Смотри в книге «Хайей Адам».) И заповедь требует от человека устроить трапезу в тот день, когда его сын достигает возраста бар-мицвы, то есть в тот день, когда он входит в свой четырнадцатый год. Если же

во время трапезы ребенок произносит речь с разбором какого-либо места из Торы, то эта трапеза считается заповеданной, даже если она устроена и не в тот самый день.

9. Если началась засуха, даже в тех странах, в которых дожди идут часто и не прекращаются так уж надолго, то, если все же случилось так, что дождей нет уже очень долго и весь мир из-за этого страдает, когда потом дожди пойдут, если они пошли так сильно, что залили землю лужами, на которых появляются пузыри и которые текут навстречу друг другу, — необходимо произносить благословение на них¹⁰.

10. Какое благословение произносится? Если у человека нет своего поля, он произносит следующее: «Мы благодарны Тебе, Г-сподь, Б-г наш, за каждую каплю, которую Ты послал нам. И если бы уста наши были наполнены пением, как море...» и т.д. (как в Песни-благословении в Шаббат после «Псукей де-Зимра») до слов «.. и провозглашать святость и царственность Имени Твоего, Царь наш-> — и завершает словами: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г, достойный многих благодарностей и восхвалений¹¹».

Если у человека есть поле в совместном владении с другим евреем, он произносит благословение «...Который добр и творит добро». Если же у него нет компаньона-еврея, то, даже если у него есть жена и дети, он произносит благословение Времени¹². Благословение «...Который добр и творит добро» и благословение Времени человек произносит даже в том случае, когда он не видит самого дождя, а только слышит, как он идет. Но благословение «Мы благодарны...» произносит только тот, кто видит, как идет дождь.

¹ И в этом случае даже и тот, кто был болен не смертельно опасной болезнью, — достаточно, чтобы он был болен настолько, чтобы из-за его болезни нарушали Шаббат, прибегая к помощи нееврея.

² По мнению МБ — только по делу, за которое может быть назначена смертная казнь.

³ Если нет десяти человек — мудрецы спорят, нужно ли его произносить. И смотри МБ, глава 219 и БГ на эту же главу, где от имени рабби Акивы Игера объясняется, каким образом, но мнению всех, можно все-таки произнести это благословение.

4. А по мнению МБ, он сам входит в эти десять человек.

⁵ Если же невозможно собрать миньян — см. МБ, глава 219, параграфы 8 и 20.

⁷ Поскольку только в том случае, когда человек подсчитывает урожай для отделения десятины, мы знаем, что Вс-вышний обещает ему благословение без границ.

⁸ Или когда он хазан.

⁹ Некоторые говорят, что оно произносится без упоминания Имени Б-га и Царства. А «Хайей Адам» пишет, что произнесший полный текст благословения ничего не потерял.

¹⁰ А в Земле Израиля, где часто бывает засуха, это благословение произносится на первый дождь. Если же погода в этом году была такая, как обычно, — без упоминания Имени Б-га и Царства.

¹¹ Слово «восхвалений» в «Шеелот у-Тшувот» не приводится.

¹² А по мнению МБ, жена и дети рассматриваются для данного закона так же, как компаньон.

Глава 62

ЗАКОНЫ КУПЛИ-ПРОДАЖИ

1. Нужно очень остерегаться обманывать товарища при купле-продаже. И всякий обманывающий товарища при купле-продаже, не важно, продавал ли он и обманул покупателя или покупал и обманул продавца, нарушил запрет из Торы, сформулированный в следующем стихе: «И когда вы будете продавать товар ближнему вашему или покупать у ближнего вашего — пусть не обманывает никто брата своего». И первый вопрос, который задают человеку на Страшном Суде, таков: «Честно ли ты торговал?»

2. Как запрещено обманывать при купле-продаже, так запрещено обманывать и при аренде, подряде и обмене денег.

3. Человек, торгующий честно, может не опасаться обмануть товарища. Что имеется в виду? Если продавец говорит покупателю: «Я сам купил эту вещь за такую-то сумму, а на продаже тебе хочу заработать столько-то», тогда, даже если сам он, покупая эту вещь, был обманут (а это не дает ему права обманывать другого, то есть слишком завышать цену), такая сделка все равно разрешена, поскольку продавец прямо заявил покупателю, чтобы тот ориентировался не на рыночную стоимость вещи, а на сумму, назначенную за нее продавцом.

4. Если у человека есть какая-то вещь на продажу, ему запрещается приукрашивать ее с целью обмана, как, например, напоить корову отваром отрубей, из-за которого живот ее распухает, а шерсть становится дыбом, чтобы она казалась толще, или красить старые вещи, чтобы они казались новыми, и все, что похоже на это.

5. И также запрещено всыпать немного плохих фруктов в большое количество хороших, чтобы выдать все плоды за хорошие, или влить испорченный напиток

в хороший. Но если примесь негодного напитка можно определить на вкус — разрешается так смешивать, поскольку покупатель все равно заметит.

6. Разрешается лавочнику одаривать детей семечками и орешками, чтобы приучить их приходить за покупками именно к нему; и также ему разрешается продавать дешевле рыночной цены, чтобы привлечь покупателей; и другие торгующие не имеют права запрещать ему это.

7. Тот, кто недоливает или недовешивает товарищу, или даже нееврею, нарушает запрет из Торы, сформулированный в стихе «Не совершайте преступления, обмеривая и обвешивая...» (см. ниже, глава 182, параграфы 1 и 4). И наказание за неправильные меры и гири очень тяжелое, поскольку обмеривающий и обвешивающий не сможет полностью раскаяться в своем преступлении, поскольку (для этого он должен вернуть украденное, а он) не знает, у кого и сколько именно он украл. И даже если он отдаст все наворованные деньги на общественные нужды, все равно это не будет полным и правильным раскаянием.

8. Написано: «Пусть не будет у тебя в кармане двух камней (для взвешивания) — большого и маленького; пусть не будет у тебя в доме двух эйф (для отмеривания) — большой и маленькой; камень полновесный и истинный пусть будет у тебя, эйфа полная и истинная пусть будет у тебя...» И слова «в кармане твоём», а также «в доме твоём» на первый взгляд кажутся излишними, и выводят из них учителя наши благословенной памяти: «Не будет у тебя в кармане денег. Из-за чего? Из-за двух камней. И не будет у тебя в доме вещей. Из-за чего? Из-за двух эйф. Однако, если в твоём доме будут камни полновесные и истинные, — будут у тебя деньги. И также эйфа полная и истинная — если будет она у тебя в доме, будет в нем все необходимое». Еще сказали учителя наши благословенной памяти: «Что должен сделать человек, чтобы разбогатеть? Пусть торгует честно и просит о милосердии Того, Кому принадлежит все богатство, как сказано: «Мне принадлежит серебро и Мне принадлежит золото».

9. Нужно отмеривать и отвешивать щедро, кладя чуть больше меры, как сказано: «Эйфа полная и истинная пусть будет у тебя». Зачем сказано «...и истинная»? Тора хотела сказать: «Отдели немного от своего и дай ему».

10. Необходимо отмеривать так, как принято в данном месте, ни в чем не изменяя обычая. Если принято насыпать меру «с горкой» — пусть не выравнивает верхнего края, даже по просьбе покупателя, который из-за этого заплатит меньше; а в месте, где принято отмеривать, выравнивая верхний край, то есть без горки, пусть не отмеривает «с горкой», и даже по просьбе покупателя, который за это заплатит больше. Нужно следить за этим, поскольку Тора настаивает на правильном отмеривании, чтобы из-за изменения меры не произошло никакого греха: ведь кто-то может увидеть, что отмеривают именно так, и подумать, что в этом городе так принято, и так же отмеряет кому-то другому, который может тоже не знать обычая, и, не желая этого, обманет его.

11. Главы общины должны назначать особых служащих, которые обходили бы все лавки; и всякого, у кого обнаружится мера с уменьшенным объемом, или гирия с уменьшенным весом, или испорченные весы, будут они иметь право подвергнуть телесному наказанию или штрафу по собственному разумению.

12. Запрещается человеку держать меру с уменьшенным объемом или весом у себя в доме или в магазине, даже если он ею и не пользуется. А если он держит ее у себя — нарушает запрет из Торы, выраженный в стихе «Пусть не будет у тебя в кармане двух камней — большого и маленького; пусть не будет у тебя в доме двух эйф — большой и маленькой». И даже держать меру в доме в качестве ночного горшка также запрещено: ведь кто-то, не знающий этого, может воспользоваться ею для измерений! Но если в городе принято отмеривать только такими мерами, на которых стоит печать, а на этой мере нет печати — ее можно оставить у себя.

13. Если человек долго искал какую-то вещь, чтобы купить ее или взять в аренду, будь то недвижимость или движимое имущество, у нееврея или у еврея, и уже договорился с ним о цене, и до того, как он купил ее или арендовал, пришел его товарищ и купил или арендовал ее для себя, — он называется злодеем. Но если они еще не договорились о цене, то есть продавец хочет продать за одну цену, а покупатель хочет купить за другую, меньшую, — кто-то третий имеет право перекупить эту вещь.

И запрещено вторгаться в область интересов товарища при найме домов и т.д. у нееврея.

14. Если один человек дал другому деньги, чтобы тот купил ему какую-то вещь, будь то недвижимость или движимое имущество, а тот пошел и купил эту вещь за собственные деньги для себя — он называется обманщиком. А если он купил эту вещь за деньги того, кто его послал, — он обязан отдать ее ему, хотя и покупал для себя.

15. Если покупатель дал продавцу за товар хотя бы небольшой задаток или поставил на товаре свой знак так, что продавец это видел, или если продавец сказал ему: «Пометь эту вещь, она твоя!» — даже если формального перехода вещи во владение покупателя при этом не произошло, тем не менее тот, кто после этого откажется от сделки, будь то продавец или покупатель, поступает не по-еврейски и должен принять на себя проклятие: «Тот, Кто взыскал...», то есть в раввинском суде его проклинают, говоря: «Тот, Кто взыскал с поколения потопа, поколения Вавилонской башни, с жителей Содома и Гоморры и с египтян, которые все утонули в море, — Он взыщет с того, кто не держит слова».

16. И подобает человеку держать свое слово, даже если он не дал еще денег за вещь, не пометил ее своим знаком и не перевел ее формально в свое владение — если они уже договорились о цене, ни одному из них не следует отказываться от сделки на оговоренных условиях. А тот, кто отказывается от сделки, продавец

или покупатель, — он человек ненадежный, и мудрецы им недовольны. Ибо подобает еврею держать свое слово, как сказано в Писании: «Лучше в Израиле не совершат неподобающего и не станут говорить лжи». А человеку Б-гобязанному следует исполнять и то, на что он согласился даже мысленно: если он подумал, что согласен продать вещь за такую-то сумму, а другой, не зная о его мысленном согласии, предложил ему больше — пусть возьмет с него только ту сумму, на которую он уже мысленно согласился, чтобы выполнить стих из Писания «...и говорит правду в сердце своем». И также если покупатель уже решил купить вещь за такую-то сумму, не следует ему передумывать. И во всех других отношениях с товарищем нужно человеку выполнять то, что он мысленно решил, если он принял решение сделать товарищу что-либо хорошее и в силах это сделать. Но в том, что касается лишь его собственных нужд, и если это никаким образом не связано с заповедью, не обязан он выполнять даже то, о чем сказал словами.

17. И также если человек пообещал своему товарищу дать ему некий небольшой подарок, так что товарищ его был уверен, что наверняка его получит, — если он передумал и не дал ему этого подарка, он называется ненадежным человеком. Но если он пообещал и не дал очень большой подарок — не называется он ненадежным человеком, поскольку и товарищ его не был до конца уверен, что получит такой большой подарок. Но даже и в этом случае в тот момент, когда он обещает сделать ему подарок, он должен быть твердо уверен, что так и сделает, а не рассчитывать на то, что сможет потом передумать, поскольку говорить одно, имея в виду другое, запрещено из Торы в следующем стихе: «Эйфа истинная и гин истинный пусть будут у вас». Для чего Тора сказала «гин истинный», ведь «гин» — это часть эйфы? Тора имела в виду, чтобы твое «да» (по-арамейски — «гэн» похоже на слово «гин») было истинным и чтобы твое «нет» было истинным.

То, что мы сказали (о разнице между маленьким и большим подарком), относится только к богатому. Но если он пообещал дать подарок бедному, будь этот подарок маленьким или большим, по закону он не может передумать, поскольку его обещание становится обетом (обещание, как бы данное Б-гу, которое Тора требует выполнять в любом случае. — Перев.). И даже если он только мысленно решил сделать такой подарок — должен выполнить свое решение.

18. Если человек хочет продать дом или землю, и пришли два покупателя, каждый из которых говорит, что согласен заплатить назначенную цену, и ни у одного из них нет поля рядом с продаваемым, в этом случае: если один покупатель из жителей этого же города, а другой — из другого, житель этого города имеет преимущественное право покупки; если оба они из этого города и один из них — его сосед, сосед имеет преимущественное право покупки; но если второй покупатель — близкий друг, а первый — сосед, не поддерживающий с ним никаких дружеских отношений, — близкий друг имеет преимущественное право покупки; если один из покупателей — близкий друг продавца, а другой — его родственник, преимущественное право имеет друг,

ибо сказано: «Лучше сосед, но близкий, чем брат, но далекий». Но перед всеми остальными родственник имеет преимущественное право покупки, за исключением мудреца, знатока Горы, который имеет преимущество даже перед соседом и близким другом. Но если у одного из покупателей есть поле, имеющее общую границу с продаваемым, — этот покупатель имеет преимущественное право перед всеми остальными. И даже если это поле продано уже кому-то другому, тот, чье поле имеет с этим общую границу, имеет право, отдав покупателю уплаченные им деньги, отобрать у него это поле. И даже если покупатель — знаток Горы, сосед или родственник продавца, а хозяин поля с общей границей — простой, неученый человек, никак не связанный к тому же с продавцом, — все равно он имеет преимущественное право покупки и может прогнать с этого поля другого покупателя. И этот порядок преимущественных прав установлен мудрецами для исполнения требования Писания: «И делай справедливое и доброе в глазах Б-га?»

Глава 63

ЗАПРЕТ ОБМАНЫВАТЬ И ОБИЖАТЬ

1. Как запрещено обманывать при купле-продаже, так запрещено обманывать и в разговоре, как сказано: «Пусть никто не обманывает ближнего своего, и бойся Б-га твоего», — и в этом стихе речь идет про обман в разговоре.

Обман в разговоре — более серьезное преступление, чем обман при купле-продаже, поскольку украденные деньги можно вернуть, а обман словами никак не вернешь, и поскольку обман при купле-продаже вредит только деньгам товарища, а обман словами — ему самому. И если кто жалуется Вс-вышнему, что его обманули или обидели, — он немедленно получает ответ. И тщательнее всего надо следить за тем, чтобы не обманывать и не обижать жену, не причинять ей огорчений своими словами, поскольку она по природе своей существо нежное, чуть тронешь ее — и уже плачет, а Вс-вышний благословенный взыскивает за слезы другого, и ворота Небес, через которые слезы возносятся к Нему, никогда не запираются.

2. В чем состоит запрещение обмана и обиды в разговоре? Нельзя человеку спросить у товарища: «За сколько ты продаешь эту вещь?», если он не собирается ее купить. Если кто-то хочет купить пшеницы, человек не должен говорить ему: «Иди к такому-то!», если он знает, что названный им человек не торгует пшеницей. Если товарищ его раскаялся в прошлых грехах, запрещено говорить ему: «Вспомни-ка свои прошлые дела!» Если человек страдает, Б-же упаси, от болезни, нельзя сказать ему, как сказали Иову его товарищи: «Вот, твой страх перед Вс-вышним и твоя вера в Него (не были чистосердечными) (...) Вспомни, кто был чист — и пропал?» (А они сказали ему так, поскольку сам он критиковал действия Б-га благословенного и Его проявления в мире.) Если человеку задали вопрос, требующий специальных знаний, пусть не спрашивает

у товарища, не имеющего этих знаний: «А что бы ты ответил на это?» — и все подобные высказывания, могущие огорчить человека, запрещены.

3. Если у человека есть позорная кличка, то, даже если он привык к ней и не стыдится ее, если этой кличкой его называют, чтобы унижить, — это запрещено делать из-за запрета словесной обиды.

4. Запрещается вводить человека в заблуждение (то есть обманывать его, не причиняя этим денежного ущерба), даже нееврея. Поэтому нельзя продать нееврею некошерное мясо, выдав его за кошерное.

Если человек продает какую-то вещь с изъяном, даже если он назначил за нее ту цену, которой она в действительности стоит, — он должен тем не менее сообщить покупателю о том, какой у нее имеется изъян (и см. ниже, глава 192, параграф 4). Но если он дает вещь в подарок, сообщать об изъяне не обязательно.

5. Нельзя человеку пригласить товарища поесть с ним, если он знает, что тот откажется. Нельзя предлагать ему подарок, если известно, что тот его не примет. И все предложения такого рода, когда человек предлагает одно, имея в виду другое, — например, выказывать товарищу уважение, не испытывая его по-настоящему, — запрещено. А нужно, чтобы в устах и на сердце было одно и то же. И пусть будут уста его правдивы, душа — в мире с самой собой, а сердце чистым.

Глава 64

ЗАПРЕТ ТОРГОВАТЬ ЗАПРЕЩЕННЫМИ ВЕЩАМИ

1. Вещами, запрещенными Торой в пищу, хотя и разрешенными к другому использованию, если они предназначены только для еды, запрещено торговать, и запрещено давать их в залог, беря в долг деньги. И даже купить их, чтобы накормить наемного рабочего-нееврея, запрещено. Но вещами, не предназначенными для еды, вроде лошадей и ослов, можно торговать. И нутряной жир (скота, запрещенный Торой в пищу. — Перев.) также разрешен для торговли, поскольку про него сказано: «Будет использован для любого дела».

2. Если человек случайно приобрел запрещенную вещь, — например, удил рыбу, и попалась ему нечистая, или если у него в доме оказалась падаль, — если он не собирался специально приобрести эту вещь, разрешается ее продать. И нужно продать ее немедленно, не дожидаясь, пока она станет лучше и дороже; и можно попросить товарища продать ее, несмотря на то что тот также получит с этого прибыль. Но нельзя, чтобы товарищ купил у него эту вещь в полное владение, а потом продал как свою, потому что тогда окажется, что он торгует запрещенными вещами.

3. И также можно взыскать долг запрещенными и пищу вещами и немедленно продать их, поскольку запрещено держать их у себя с целью наживы. Но человек может задержать их у себя, если он опасается, что в противном случае выручит за них меньше, чем они на самом деле стоят.

4. Вещами, запрещенными только по словам мудрецов, как, например, нееврейский сыр, разрешается торговать.

Глава 65

ЗАКОНЫ О ПРОЦЕНТАХ

1. Человек по природе своей любит деньги и стремится их добывать. И более вероятно, что он будет нарушать запрет брать проценты, чем другие имущественные запреты: ведь если речь идет о краже или обмане при продаже, тут, во-первых, товарищ его сам будет следить за тем, чтобы его не обокрали или не обманули, а во-вторых, иногда сам человек, решившийся украсть или обмануть, отказывается от своего намерения под влиянием стыда или страха. А когда он взыскивает долг с процентами, сам должник от всего сердца дает их, да еще и радуется, что сумел взять ссуду хотя бы на таких условиях; и кредитор тоже считает, что оказывает должнику большую услугу, ведь услуга сможет выручить от взятых им денег во много раз больше, чем проценты, которые он платит. Поэтому легко может оказаться так, что злое начало соблазнит человека, Б-же упаси, нарушить этот запрет.

Из-за этого наша святая Тора сделала этот запрет очень строгим и повторила его во многих стихах. Дающий в долг под проценты нарушает запрет, сформулированный в шести разных стихах, и лишается Воскресения из мертвых, как сказано: «Под проценты он давал в долг, с прибытком взыскивал долг — и оживет? Не оживет!» Берущий в долг под проценты нарушает запрет, сформулированный в трех разных стихах; писец, составляющий расписку о займе под проценты, свидетели, удостоверяющие ее подлинность, и поручитель за должника нарушают каждый по одному запрету. И также посредник между кредитором и должником, или человек, который помог одному из них, указав, например, кредитору на человека, которому можно дать в долг под проценты, или должнику на человека, у которого можно взять под проценты, также нарушают по одному запрету из Торы.

2. Человек, совершивший преступление и взявший проценты, обязан вернуть их (кроме «предшествующих» и «последующих» процентов, о которых будет идти речь в параграфе 6).

3. Даже если кредитор не установил должнику проценты в момент займа, а дал ему в долг без всяких процентов до определенного срока, или дал ему какой-то товар в кредит до определенного времени, или каким-то иным образом должник обязался кредитору заплатить ему деньги не важно, как это получилось, — а

когда (пропустив назначенный срок) должник пришел платить, кредитор обязал его заплатить еще сколько-то за то, что продлил ему время действия займа, — это также называется «проценты».

4. Даже если должник, отдавая долг, по своей собственной воле дает кредитору больше, чем взял, при том что в момент займа они ни о чем таком не договаривались, и даже не говорит ему, что дает дополнительные деньги в качестве процентов на долг, — это также запрещено.

5. Даже если, отдавая проценты, должник говорит кредитору, что эти деньги даются просто в подарок, — кредитору также запрещено их брать. Но если кредитор уже взял проценты, а теперь раскаялся и хочет вернуть их должнику, а тот говорит, что прощает ему эти деньги, — это разрешено (и нет необходимости возвращать. — Перев.).

6. Запрещено давать проценты до займа или после уплаты долга. Что имеется в виду? Если Реувен хочет взять в долг у Шимона и, до того как обратиться к нему с просьбой, посылает ему подарок и говорит, что делает это для того, чтобы Шимон согласился одолжить ему деньги, или если это такой ценный подарок, что и без объяснений совершенно ясно, что он дается для того, чтобы Шимон дал ему в долг, — это называется «предшествующие проценты». Если же Реувен уже взял займы деньги у Шимона и уже вернул их, а теперь посылает ему подарок в компенсацию за то, что деньги Шимона находились у него и не работали на Шимона, — это называется «последующие проценты».

7. Если человек дает ссуду своему товарищу на определенный срок при условии, что тот, в свою очередь, даст ему в долг большую сумму на такое же время, или такую же сумму на большее время — это, несомненно, называется «проценты». А если он ставит условием, чтобы должник, в свою очередь, одолжил ему такую же сумму на такое же время, — по некоторым мнениям, это также запрещено, а по некоторым — разрешено. И нужно следовать мнению тех, кто это запрещает. Однако, если должник и кредитор не улавливались об этом, а бывший должник в другой раз по собственному желанию дает в долг бывшему кредитору, хотя и делает это только потому, что тот уже когда-то давал ему, — это можно разрешить.

8. Кредитор должен остерегаться каким бы то ни было образом эксплуатировать должника без его согласия все то время, пока деньги у него, даже если речь идет об услугах, которые тот оказал бы ему и без всякого займа. Запрещено это потому, что, раз он делает это без согласия должника, видимо, он полагается на то, что ради его денег, которыми сейчас пользуется должник, тот простит его.

Но если он использует должника с его согласия, это разрешено в тех случаях, когда тот позволил бы это и без займа; только необходимо, чтобы это не была такая услуга, оказание которой станет общеизвестным.

9. Если должник раньше не имел обыкновения приветствовать кредитора первым, запрещено (после займа) это делать. И запрещено оказывать ему знаки уважения в синагоге или другом месте, если до займа он не имел обыкновения это делать. И также отплатить за долг какими бы то ни было словами запрещено, как сказано: «Проценты всяким словом, которым можно дать проценты», — то есть даже словом заплатить за ссуду запрещено. И также самому кредитору запрещается требовать «процентов словами», как, например, требовать у него: «Сообщи мне, когда появится такой-то из такого-то места». Даже если должнику не придется утруждаться никак больше, а только сообщить, все равно, если раньше кредитор не обращался к нему с такими просьбами, а теперь уверен, что из-за займа тот будет вынужден его послушаться, — это называется «проценты».

А если вы возразите, указав на стих, в котором прямо сказано: «Должник — раб кредитора, своего господина», — (то надо знать), что этот стих говорит только об одном случае, а именно: если между должником и кредитором возник спор, и они собираются обращаться в суд, и кредитор говорит: «Пойдем в более авторитетный суд в таком-то месте», а должник говорит: «Нет, будет судиться здесь», — должник обязан идти в суд туда, куда захочет кредитор; а кредитор не обязан по желанию должника идти в более авторитетный суд в другом месте, поскольку сказано: «Должник — раб кредитора, своего господина».

10. Если должник вынужден так или иначе оказать кому-то услугу — даже для этого запрещено выбирать именно кредитора. Что имеется в виду? Если кредитор — ремесленник-специалист и ему заказывают работу, а должник раньше не обращался с заказом именно к нему, а сейчас, из-за того, что тот одолжил ему деньги, он хочет дать ему работу, — это запрещено.

11. Запрещается Реувену дать в долг Шимону центнер зерна с тем, чтобы тот, в свою очередь, вернул ему потом центнер зерна даже того же самого вида, поскольку может случиться, что зерно за это время подорожает, и тогда окажется, что (в денежном выражении) он возвращает больше, чем занимал. Необходимо, давая в долг зерно, оценить его в деньгах, чтобы, если зерно подорожает, должник вернул бы ему не зерно, а деньги. Однако, если у должника уже есть хоть немного того же самого зерна, можно дать ему в долг даже много. И также если у этого вида зерна есть твердая рыночная цена, можно ссужать им, даже если у должника совсем нет зерна того же вида.

Все вышесказанное относится только к тому случаю, когда должник возвращает зерно того же самого вида, что и взятое им в долг. Но брать в долг продуктами одного вида, а отдавать другими, как, например, взять в долг центнер пшеницы с условием вернуть центнер пшена, запрещено в любом случае, даже если пшено и пшеница стоят на рынке одинаково и у должника есть пшено.

Но если речь идет о небольшом количестве еды, когда на ее подорожание и подешевение не обращают внимания, — можно ссужать этой едой при всех

условиях. И поэтому женщина имеет право одолжить батон хлеба своей соседке.

12. Ссуду под залог дома, поля или места в синагоге, если кредитор присваивает прибыль, приносимую залогом, необходимо оформлять «с уменьшением», то есть нужно вычитать из суммы долга каждый год определенную сумму, и эта вычитаемая сумма будет считаться арендной платой, выплачиваемой кредитором. Даже если справедливая арендная плата была бы выше той, о которой они условились, — так поступить разрешено. Только кредитор не должен сдавать этот залог в аренду самому должнику.

И, кроме этих, есть еще множество различных законов, связанных с залогом, и, оформляя ссуду под залог, необходимо следовать указаниям раввина.

13. Вещь, у которой есть твердая цена, запрещено продавать по более высокой цене из-за отсрочки оплаты. Но вещь, у которой нет установившейся цены, даже если бы при немедленной оплате продавец взял с покупателя меньше, а из-за отсрочки выплаты продает ему вещь чуть дороже, разрешается продавать в кредит, лишь бы продавец поднимал цену не слишком (по мнению «Ховат Даат» — менее чем на шестую часть), чтобы не стало очевидно, что он поднимает цену из-за отсрочки выплаты.

И также даже если продавец поднимает цену не намного, но прямо объявляет покупателю: «Если ты заплатишь мне немедленно, я продам тебе эту вещь за десять, а если в кредит — за одиннадцать», — это запрещено. И также если покупатель приобретает товар (в кредит) задорого, чтобы немедленно продать его и потерять на этом деньги, и идет на это для того, чтобы эти деньги на какое-то время остались у него, — это также запрещено.

14. Если у человека есть долговая расписка его товарища, разрешается продать ее за меньшую сумму, даже до срока ее погашения. И должен продающий написать покупающему документ, в котором будет сказано: «Я продаю тебе эту расписку с тем, чтобы ты приобрел ее саму и все связанные с нею обязательства». И необходимо, чтобы, начиная с этого момента, покупатель получал всю прибыль и нес все убытки, связанные с этой распиской; только убытки, происходящие из-за продавца (скажем, если расписка оказалась уже погашенной и т.д.), может нести продавец. И так же, как можно продать долговую расписку за меньшую сумму третьему лицу, можно продать ее и самому должнику.

15. И вот что можно сделать: пусть Реувен, которому нужны деньги весной, пойдет к Шимону, а Шимон даст ему расписку от своего имени, что он, Шимон, должен заплатить Реувену сто золотых осенью (и за это Реувен тоже напишет Шимону такую же долговую расписку, что он, Реувен, должен заплатить Шимону сто золотых осенью, чтобы Шимону нечего было опасаться); а после этого Реувен может пойти и продать долговую расписку Шимона третьему лицу, Леви, прямо сейчас, весной, за девяносто золотых. (И тем более если у

Шимона есть, скажем, долговая расписка Йегуды, время погашения которой еще не пришло, он может продать ее Реувену с отсрочкой выплаты до момента погашения расписки, а Реувен напишет ему об этом собственную долговую расписку; а после этого Реувен имеет право продать купленную им долговую расписку за сколько сможет.) Но если

Реувен пишет долговую расписку от своего имени, чтобы продать ее (за меньшую сумму) Шимону даже через третье лицо, — это запрещено.

16. Запрещено покупать зерно и другие вещи, заплатив заранее, чтобы получить товар позже, поскольку мы опасаемся, что к тому времени, когда продавец будет обязан отдать покупателю зерно, оно подорожает, и окажется, что покупатель берет больше зерна, чем полагалось бы ему сейчас за заплаченные им деньги, только из-за того, что заплатил раньше.

Но если у продавца есть сейчас в распоряжении то количество зерна, которое он продает, даже если он отдаст зерно покупателю только потом, — это разрешено. Ибо все, что есть у человека, он имеет право продать даже заметно дешевле рыночной цены, если захочет.

И это можно сделать, даже если зерно еще не доведено полностью до товарного вида: если до полного завершения его обработки не хватает одной или двух работ, то считается, что зерно уже имеет товарный вид, и сделка разрешена. Но если до окончательного доведения зерна до товарной) вида не хватает трех операций — сделка запрещена (и см. в следующей главе, как можно сделать предоплату за товар).

17. А если цена на зерно установилась, можно купить его путем предоплаты по этой установившейся цене, даже если у продавца нет его вовсе, поскольку, даже если урожай после этого подорожает, покупатель ничего не выиграет оттого, что заплатил раньше, поскольку уже тогда он мог купить ровно столько же урожая по этой же цене. И, поскольку этот договор о продаже был заключен без нарушения запрета, получается, что потом, когда зерно (к моменту его выдачи) подорожает и продавец не захочет отдать покупателю оговоренное количество урожая, покупатель может взять вместо него другой товар на сумму, за которую можно было бы сегодня продать купленное им зерно, или потребовать вернуть ему эту сумму деньгами.

18. Если у человека есть товар, который в его городе сшит дешево, а в другом месте — дорого, и товарищ его говорит ему: «Дай мне этот товар, и я отвезу его в то место, где он стоит дорого, и продам его там, и буду пользоваться вырученными деньгами до такого-то срока, а потом выплачу тебе деньги согласно стоимости товара в том месте и за вычетом расходов, связанных с продажей этого товара», — то, если во время перевозки товара за него отвечал покупатель, это запрещено, а если продавец — разрешено, при условии, что тот заплатил покупателю хоть что-нибудь за его работу.

19. Можно дать товарищу в долг сто динаров, чтобы тот купил па них товаров на ярмарке, а по их возвращении домой дал бы ему за них его двадцать; но это разрешено лишь при том условии, что кредитор заберет купленный товар и отвезет его к себе домой, а во время перевозки сам будет нести все убытки, если с товаром что-нибудь случится. Это не запрещено, поскольку в этом случае дело выглядит так, как будто у кредитора есть доля в выручке за этот товар, раз и дороге он сам отвечал за него.

20. Если Реувен едет в такое место, где можно дешево купить некоторый товар, может Шимон сказать ему: «Привези мне оттуда этот товар, и я дам тебе за него на столько-то и столько-то больше»; и это разрешено лишь в том случае, если Реувеи сам будет нести убытки, если что-нибудь случится с товаром, пока не передаст его Шимону.

21. Разрешается увеличивать арендную плату за недвижимость, предоставляя отсрочку оплаты аренды. О чем идет речь? Реувен сдает Шимону в аренду свой двор и, прежде чем Шимон успел реально использовать его, говорит ему: «Если ты выплатишь мне арендную плату немедленно, она будет составлять десять золотых в год. А если ты будешь платить мне ежемесячно, заплатишь за каждый месяц один золотой», и это разрешено. И причина, по которой это разрешено, в том, что по букве закона арендная плата должна выплачиваться лишь в конце срока аренды, и поэтому, когда Реувен берет с Шимона по одному золотому в месяц, что составляет двенадцать золотых в год, он не получает выгоды из-за того, что отсрочил Шимону выплату: ведь до конца месяца Шимон и не был обязан ему платить! А то, что он сказал ему: «Если заплатишь мне немедленно, это будет стоить тебе десять», — в атом случае он просто дарит ему два динара за то, что тот платит ему до того как становится должен это сделать, а это разрешено.

22. Но таким образом можно увеличивать арендную плату только при сдаче внаем недвижимости, поскольку недвижимость сразу переходит в распоряжение арендующего. При найме же рабочего поступать таким образом запрещено. Что имеется в виду? Если Реувен нанимает Шимона, чтобы тот спустя какое-то время выполнил для него какую-то работу, и платит ему уже сегодня, то есть до того, как он начал работать, чтобы за это Шимон выполнил ему эту работу за меньшую плату, чем мог бы потребовать, — это запрещено, поскольку, раз рабочий не считается нанятым (пока не начнет реально работать), деньги, заплаченные ему сейчас, представляют собой заем. Однако, если рабочий начинает работать немедленно, даже если он завершит свою работу только спустя много дней, — разрешается заплатить ему немедленно с тем, чтобы он согласился на меньшую цену. Это разрешение связано с тем, что, поскольку он начинает' работать немедленно, речь идет уже об арендной плате, а не о займе.

23. Разрешается получать плату за отсрочку выплаты приданого. То есть если отец назначил приданое своей дочери и условился с зятем, что за каждый год, па который зять оставит это приданое в распоряжении отца, он получит такую-то и такую-то плату, — это разрешено, поскольку таким образом он всего лишь

увеличивает¹ сумму приданого, то есть как будто говорит зятю: «-Я дам тебе такой-то подарок к такому-то сроку; а если я не дам его тебе к такому-то сроку, то добавлю еще столько-то и столько-то», — а это разрешено. Но это разрешается только в том случае, когда они условились об этом сразу, то есть в момент подписания брачного договора, поскольку в том случае, раз отец до сих пор не был ничего должен зятю, все его обязательства объединятся в один долг. Однако, если во время подписания брачного договора отец просто обязался выплатить зятю такое-то и такое-то приданое, а во время свадьбы они хотят найти какое-то компромиссное решение, чтобы отец дал зятю что-нибудь за то, что он отложит получение всей суммы приданого, — это запрещено, и, если они хотяч¹ поступить так, им придется использовать один из способов сделать такую сделку разрешенной.

24. Если еврей взял в долг у нееврея под проценты, а другой еврей был в этой сделке поручителем, то, если они договорились, что нееврей должен сперва требовать возврата долга именно у должника, и только если взыскать деньги с должника окажется невозможно, он имеет право потребовать их с поручителя, — это разрешено. Но если они условились так, что нееврей имеет право с самого начала потребовать выплаты долга с поручителя, тогда сделка выглядит так, как будто поручитель сначала занял деньги у нееврея, а потом, в свою очередь, одолжил их еврею-должнику под проценты, а это запрещено.

И также если нееврей взял в долг у еврея под проценты, а другой еврей был в этой сделке поручителем, то, если они договорились так, что кредитор имеет право требовать возврата своих денег только у должника-нееврея, и только когда у нееврея не окажется денег, будет¹ иметь право потребовать возврата долга с поручителя, — это разрешено. Но если они договорились так, что кредитор имеет право потребовать возврата долга сразу с поручителя, тогда в этой сделке поручитель выступает должником, и сделка запрещена. А если еврей выступает поручителем только за основную сумму долга, а не за проценты — сделка разрешена.

(Относительно ситуации, когда один еврей берет в долг у другого еврея, а третий еврей выступает¹ при этом поручителем, и должник платит ему за это, и «Турей Загав», а также «Сифтей Когеб» в книге «Некудот га-Кесеф» разрешают это — вот есть мнение «Ховат Даат», запрещающее это, и сначала следует¹ изучить это мнение.)

25. Если нееврей говорит еврею: «Займи для меня денег под проценты у еврея под залог этой вещи» — или даже не дает ему залога, а только пишет долговую расписку, и кредитор полагается только на этот залог или на эту расписку, а еврей-посредник ни перед кем ни за что не отвечает, — это разрешено. И даже если этот посредник сам приносит проценты кредитору — их можно брать, но необходимо, чтобы кредитор был полностью согласен на то, чтобы вся ответственность как за деньги, так и за залоги; как при принесении их к нему, так и при возвращении обратно, лежит только на нем самом, а на посланнике нет никакой ответственности.

26. И также если еврей дал залог или долговую расписку своему товарищу-еврею, чтобы точ¹ за это взял для него денег в долг у нееврея под проценты, — если нееврей полагается только на залог или на расписку, а еврей-посредник ни за что не отвечает, — это разрешено.

И также если еврей сначала дал в долг своему товарищу-еврею под залог, а после этого кредитор сказал должнику: «Одолжи денег у нееврея под проценты под этот залог, а я обязуюсь заплатить и основную сумму, и проценты», — если нееврей полагается только на залог, то разрешено.

27. Если еврей дал нееврею денег в долг под залог с установленной ежемесячной суммой процентов, а после этого пришел этот еврей к своему товарищу просить, чтобы тот дал ему в долг ту же сумму под этот же залог, забирая себе все проценты, которые будут начислены с этого момента и до дня выплаты долга неевреем, — это разрешено. Но если этот первый еврей прибавил проценты к основной сумме долга, чтобы нееврей в конце срока выплатил ему основную сумму плюс проценты, — теперь вся та сумма считается суммой долга нееврея еврею, и запрещено взять под этот залог в долг у другого еврея под проценты, поскольку в этом случае он как бы платит проценты из собственного кармана.

28. Если деньги еврея находятся на хранении у нееврея, а тот ссудил их еврею под проценты — если вся сделка была на ответственности нееврея, так что в случае, если бы он не смог взыскать долг, должен он был бы отдать первому еврею свои деньги, — это разрешено. А если сделка не целиком на ответственности нееврея — это запрещено. И поэтому в местах, где есть такие сберегательные кассы, в которых у евреев есть паи (акции), а другие евреи берут оттуда в долг под проценты — хотя директорами там являются неевреи, мне представляется, что это полностью запрещено. И поэтому запрещено вкладывать туда деньги, поскольку есть опасение, что их может взять под проценты еврей, не слушающийся запрета мудрецов. И поэтому же запрещено брать оттуда в долг: ведь, возможно, еврей, не послушавшийся запрета мудрецов, вложил туда деньги.

29. Компаньоны, которые должны взять у нееврея ссуду под проценты, должны спросить раввина, как это сделать.

30. У несоблюдающего еврея запрещено брать в долг под проценты, и также давать ему в долг под проценты следует воздержаться.

Глава 66

ЗАКОНЫ «ДАВАНИЯ ДЕНЕГ В ОБОРОТ»

1. Если человек дает товарищу свои деньги, чтобы тот пустил их в оборот, а прибыль будет поделена между ними поровну — и также возможный ущерб они будут нести поровну, — это называется «давание в оборот» и запрещено, поскольку половина этих денег рассматривается как данная в долг тому, кто

занимается оборотом денег, поскольку он отвечает за нее полностью (то есть, что бы ни случилось, обязан вернуть ее кредитору. — Перев.~), но он получает и всю прибыль с этой половины, и на нем же — весь ущерб. А вторая половина считается данной ему на хранение, поскольку за нее отвечает давший деньги, и он забирает себе всю прибыль с этой половины, и весь ущерб, который может понести эта половина денег, — на нем же. А то, что взявший деньги занимается и тратит свои силы также на хранящуюся у него половину, которая на самом деле принадлежит давшему деньги, — это только потому, что тот дал ему вторую половину денег в качестве долга, то есть он платит своей работой проценты на долг, а это запрещено. И есть возможность разрешить такую сделку, если дающий деньги в оборот даст берущему их какую-либо плату за те усилия и тот труд, которые тот вкладывает в половину денег, принадлежащую давшему их. И эту плату следует установить точно, или он должен дать ее немедленно при передаче денег. И можно дать ему даже небольшую сумму.

2. Участники сделки могут договориться, что взявший деньги в оборот должен будет подкрепить свои слова о том, что оборот не принес прибыли, а принес убыток, показаниями двух кошерных свидетелей, а слова о том, какую именно прибыль принес оборот, должен будет подкрепить клятвой.

3. Они также могут условиться о том, что принимающий деньги в оборот будет иметь следующий выбор: если он захочет отдать давшему деньги в оборот такую-то и такую-то сумму в уплату за его долю прибыли от оборота, он будет иметь на это право, а вся остальная прибыль останется ему. И так поступать правильно, потому что можно полагать, что принимающий деньги в оборот не захочет клясться, а предпочтет заплатить давшему деньги в оборот так, как они договорились; и это и есть «разрешение давания в оборот», которым мы привыкли пользоваться.

И даже если принимающий деньги в оборот точно знает, что не получил никакой прибыли, или даже если он знает, что понес убытки, он имеет право выплатить давшему ему деньги в оборот основную сумму вместе с той прибылью, о которой они условились, и в этом нет никакого запрета: ведь, поскольку (в противном случае) он обязан был бы клясться, он имеет право освободить себя от этой обязанности, заплатив деньги.

4. Но если давший деньги в оборот купит долю в предполагаемой прибыли взявшего деньги за такую-то и такую-то сумму, чтобы тот после этого был обязан выплатить ему эту сумму в любом случае, — это запрещено, а необходимо, чтобы выбор был за взявшим деньги.

5. Если Реувен дал Шимону деньги в оборот на определенное время и они остались у Шимона и после установленного времени выплаты, должен Шимон выплатить Реувену прибыль и за то время, которое деньги были у него уже после назначенного срока выплаты, поскольку мы полагаем, что и после этого срока деньги остаются у Шимона на прежних условиях. Но тем не менее лучше было бы сразу записать в договоре о «давании в оборот», что, если деньги

останутся у взявшего их в оборот и после установленного срока выплаты, они останутся у него на прежних условиях.

6. Вот как должен выглядеть договор о давании денег в оборот:

Я, нижеподписавшийся, признаю, что получил у г-на Реувена Гурвича из Унгвара сумму в сто золотых в оборот на полгода, считая со дня, указанного ниже, и обязываюсь в нижеследующем: любой товар, про который мне покажется, что покупка его, вероятнее всего, принесет прибыли я обязуюсь купить на вышеуказанную сумму, и обязуюсь сначала вкладывать эту сумму, а потом уже свои собственные деньги. И вся прибыль, которую даст мне Б-г от этого товара, будет поделена следующим образом: половина пойдет мне, а половина — вышеупомянутому г-ну Реувену, и также, Б-же упаси, и ущерб будет поделен поровну. И немедленно по истечении полугода от дня, указанного ниже, я обязуюсь возвратить вышеуказанному г-ну Реувену полученную мною сумму и принадлежащую ему половину прибыли. И мои показания о том, что я понес ущерб, будут заслуживать доверия, только будучи подкреплены словами двух кошерных свидетелей, показания о размере полученной прибыли — будучи подкреплены клятвой. И при этом мы условились о том, что, если я захочу заплатить ему за его долю в прибыли десять золотых, у него не будет ко мне никаких претензий, ибо вся оставшаяся прибыль будет принадлежать мне одному, даже если будет ясно, что она очень велика. И все условия, на которых мои слова будут заслуживать доверия, сохраняются и после срока уплаты. И все время, пока я не верну вышеуказанные деньги, они остаются у меня на вышеуказанных условиях. И я получил плату за свой труд. Унгвар, 29 Швата 5631 года

Шимон Айзенштейн

Свидетели:

Леей Блойштейн, Йегуда Гохбергер

7. Если они торопятся и у них нет времени написать договор о давании в оборот, они могут условиться обо всем вышеперечисленном на словах.

8. Если покупатель осуществляет предоплату за товар, договор «о давании в оборот» должен быть составлен следующим образом:

Я, нижеподписавшийся, признаю, что получил от г-на Реувена Вайнштока из Унгвара сумму в сто золотых, чтобы вложить эти деньги в машину, которая есть у меня в деревне Зогон, до Рош-Ходеш месяца Нисан, приходящего к нам к добру. Прибыль, которую я получу с этих денег, после вычета всех расходов, будет поделена следующим образом: половина пойдет мне, а половина — вышеупомянутому г-ну Реувену, и также, Б-же упаси, и ущерб будет поделен поровну. И немедленно в Рош-Ходеш месяца Нисан, приходящий к нам к добру, я обязуюсь вернуть вышеупомянутому г-ну Реувену полученную мною сумму и

принадлежащую ему половину прибыли, и мои показания о том, что я понес ущерб, будут признаны заслуживающими доверия, только если они будут проверены и подкреплены показаниями двух кошерных свидетелей, а мои показания о размере полученной прибыли — будучи подкрепленными *клятвой*. *Но вот о чем мы условились: что если я захочу в Рош-Ходеш месяца Нисан, приходящий к нам к добру, выплатить вышеупомянутому г-ну Реувену за полученную мною сумму, а также за причитающуюся ему долю прибыли, пять мер спирта, то больше у него не будет ко мне никаких претензий. И все условия, на которых мои слова будут заслуживать доверия, сохраняются и после назначенного времени выплаты. И я полнил плату за свой труд.*

Унгвар, 11 Тишрей 5631

Йегуда Алеви Тойв

Свидетели:

Леей Блойштейн, Шимон Блнтенталь

9. Если дающий деньги желает, чтобы взявший их написал ему простую долговую расписку, действительную и но местным законам, чтобы, если взявший деньги откажется выплатить их или умрет, кредитору было бы легко взыскать свои деньги через государственный суд, однако устно они уславливаются, что эти деньги передаются в качестве «данных в оборот», — этот договор недействителен, даже в том случае, если долговая расписка написана только на основную сумму. И запретили это потому, что, имея долговую расписку, давший деньги может взыскать всю сумму даже в случае, если взявший их в оборот понесет очевидные убытки, а это запрещено.

И даже если взявший деньги верит давшему их, а тот на самом деле праведник, тем не менее договор недействителен.

И даже если взявший деньги в оборот пишет давшему их и расписку о взятии в оборот, в которой говорится, что сумма, указанная в первой расписке, взята в оборот, — это также не делает договор действительным, поскольку есть основания опасаться, что в будущем сам давший деньги или его наследники спрячут эту расписку и взыщут деньги с помощью обычной долговой расписки.

И разрешение может быть дано только в том случае, если они будут хранить расписку о взятии в оборот у третьего лица, или если сам давший деньги подпишет эту расписку и она будет храниться у взявшего деньги, или если они напишут в долговой расписке, что деньги взяты так, как указано в расписке о взятии в оборот, или, но меньшей мере, если есть два свидетеля, которые могут!¹ подтвердить, что деньги, о которых говорится в первой расписке, взяты в оборот. И во всех этих случаях, если в расписке основная сумма и сумма прибыли не указаны отдельно, а объединены, — расписка кошерна.

10. Расписка о давании в оборот может разрешить взять в долг деньги и отдать с прибылью только в том случае, если и на самом деле деньги берутся для того, чтобы вложить их в какое-нибудь дело. Но если просящий в долг берет деньги не для того, чтобы вложить в дело, а для того, чтобы выплатить какой-нибудь долг и т.д., — в этом случае договор о давании в оборот не помогает, поскольку в нем написана ложь.

Однако можно сделать так: если Реувену нужны деньги, а у него есть какой-то бизнес, даже совсем в другом месте, он может продать этот бизнес Шимону даже очень дешево, но при условии, что у него, Реувена, остается выбор: если он не передает этот бизнес Шимону до определенного дня, то заплатит за него такую-то сумму (чтобы у Шимона была соответствующая прибыль); Шимон же даст Реувену необходимую сумму, и они сделают «Киньян судар» («покупка обмена», определенная Галахой процедура, позволяющая продать и купить любые вещи, права и т.д.), чтобы заключить эту сделку, то есть Шимон, покупатель, даст край своей одежды Реувену, чтобы тот взял его, и тем самым он покупает бизнес Реувена. Это можно сделать даже не в присутствии свидетелей, и бизнес находится на ответственности Шимона, покупателя (то есть он несет все убытки, если они, Б-же упаси, случатся. — *Перев.*).

11. И также если Реувен был должен Шимону деньги, а при наступлении срока выплаты долга у Реувена не оказалось денег, и они договорились, что Шимон подождет еще какое-то время, — в этом случае договор о взятии в оборот также не работает, кроме как в случае, когда Реувен продает Шимону долю в имеющемся у него бизнесе, как было объяснено выше. И Шимон пусть вернет ему расписку за те деньги, что Реувен был ему должен, а вместо этого пусть Реувен напишет ему расписку о продаже части бизнеса, как объяснено выше.

12. Если еврей дал своему товарищу скотину на откорм с тем, чтобы после этого поделить прибыль, эта сделка рассматривается так же, как и взятие денег в оборот.

Глава 67

ЗАКОНЫ ОБЕТОВ И КЛЯТВ

1. Человеку не следует привыкать давать обеты. Всякий дающий обет как будто строит жертвенник в эпоху, когда строительство жертвенников запрещено; а тот, кто выполняет обет, как будто приносит жертву на этом жертвеннике и несет теперь наказание за принесение жертвы вне Храма: ведь, чем выполнять обет, лучше было ему попросить у раввинского суда разрешения от него. И это относится ко всем обетам, кроме обета пожертвовать деньги на Храм, который человек обязан выполнить, как сказано: «И давший обет Б-гу заплатит». И не испрашивают разрешения от таких обетов, кроме как в тяжелой ситуации.

2. И также пусть старается человек удержаться от клятвы. Но если он нарушил это требование и поклялся в чем-то, пусть не ищет разрешения от клятвы, а выполняет ее, даже если ему это тяжело, как сказано: «...поклялся в плохом (для себя) — не нарушит». И сказано далее: «Делающий это никогда не будет поколеблен». И разрешения от клятвы испрашивают только в тяжелой ситуации.

3. Человек должен стараться не давать никаких обещаний. И даже от обещания дать милостыню лучше воздержаться, а нужно, если у него есть сейчас та сумма, которую он хочет дать, немедленно дать ее. А если у него ее сейчас нет — пусть подождет, пока появится, и тогда даст, ничего не обещая. А если вся община договаривается, кто сколько даст, и он тоже должен сказать, сколько он даст, пусть скажет прямо, что даст такую-то сумму без обещания. И также во время поминовения усопших, когда обещают дать милостыню, ему тоже следует сказать: «без обещания» (и см. выше, глава 34, параграф 9).

Если же человек в беде, ему разрешается дать обет.

4. Если человек хочет установить себе определенное время для изучения Торы или выполнить некоторую заповедь и боится, как бы потом не залениться, или если он боится, как бы не соблазнил его йецер тара нарушить какой-то запрет или не выполнить требующую заповедь, — ему разрешается придать себе сил с помощью обета или клятвы, поскольку сказано в

Талмуде: «Сказал Рав: Откуда мы знаем, что можно поклясться выполнить заповедь, чтобы придать себе сил, хотя мы уже клялись в этом на горе Синай (при получении Торы. — *Перев.*)? Из сказанного: Я поклялся и исполню свою клятву — исполнять Твои справедливые постановления».

И даже если он произносит это не как обет или клятву, а как обычную фразу, это обет, и он должен его выполнять. И потому человек должен следить, чтобы, когда он говорит, что выполнит какую-то заповедь, добавлял: «Без обещания».

И вообще лучше человеку приучить себя к этому, даже если он говорит, что сделает что-то необязательное, чтобы не прийти, Б-же упаси, к нарушению обета.

5. Тот, кто дает обеты, чтобы улучшить свои душевные качества, называется прилежным в служении Б-гу, и это похвально. О чем идет речь? Если человек был обжорой и дал обет какое-то время не есть мяса, или если он был пьяницей и запретил себе вино и другие пьянящие напитки, или если он гордился своей красотой и принял назорейство (и не может теперь стричься. — *Перев.*), — такие обеты есть служение Б-гу, благословенно Его Имя, и о них сказали мудрецы наши благословенной памяти: «Обеты — средство для отделения от мирского».

Но тем не менее даже и к таким обетам не следует человеку приучать себя, а следует ему преодолевать свое злое начало, не прибегая к помощи обетов.

6. Обет считается данным, только если человек имел в виду именно то, что сказал. Но если он пообещал что-то по ошибке, не имея в виду того, что произнес, или подумал, что даст обет, но не произнес его, — это не считается обетом.

7. Если человек запретил себе нечто разрешенное по закону, чтобы отдалить себя от запрещенного по-настоящему и вообще от мирского, как делают те, кто постятся в дни чтения Слехот или отказываются от мяса и вина начиная с 17-го Таммуза, — даже если он сделал это только один раз, но имел в виду поступать так всегда, и не сказал, что делает это без обещания, а теперь хочет' передумать, поскольку недостаточно здоров для этого, — ему требуется разрешение от обета, и он должен сначала сказать, что раскаивается в том, что взял это на себя в качестве обета.

И также если человек хочет запретить себе что-то разрешенное, чтобы отдалить себя от запрещенного и вообще от мирского, — пусть скажет, что не принимает этого запрещения на себя в качестве обета, и также пусть скажет, что собирается сделать это только сейчас или когда захочет, но не постоянно.

8. Как разрешают от обета или от клятвы? Человек должен найти троих, соблюдающих и изучающих Тору, и чтобы один из них был специалистом в законах об обетах и знал бы, какой обет можно разрешить, а какой — нельзя и как разрешают от обетов, — и они разрешат его от обета. А если человек дал обет во сне — лучше, чтобы его разрешили десять соблюдающих и изучающих Тору.

9. Хотя для всех заповедей Торы считается, что мальчик не становится взрослым, пока ему не исполнится тринадцать лет и у него не вырастут два волоса на лобке, а девочка — пока ей не исполнится двенадцать лет и у нее не появится «знаков взрослости», для обетов и клятв взросление наступает на год раньше. То есть двенадцатилетний мальчик и одиннадцатилетняя девочка, у которых может и не быть никаких признаков взрослости, но которые понимают, Кому они дают обет и клянутся, — их обет и клятва действительны. Но если они не достигли этого возраста, то, даже если они все понимают, их слова ничего не значат. Но тем не менее на них кричат и их бьют, чтобы они не привыкали давать обеты и клятвы. А если их обет состоит в чем-то неважном и легком, не связанном с лишениями, их заставляют выполнить его.

10. Отец может отменить обет дочери, пока она не стала зрелой, то есть до двенадцати лет и шести месяцев (в том случае, если она не замужем). И муж может отменять обеты жены.

Как происходит отмена обета? Отменяющий должен сказать три раза «отменено», или «аннулировано», или использовать любые другие слова, показывающие, что обет объявляется изначально недействительным; и не важно, сказал ли он это в присутствии жены или дочери или без них. Однако выражение «разрешение от обета» не помогает мужу или отцу отменить обет; и,

кроме того, они могут это сделать только в тот самый день, когда услышали его. То есть если они услышали обет в начале ночи — могут отменять его всю ночь и весь следующий день. А если они услышали его вечером, незадолго до выхода звезд, — могут 'отменить его только до выхода звезд, а после этого уже не могут.

В Шаббат он не должен говорить ей: «Отменено», как говорит в будни, а должен произнести это слово про себя, а ей сказать: «Возьми, съешь», или в зависимости от того, в чем состоял обет.

А если отец или муж сказали вначале, что согласны с этим обетом, даже если они не сказали этого прямо, но использовали такие слова, из которых ясно, что они не возражают; и даже если они только подумали, что не возражают, — они не могут больше отменить этот обет. (Если она приняла обет только на каком-то условии — нужно обратиться к первоисточникам.)

11. Какие обеты могут отец или муж отменить? Только такие, которые связаны с лишениями, скажем относящиеся к мытью, украшениям, косметике и т.д. А муж может отменить и обеты, не связанные с лишениями, если они относятся к области семейных отношений и могут вызвать между ним и женой вражду. Но эти обеты считаются отмененными, только пока она замужем за ним. Если же она овдовела или развелась — она обязана выполнять их.

Глава 68

ЗАКОН О ДОРОЖНОЙ МОЛИТВЕ И О ТОМ, ЧЕГО СЛЕДУЕТ ОСТЕРЕГАТЬСЯ В ДОРОГЕ

1. Выходящий в путь, не важно, из дома или из того места, где он останавливался в дороге, а также возвращаясь домой, — когда он вышел из «области, относящейся к городу», которая простирается на семьдесят и две трети ама от того места, где кончаются все дома, произносит Дорожную молитву: «Да будет угодно Тебе, Б-г наш и Б-г отцов наших, вести нас мирными дорогами...» (и завершает: «Благословен Ты, Г-сподь, внимающий молитве», как будет сказано в параграфе 5). И весь текст он произносит во множественном числе, только слова «...и сделай так, чтобы обрел я милость, любовь и милосердие...» произносит в единственном числе. И лучше¹ произносить эту молитву, отойдя на километр от «области, относящейся к городу». А если он уже в дороге и заночевал в каком-то городе, он может прочитать эту молитву и утром, еще до выхода².

2. Дорожная молитва произносится только в том случае, если человеку нужно пройти по меньшей мере одну парсу (4 километра)³. И, если это возможно, следует прочесть Дорожную молитву до того, как он пройдет первую парсу. А если он забыл произнести Дорожную молитву, может прочитать ее все то время,

пока он в дороге, если он не дошел одну парсу до того города, в котором собирается ночевать⁴.

3. Дорожную молитву нужно произносить сразу после какого-либо другого благословения. И поэтому, если он выходит утром и произносит утренние благословения в дороге, или если он ночует в пути в каком-то городе (а в этом случае он может прочесть Дорожную молитву и до выхода) и произносит, даже перед тем, как выйти, утренние благословения, пусть произнесет Дорожную молитву после слов «..дающий истинное добро народу Своему, Израилю».

Если же он выходит из дома после молитвы, пусть по дороге съест что-нибудь или выпьет и произнесет завершающее благословение, присоединив к нему Дорожную молитву, или пусть сходит в туалет, произнесет благословение «Ашер Яцар» и присоединит Дорожную молитву к нему⁵.

4. Дорожную молитву следует произносить стоя⁶. А если он едет верхом или в повозке, то, если он может остановить животное, пусть остановит, поскольку сказано в Талмуде: «Едущий верхом — то же, что и идущий». А если он не может, пусть произносит так.

5. Дорожную молитву произносят только один раз в день путешествия. Но если он приехал в какой-то город, чтобы заночевать там, а потом передумал и покинул этот город, чтобы выйти за его пределы или вернуться домой, произносит Дорожную молитву второй раз.

Если он едет и днем, и ночью или ночует не в жилом месте, то первый раз он произносит Дорожную молитву, завершая ее словами «Благословен Ты, Г-сподь, внимающий молитве», а в остальные дни завершает словами «Благословен внимающий молитве», без Имени Б-га. Так нужно делать потому, что все путешествие, в течение которого он не ночевал в жилом месте, считается одной дорогой.

6. Прежде чем выйти в дорогу, следует дать милостыню, как сказано: «Цедек (то есть милостыня, цдака. — *Перев.*) перед ним пойдет, и направит на дорогу свои шаги». И следует спроситься у глав города, чтобы они благословили его на удачу на его пути. И следует пускающемуся в путь постараться устроить так, чтобы какие-либо люди сопровождали его. И провожающий товарища, когда они расстаются, должен стоять на месте, пока уходящий не скроется с глаз.

Благословляющие выходящего в дорогу не должны говорить ему: «Лех бе-шалом» («Иди с миром»), а должны сказать ему: «Лех ле-шалом» («Иди, чтобы тебе сопутствовал мир»), поскольку, когда царь Давид сказал Авшалому: «Иди с миром», тот пошел и был повешен. А когда Итро сказал Моше: «Иди, чтобы сопутствовал тебе мир», тот пошел и нашел удачу.

В дороге пусть человек занимается Торой, как сказано: «...и находясь в дороге». И пусть каждый день произносит какие-нибудь главы из Тгиллим, со

вниманием и со смирением. И пусть постарается взять с собой хлеб, даже если он идет недалеко. И также следует ему взять с собой цицит, чтобы не случилось так, что какая-нибудь из кистей его цицит станет некошерной, а он не сможет найти другую и не выполнит заповедь⁷.

Сказано в Талмуде: «Пусть человек входит, когда сказано: «что он хорош», и выходит, когда сказано: «что он хорош». Что имеется в виду? Когда человек вечером входит в гостиницу, пусть входит, пока солнце еще светит, а утром пусть дождетя луча солнца и выходит, и тогда ему будет хорошо, как сказано в Писании: «И увидел Б-г свет, что он хорош».

В дороге не следует много есть.

7. Если он ест в гостинице, он должен выяснить, кошерны ли и надежны ли хозяин и его домашние. И если он хочет есть мясо в неизвестном ему месте, он должен тщательно выяснить, кто таков здешний - резник и какой раввин проверяет его, поскольку из-за многих наших грехов здесь таится много опасностей, и умный поймет сам. И тем более это касается вина, которое, из-за многих наших грехов, часто делают некошерным образом, и нужно проверять все это тщательно.

8. Когда путешествующий читает утреннюю молитву в дороге, ему непременно нужно облачиться в талит так, как он облачается в синагоге, поскольку очень мало вероятно, что его тали катан будет иметь необходимый размер. Если он идет пешком, то, произнося стих «Слушай Израиль...», а также «Благословенно имя Славы Царства Его...»⁸, должен остановиться, чтобы произнести их с должным вниманием. А если он едет верхом⁹ или в повозке, можно читать так. Но, читая «Шмонэ Эсрэ», следует стоять. А если он очень торопится, то, если он может остановиться хотя бы для того, чтобы прочесть первые три благословения «Шмонэ Эсрэ», это хорошо¹⁰. А если нет, то пусть прочтет «Шмонэ Эсрэ», сидя в повозке¹¹, и кланяется пусть тоже сидя. Но тем не менее лучше бы ему прочесть утреннюю молитву даже немедленно при появлении света зари¹⁻, а также Минху немедленно по истечении получаса после полудня, чтобы он смог помолиться, как положено, стоя. (А сколько он должен пройти в поисках воды и в поисках миньяна, указано в главе 12, параграфы 5 и 8.)

9. Если человек находится в дороге и пришло время еды, а у него нет воды (для нетилат ядаим. — *Перев.*), — в главе 40, параграф 14, объясняется, что ему делать. А в главе 42, параграф 19, объясняется, что поевшему хлеба запрещено пускаться в путь, пока он не прочтет Биркат га-Мазон. А в главе 44, параграф 6, говорится, что Биркат га-Мазон нужно читать непременно сидя. Однако если человек ел, не прерывая путешествия, то и Биркат га-Мазон можно читать на ходу, поскольку, если его заставить остановиться, он не сможет читать Биркат га-Мазон спокойно. Но если он ел сидя, и Биркат га-Мазон необходимо произнести сидя.

10. У некоторых принято, находясь в дороге и устраивая трапезу в доме нееврея, не делать Зимун, так как эта трапеза не считается установленной. Но тем не менее, если они установили себе в этом доме совместную трапезу, неправильно было бы отказаться от Зимуна И пусть в этом случае они скажут в Биркат га-Мазон: «Милосердный, Он благословит то место, куда мы идем, и то место, где мы живем, навсегда». А если они едят принадлежащее кому-то одному из них, могут сказать: «Милосердный, Он благословит хозяина этого дома», и это будет относиться к тому, кто приобрел на них еду. А если нет, пусть скажут: «Милосердный, Он благословит нас». И см. выше, в конце главы 44.

11. По закону запрещается накануне Шаббата выходить в путь, если он длиннее трех парса (примерно 12 километров), не важно, идет ли человек домой *или* в другое место, чтобы можно было приготовиться к Шаббату как положено. А в нашей стране этому не следуют, поскольку в большинстве семей готовят на Шаббат с избытком. Но тем не менее каждый должен устроить так, чтобы оказаться в гостинице задолго до темноты, поскольку очень часто Шаббат оскверняется из-за того, что люди опаздывают. И поэтому пусть будет человек настороже, и пусть не слушает йецер тара, соблазняющего: «Еще рано, и дорога хорошая — успеем!»

12. Если человек в Шаббат ночует в пути в гостинице и у него при себе деньги, то, если он может отдать их на хранение или спрятать, запрещено ему держать их в кармане, поскольку они мукце. А если он боится, что их у него украдут, пусть в пятницу зашьет их в одежду и тогда в Шаббат сидит дома, не выходя в этой одежде туда, где нет эрува. Однако, если есть основания опасаться, что именно из-за того, что он сидит весь день дома и не выходит, грабители догадаются, что у его есть деньги, и отнимут их, — разрешается выходить в одежде, в которую они зашиты". Но если они просто у него в кармане — это запрещено в любом случае (см. в главе 189 дополнительную информацию о том, чего следует остерегаться в дороге).

¹ Километр — так сказано в «Маген Авраам» и не сказано в МЪ.

¹ Когда он готовится к выходу.

* Но на расстоянии, меньшем парса, не следует упоминать Имя Б-га в конце благословения. Если же человек идет по такому месту, в котором всегда в пределах парса найдется жилое место, МЪ сомневается, следует ли упоминать Имя Б-га в конце благословения.

¹ Если он в пределах парса от города, произноси! это благословение без завершения.

⁵ Если же это невозможно, он может произнести это благословение и само по себе.

⁶ Если остановка в нуги заставит его волноваться, он может произнести это благословение на ходу или сидя. (Если человек едет на чем-то, ему не нужно спускаться на землю, а достаточно остановиться.)

⁷ И пусть возьмет с собой талит и тфиллин.

⁸ Некоторые относятся к этому закону серьезнее, считая, что он действует до слов «...на сердце твоём...».

⁴ Если человек едет верхом, правильно было бы отнестись к этому требованию серьезно и остановиться. (Относительно езды на машине, обратитесь к сочинениям мудрецов последнего времени.)

¹⁰ В МБ написано: «В тех местах, где нужно кланяться, чтобы он мог склониться стоя и отойти на три шага назад». И тот же закон относится к идущему, он должен не забыть остановиться ненадолго в тех местах, где следует кланяться и отходить на три шага.

" Некоторые относятся к этому серьезнее, считая, что, произнося первое благословение, надо остановиться или остановить лошадь. И следует отнестись к их мнению серьезно.

¹² Но для того, чтобы читать <Шма> с благословениями и накладывать тфиллин, следует подождать, пока придет их время, даже если это произойдет уже в дороге (см. выше, глава 18 и глава 17). В еврейском мире принято и для чтения «Шмонэ Эсрэ» ждать времени чтения «Шма» и тфиллин и молиться в дороге, чтобы прочесть «Шмонэ Эсрэ» сразу после «Избавления» — благословения после <Шма>.

13.* Но мнению МБ, в доме нееврея устраивают Зимун, но в том случае, если люди едят в гойской гостинице, днем и случайно, не устраивают Зимун, и в этом случае лучше бы троим не есть вместе.

14. Мели он не зашил их, может вынести их не так, как принято в будни, например, между одеждой и телом.

Глава 69

ЗАКОНЫ МОЛИТВЫ МИНХА

1. Сказал рабби Хелбо от имени рав Гуны: «Пусть человек очень внимательно относится к молитве Минха, потому что пророк Элиягу получил ответ именно на молитву Минха, как сказано: «И было при принесении Минхи: подошел Элиягу...».

Почему же Минха так важна? Потому что время утренней молитвы строго определено: утром, проснувшись, человек сразу же должен помолиться, пока

заботы не отвлекли его. И также время вечерней молитвы строго определено: вечером, когда человек возвращается домой, завершив все дневные дела. Минху же молятся среди дня, когда человек занят своими делами, и в этот момент он и должен направить свое сердце к Б-гу, отвлечься от всех забот и молиться; поэтому награда за Минху очень велика.

2. Лучшее время для молитвы Минха — начиная от девяти с половиной временных часов и далее, и это время называется Минха Ктана («малая Минха»). А в трудной ситуации¹, если человек собирается выйти в дорогу или хочет есть, он может молиться сразу после шести с половиной временных часов, и это время называется Минха Гдола («большая Минха»). И время, когда можно молиться Минху, продолжается, пока до ночи не останется час с четвертью, и не дольше, и это время называется Плат Минха³ («половина Минхи»), поскольку от Минха Ктана до ночи — два с половиной часа, а половина этого срока — час с четвертью. А если в это время не получилось помолиться или если человек в тяжелой ситуации, — разрешается молиться до выхода звезд. И сейчас во многих общинах принято молиться Минху незадолго до наступления ночи.

Когда мы говорим «временные часы», мы имеем в виду, что светлое время дня, от появления солнца до его заката¹, делится на двенадцать частей (одна такая часть и есть «временной час»); и если продолжительность светлого времени дня составляет, скажем, 18 часов, тогда временной час или просто час длится полтора часа.

3. Запрещено начинать даже скромную трапезу незадолго до Минха Ктана. «Ненадолго» — значит меньше чем за полчаса. А если человек не устраивает себе трапезу, а просто перекусывает между делом фруктами или даже горячей едой, даже из пяти видов злаков, — некоторые разрешают. Но все же следует воздержаться даже от этого⁵.

И также запрещено начинать мытье или стрижку- незадолго до Минха Ктана⁶.

Большую же трапезу, вроде свадебной или в честь обрезания и т.д., запрещено начинать даже незадолго до Минха Гдола, то есть начиная с полудня, а следует дожидаться Минха Гдола и помолиться Минху до трапезы. Но в тех местах, где жителей зовут в синагогу, человеку, который всегда ходит в синагогу и молится в миньяне, разрешается начинать скромную трапезу незадолго до Минха Ктана и даже после этого, при условии, что, когда его позовут в синагогу, он немедленно прервет свою трапезу и пойдет молиться. Большую же трапезу запрещено начинать незадолго до Минха Ктана даже в тех местах, где зовут в синагогу, и даже незадолго до Минха Гдола следует воздержаться от этого.

4. Для молитвы Минха необходимо, так же как и для утренней молитвы, омыть руки до запястья, как объясняется в главе 12, параграфы 5 и 6. И также для вечерней молитвы, если после Минхи был сделан перерыв, и также для молитвы Мусаф, если был сделан перерыв после утренней молитвы⁷, необходимо сделать нетилат ядаим.

5. Не следует начинать «Ашрей» перед Минхой, пока в синагоге нет миньяна, чтобы хазан мог прочитать Кадиш после отрывка, произнесенного десятью молящимися. А если община прочла «Ашрей» без миньяна, а после этого собрался миньян — пусть произнесут вместе какую-нибудь главу из Тгиллим, а после этого пусть хазан читает Кадиш.

Хазан должен облачиться в талит перед «Ашрей», чтобы не делать перерыва между «Ашрей» и Кадишем. А если у него не было талита, пока он не прочел «Ашрей», пусть теперь, после «Ашрей», облачится в талит и произнесет⁸ какие-либо стихи из Писания, чтобы после них произнести Кадиш.

6. Если время поджигает и уже скоро наступит ночь, пусть хазан начинает сразу после Кадиша громко читать «Шмонэ Эсрэ». А община пусть сама не молится, а слушает и отвечает «амен», пока хазан не завершит третье благословение, сказав: «...Б-г святой», — тогда община отвечает «амен» и начинает молиться «Шмонэ Эсрэ» шепотом. А если времени осталось настолько мало, что можно опасаться, что, если они будут ждать хазана, не успеют завершить «Шмонэ Эсрэ», пока еще день — они могут молиться шепотом вместе с хазаном слово в слово до конца третьего благословения⁹. И было бы хорошо, если это возможно, чтобы хотя бы один из десяти отвечал на благословения, произносимые хазаном, «амен».

7. Если человек пришел в синагогу и обнаружил, что община молится «Шмонэ Эсрэ», он должен молиться вместе с ними «Шмонэ Эсрэ», а «Ашрей» пусть прочтет после этого^{9*}. А если он уже не успеет закончить «Шмонэ Эсрэ» прежде, чем хазан дойдет до Кдуши, а если он станет дожидаться Кдуши, пройдет время молитвы¹⁰, пусть подождет, пока хазан начнет повторять «Шмонэ Эсрэ», и молится вместе с хазаном шепотом слово в слово¹¹. И он должен прочитать вместе с ним всю Кдушу, включая «Из поколения в поколение...», все, как читает хазан, и пусть завершит с ним слово в слово третье благословение, «...Б-г святой», и шестнадцатое благословение, «...внемлющий молитве». И также «Модим» следует ему сказать слово в слово с хазаном, чтобы он мог склониться вместе с общиной (читающей в это время «Модим де-Рабанан». — *Перев.*). Однако во время общественного поста ему не следует читать «Ответь нам...» вместе с хазаном, а следует произнести этот отрывок в шестнадцатом благословении, как делает каждый молящийся в одиночку.

И также если он хочет читать вместе с общиной вечернюю молитву, а если станет дожидаться, пока хазан договорит всю «Шмонэ Эсрэ», то потом ему придется молиться вечернюю молитву в одиночку, пусть читает слово в слово с хазаном. Если же он пришел незадолго до Кдуши, пусть не начинает молиться до завершения хазаном третьего благословения, и тогда ответит «амен» и начнет молиться. И хотя он не сможет ответить «амен» на шестнадцатое благословение, после слов «...внемлющий молитве», а также прочесть с общиной «Модим де-Рабанан» (а это обязан сделать каждый!), тем не менее лучше сделать, как сказано, чем упустить возможность прочесть вечернюю

молитву вместе с общиной¹². И тем более следует поступить так, если время Минхи проходит.

8. Если Минха затянулась до ночи, молящиеся не произносят Таханун, поскольку Таханун ночью не читают¹³. И необходимо проследить и устроить так, чтобы Минха не затянулась до окончательного наступления ночи, поскольку в этом случае они не смогут прочесть Кадиш Шалем после молитвы, прочтенной днем, поскольку наступающая ночь относится уже к следующему дню¹⁴.

9. Если человек в канун Шаббата пришел на Минху в синагогу, а молящиеся там уже приняли на себя Шаббат или Йом-Тов, то есть в Шаббат произнесли «Хвалебную песнь в честь Субботнего дня», а в Йом-Тов — «Барху», пусть не молится он Минху в этой синагоге, а выйдет наружу и помолится там. И, если он услышал, как хазан произносит «Барху», пусть не отвечает вместе с общиной, поскольку, ответив на «Барху», он потеряет право читать будничную молитву. (Если же он по ошибке ответил, пусть читает вечернюю «Шмонэ Эсрэ» дважды, как объяснялось выше, в главе 21). Но если он пришел незадолго до принятия молящимися Шаббата или Йом-Това, тогда, несмотря на то что он не успеет закончить «Шмонэ Эсрэ» до принятия ими Шаббата или Йом-Това, он может молиться в этой синагоге, поскольку он начинает «Шмонэ Эсрэ», имея на это право¹⁵.

1 Некоторые склоняются к разрешению и не в тяжелой ситуации.

² Некоторые говорят, что Плаг Минха — это время за час с четвертью до заката солнца. И, согласно нашему обычаю, описанному в следующем примечании, мы принимаем это мнение.

* По словам МБ, время чтения Минхи — до заката. А если не получилось прочесть Минху вовремя, или в очень тяжелой ситуации — до тринадцати с половиной минут после него, и уж в это время нужно успеть помолиться. А некоторые говорят, что в этом случае необходимо условиться следующим образом: «Если сейчас еще день, тогда прочтенная мной молитва — Минха; если же сейчас уже ночь, тогда эта молитва — вечерняя молитва, а та молитва, которую я буду читать после нее, — восполнение Минхи*. Тот же, у кого принято молиться вечернюю молитву до ее времени (как будет сказано ниже, глава 70, примечание 5), пусть всегда молится Минху до Плаг Минха. Но общине разрешено не следовать этому, как сказано ниже, в начале главы 70.

⁴ Это соответствует взгляду, изложенному в примечании 2. (По другому же взгляду — от появления света зари и до выхода звезд.)

⁵ МБ разрешает: в случае плодов и напитков — даже много; в случае мучных изделий — если он не устанавливает себе трапезу; в случае хлеба и опьяняющих напитков — не больше ке-бейца.

⁶ И также запрещено начинать заниматься делом, которое может увлечь его или заставить его думать о нем. А в случае обычной работы, которую легко можно прервать посреди, как, скажем, шитье, если это необходимо, можно разрешить. (Идти в баню и пускать кровь, а также заниматься серьезной работой, которая может увлечь человека, запрещено даже близко к Минха Гдола.)

⁷ Если же он не забывал заботиться о чистоте рук, в этом нет необходимости.

⁸ В МБ не упоминается.

⁹ Так принято в еврейском мире, однако буква закона требует до «Мы благодарны...». (И может быть, причина возникновения этого обычая в том, что по большей части принято молча слушать хазана до благословения *...Б-г святой», после чего трудно догнать хазана и молиться с ним слово в слово.)

⁹ И тогда следует произносить его как обычный отрывок из Торы, а не в качестве выполнения заповеди. (Если человек не начал «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной, возможно, это не считается по-настоящему «общественной молитвой».)

¹⁰ Но если время не пройдет, он должен задержаться и помолиться даже в одиночку после Кадиша. А при небольшой нужде можно помолиться вместе с хазаном. Некоторые же говорят, что даже и без всякой нужды это можно.

¹¹ И достаточно, если он начнет вместе с ним «Шмонэ Эсрэ» и сравняется с ним в местах, указанных в параграфе ниже. (Если же у него нет другого способа ответить на Кдушу, можно также начать «Шмонэ Эсрэ» до или после хазана, только нужно будет сравняться с ним в вышеуказанных местах.)

¹² См. слова МБ в БГ, глава 109. Если же он не сможет ответить также «Амен, да будет Имя Его великое...» на Кадиш после «Шмонэ Эсрэ», не следует ради общественной молитвы поступать так.

¹³ В сумерки же есть обычай произносить. Произносить же его не опуская голову на руку можно, ничего не опасаясь, даже ночью.

¹⁴ Если же случилось, что сама «Шмонэ Эсрэ» затягивается до ночи, полный Кадиш произносят.

¹⁵ И лучше ему помолиться снаружи.

Глава 70

ЗАКОНЫ ВЕЧЕРНЕЙ МОЛИТВЫ

1. Время чтения «Шма» в вечерней молитве начинается с появления на небе трех маленьких звезд¹. Если же день пасмурный, пусть не начинает молитву,

пока не исчезнет из его сердца всякое сомнение, наступила ли уже ночь². А в наши дни установился обычай читать вечернюю молитву сразу после Минхи, хотя ночь еще и не наступила, чтобы не утруждать общину, заставляя ее собираться вторично. Но нельзя начинать вечернюю молитву до Плаг Минха, поскольку в этом случае обязанность прочесть вечернюю молитву не считается выполненной.

Счастливы тот, кто читает вечернюю молитву в миньяне ночью, а между Минхой и вечерней молитвой изучает Тору, связывая день и ночь изучением Торы, ибо это очень важно. И в любом случае подобает всякому, кто трепещет перед Небесами, если он молился в миньяне до наступления ночи, не начинать есть, пока не наступит ночь, а дожидаться³ выхода звезд и сразу после этого прочесть все три отрывка «Шма»⁴.

А молящемуся в одиночку запрещено начинать вечернюю молитву до выхода звезд⁵.

2. Если человек может сам решать, когда ему начать молиться, следует начать вечернюю молитву немедленно после выхода звезд. И запрещено начинать есть^{5*} или заниматься чем бы то ни было, даже изучением Торы, за полчаса до выхода звезд, как и до Минха Ктана (и см. выше, глава 69, параграф 3)⁶. А если у него совсем нет времени, как, например, если он занимается Торой в группе, в любом случае пусть не откладывает вечернюю молитву до полуночи. Но если он пропустил и полночь, может выполнить обязанность читать вечернюю молитву все время, пока не появится свет зари⁷.

3. Если человек пришел в синагогу на вечернюю молитву и обнаружил, что община собирается читать «Шмонэ Эсрэ», даже если ночь еще не наступила, но Плаг Минха уже прошел, — пусть молится вместе с общиной «Шмонэ Эсрэ», а потом, когда наступит ночь, прочтет «Шма» с благословениями.

Если же община находится в процессе чтения «Шма» и у вошедшего есть время до начала общественной «Шмонэ Эсрэ» прочесть «Шма» с благословениями до «...хранящий народ Свой, Израиль, вечно», — пусть так и сделает, пропустив «Благословен Г-сподь вовеки...», а после молитвы этого благословения читать уже не нужно**.

Если же он еще не молился Минху, пусть прочтет «Шмонэ Эсрэ» Минхи в то время, пока община читает «Шма» с благословениями, и подождет немного, но по меньшей мере столько, сколько необходимо для прохождения четырех ама, а после этого пусть прочтет вместе с общиной «Шмонэ Эсрэ» вечерней молитвы. Когда же наступит ночь, пусть прочтет «Шма» с благословениями.

4. Отрывок от слов «Благословен Г-сподь вовеки...» до слов «Да увидят наши глаза...» следует прочесть сидя*. И запрещается прерываться со слов «И Он, милосердный...» до конца «Шмонэ Эсрэ». А объявления служки «Читаем Яале

ве-Яво» и «Читаем Росу и дождь!» не считаются прерыванием, поскольку необходимы для молитвы.

5. Если в синагоге после наступления ночи остался один человек, молящийся вечернюю молитву, см) товарищ обязан подождать, пока он молится, чтобы тот не стал волноваться и не запутался. Если же он начал вечернюю молитву так поздно, что явно не мог закончить ее вместе с общиной, — пег необходимости ждать его, поскольку совершенно очевидно, что, уже начиная молитву, он понимал, что в конце концов останется один, и не испугался этого.

' И лучше подождать, пока красишь не уйдет со всей поверхности неба в том месте, где садится солнце.

- по истечении 72 минут после заката (в обычный день и т.д.) нет сомнения, что наступила ночь.

2. А по мнению МБ, правильно следовать этому мнению*, но только после выхода звезд

3. Отрывки Слушай, Израиль...* и «И будет, если послушаете...»* обязан прочесть. А трепещущий перед Небесами прочтет также отрывок *И сказал...*.

4. Параграфы 1 и 3 говорят про общину, которая молится Минху после Ила: Минха, а вечернюю молитву — до наступления се времени. И им разреши ли это, чтобы не утруждать их. Но пусть каждый человек старается читать вечернюю молитву вовремя. Если же человек может найти только такой миньян, который молится раньше времени, пусть молится с ними, но при условии, что в этот день он прочел Минху до Ила: Минха. (Читая «Шма*», пусть имеет в виду не выполнять этим чтением заповедь читать «Шма*. И обычай людей, тщательно выполняющих связанные с молитвой заповеди, в этом случае молиться с общиной только «Шмонэ Эсрэ*», а «Шма* с благословениями читать потом, когда приходит время.) Некоторые творят, что предпочтительнее молиться в одиночку, чем с миньяном раньше времени.

5. Фрукты или даже хлеб, если съели меньше ке-бейца, разрешено.

'6. А по мнению МБ, заниматься Торой можно до выхода звезд. Некошерные же склоняются к тому, что не работать разрешено до этого времени.

7. Если же он был принужден внешними обстоятельствами, читает «Шма* с благословениями — кроме благословения «Дай нам с миром отойти ко сну...» — до появления луча солнца. «Шмонэ Эсрэ* же молиться не следует. (И см. «Шаар га-Цийун*».)

8. По мнению МБ, следует произнести без завершения.

'9. Но тем не менее желающий проявить качество праведности должен подождать.

Глава 71

РАСПОРЯДОК НОЧИ

1. После вечерней молитвы следует от вести постоянное время для изучения Торы, чтобы исполнить сказанное в Писании: «И повторяй ее днем и ночью». И есть основания опасаться, что, если человек сначала поест, его одолеет сон из-за того, что он устал и его тело требует отдыха, и окажется, что этой ночью он не учил Тору. Поэтому время для изучения Торы следует установить до еды. Но если он голоден и слаб из-за того, что днем не ел досыта, пусть немного поест, чтобы прийти в себя, после этого немного поучится, а потом пусть поест как положено и вернется к изучению Торы, согласно своим возможностям. Сказали учителя наши благословенной памяти: «Ночь сотворена специально для изучения Торы», и хотя речь идет именно о зимних ночах чем не менее и в короткие ночи человек должен учиться понемногу каждую ночь, чтобы выполнить требование стиха

«И повторяй ее днем и ночью». А после 15-го Ава пусть начинает понемногу увеличивать время ночных занятий.

И сказано в Талмуде: «Сказал Рейш-Лакиш: Всякого, кто занимается Торой ночью, Вс-вышний делает привлекательным днем, как сказано: «Днем пошлет Б-г милость Свою, и ночью песня Его со мной». Что говорит этот стих: Почему днем пошлет Б-г милость Свою? Потому что ночью песня Его со мной.

Некоторые передают это по-другому: «Сказал Рейш-Лакиш: Всякого, кто занимается Торой в этом мире, похожем на ночь, Вс-вышний делает привлекательным в будущем мире, похожем на день, как сказано: «Днем пошлет Б-г милость Свою, и ночью песня Его со мной».

И уж конечно, если у человека есть постоянное время для занятий Торой днем, а в этот день он почему-либо не учился, ему следует восполнить пропущенное ночью.

2. Нормальному здоровому человеку следует поменьше есть ночью, так, чтобы его ночная трапеза была легче дневной, и это даст ему сразу четыре выгоды: а) сохранит его здоровье, б) охранит его от нехорошего происшествия, то есть избавит от непроизвольного ночного семяизвержения, которое происходит из-за обжорства и поедания блюд, разогревающих тело, в) сны его буду!¹приятны и спокойны, а из-за неумеренности в еде и питье человеку иногда снятся страшные и нежелательные сны, г) его не будет слишком тянуть в сон, и он сможет встать утром вовремя.

Здоровому человеку достаточно для сна шести часов.

Пусть человек старается не спать в комнате в одиночку¹. И пусть не выбирает для сна слишком жаркое или слишком холодное место.

3. Подобаает всякому трепещущему перед Небесами до отхода ко сну поразмыслить над тем, что он делал сегодня весь день. И если обнаружится, что он совершил грех, пусть раскается и признается в нем и пусть безоговорочно примет на себя обязательство не совершать больше этого греха. И в особенности это относится к распространенным грехам, таким, как лесть, ложь, насмешничество, злоязычие, на которые следует обратить особенное внимание. Также пусть человек не забудет простить всех, кто согрешил против него, чтобы никто не был наказан из-за него, поскольку сказано в Талмуде: «Всякий, из-за кого был наказан его товарищ, не допускается в место пребывания Святого, благословен Он». И пусть скажет три раза: «Прощаю всем, кто меня обидел». И после этого пусть произнесет: «Властелин мира! Вот я прощаю всякого...» (в некоторых си-дурах: «Вот я прощаю всякого...»). — *Перев.*)

4. Если он не прочел все три отрывка «Шма» после наступления ночи, пусть во время чтения «Шма» перед сном произнесет все три отрывка «Шма». Но если он уже читал «Шма» ночью, то перед сном он не должен читать все три отрывка, а только первый. Но тем не менее если он хочет выполнить заповедь лучше минимально необходимого, пусть прочтет все три отрывка².

После этого произносят отрывки из Тгиллим и отдельные стихи, содержащие просьбы о милосердии, так, как напечатано в сидурах. Однако во многих сидурах благословение «...смежающий сном глаза мои, дремотой веки...» приводится перед «Шма», хотя лучше читать его в самом конце, чтобы сразу после благословения уснуть. И следует произнести «Шма» со всеми отрывками из Тгиллим до того, как лечь, а благословение «...смежающий сном глаза мои...» — уже в кровати (см. выше, конец главы 5).

И перед тем как пойти спать, пусть подойдет к мезузе, положит на нее пальцы и скажет: «Б-г — охрана моя...», а после этого пусть скажет семь раз: «На всех путях твоих...»

После произнесения благословения «...смежающий сном глаза мои...» человек не должен ни есть, ни пить, ни разговаривать, пока не уснет*. Если он не может уснуть, пусть еще раз произнесет «Шма» и все отрывки из Тгиллим и стихи, приведенные в сидуре, и пусть так и читает, пока его не одолеет сон. Или пусть произнесет стих — «Тору заповедал нам Моте...», «Огонь постоянный...», «Колеблющихся ненавижу Я...», «Ростки света посеяны...», — пока его не одолеет сон. И это — действенное средство против нехорошего ночного происшествия, Б-же упаси.

И пусть человек ложится спать для того, чтобы придать своему телу сил для служения своему Творцу, и тогда сон засчитывается ему как служение Б-гу.

Если человек собирается осуществить супружескую близость, пусть не произносит сразу благословение «...смежающий сном глаза мои...», а должен после близости прочесть по крайней мере первый отрывок «Шма», а потом произнести это благословение.

5. Перед сном следует снимать с себя одежду и не спать одетым. Когда человек снимает одежду и ботинки, пусть сначала снимает с левой стороны. И пусть не кладет снятую одежду под голову, так как это приводит к забыванию выученного⁴. И нужно очень тщательно следить за тем, чтобы приучиться спать на боку. И очень строго запрещено лежать навзничь, то есть спиной вниз и лицом вверх, или наоборот, то есть лицом вниз и спиной вверх, а нужно лежать именно на боку. И лучше в начале сна лежать на левом боку, а в конце — на правом, так как это полезно для здоровья. Ведь печень у человека расположена справа, а желудок — слева от нее, и, когда человек спит на левом боку, печень лежит на желудке и нагревается от него, и из-за этого пища быстро усваивается. А после того, как пища усвоилась, ему стоит перевернуться на правую сторону, чтобы печень отдохнула и смогла отделить шлаки.

И не стоит часто переворачиваться с боку на бок.

Законы скромного поведения будут разъяснены, с Б-жьей помощью, в главе 150.

¹ Если же в доме есть люди, это разрешено; и пусть следит, чтобы дверь не была заперта, а была открыта. В современном же еврейском мире принято не обращать на это внимания.

² Вместе со словами «Б-г — царь верный».

³ И это запрещено также и после «Шма», за тем исключением, что, если человек хочет попить или сказать что-то экстренное, ему это разрешено, но потом пусть снова прочтет «Шма».

⁴ И, возможно, если он подкладывает под голову еще что-то между своей головой и одеждой, это разрешено.

Глава 72

О ВЕЛИЧИИ СВЯТОСТИ ШАББАТА, И О ТОМ, ЧТО НАРУШАЮЩИЙ ШАББАТ ПРИРАВНИВАЕТСЯ К ГОЮ, И ЗАКОНЫ ПОДГОТОВКИ К ШАББАТУ

1. Святой Шаббат — это великий знак союза, данный нам Святым, благословен Он, чтобы мы знали, что за шесть дней Б-г сотворил Небеса, и землю, и все, что их наполняет, и упокоился (*ивр.* Шават. — /7в-рев.) в седьмой день — и это основа веры.

И сказали учителя наши благословенной памяти: Шаббат весит столько же, сколько все остальные заповеди, вместе взятые. Всякий соблюдающий Шаббат согласно всем его законам как бы соблюдает всю Тору целиком, а всякий оскверняющий Шаббат как будто отрицает всю Тору. И так сказано в книге Эзры: «И на гору Синай спустился Ты... И дал им законы справедливые и

учения истинные, правила и заповеди добрые, и Шаббат святости Твоей сообщил Ты им».

2. И всякий оскверняющий Шаббат публично приравнивается к гою везде, где это имеет значение: если он дотрагивается до вина, оно становится запрещенным, хлеб, испеченный им, считается гойским хлебом, и также еда, которую он готовит, считается гойской едой (и см. выше, глава 38).

«Публично» означает: в присутствии десяти евреев. И не обязательно, чтобы он делал это в их присутствии: достаточно, чтобы они знали о совершенном им преступлении. Это с неизбежностью следует из слов Талмуда и мудрецов о царице Эстер: «Вот ведь, то, что сделала Эстер, было сделано публично!» И так же пишет «При Мегадим»: «Публично означает: при десяти евреях, или если известно, что десять евреев об этом узнают».

3. Поэтому прославляет пророк соблюдающих Шаббат, говоря: «Счастлив человек, делающий это, и сын человеческий, держащийся за это: хранящий Шаббат от осквернения...» И если человек соблюдает Шаббат согласно закону, почитает его и наслаждается им согласно своим возможностям, он, как объясняет пророк, получает за это награду также и в этом мире, кроме той огромной награды, что ожидает его в мире будущем, как сказано: «Если дашь ты покой своим ногам в Субботу, не занимаясь делами своими в Мой святой день, и назовешь Субботу блаженством; и день, освященный Г-сподом, почтишь; и не станешь вести себя, как в будни, не станешь искать выгоды и от разговоров об этом воздержишься, — то удостоишься ты блаженства от Г-спода, и Я возведу тебя на высоты земли, и дам тебе насладиться уделом Якова, отца твоего, — ведь уста Г-спода изрекли это».

4. Сказано в Писании: «Помни день Субботний, чтобы освятить его». Это значит, что во всякий день недели человек должен помнить Шаббат, чтобы освящать его: если ему встретится какое-то изысканное кушанье, которого часто не встретишь, и если это такое кушанье, которое от хранения не портится, — пусть купит его в честь Шаббата¹.

Накануне Шаббата заповедь требует встать рано утром, чтобы купить все необходимое для Шаббата. И эти покупки можно совершать даже до молитвы^{1*}, лишь бы не пропустить из-за них молитву в миньяне. И лучше совершать покупки в честь Шаббата в пятницу, а не в четверг; но то, что необходимо еще готовить, следует купить в четверг. И покупая что-то на Шаббат, следует сказать: «В честь Шаббата».

Эзра установил, что Субботние одежды следует стирать в честь Шаббата в четверг, а не в пятницу, поскольку в пятницу он должен заниматься приготовлениями к Шаббату.

5. Заповедь требует от всякого человека, даже если у него множество слуг, самому также приготовить что-нибудь в честь Шаббата, чтобы почтить его, как

поступали мудрецы Талмуда: рав Хисда мелко резал овощи, Раба и рав Йосеф рубили дрова, рабби Зейра зажигал огонь, а рав Нахман убирал дом, вносил посуду, необходимую для Шаббата, и уносил будничную. И на их примере должен учиться каждый и не говорить: «Я этим умаляю свой почет», поскольку почет уважаемого человека в том и состоит, что он почитает Шаббат.

6. У всех евреев принято печь хлеб в честь Шаббата дома. Само собой разумеется, что если люди и в будни едят хлеб, испеченный неевреями, следует им постараться в святой Шаббат есть именно еврейский хлеб; но даже те, кто в будни покупает хлеб у еврея, все равно в честь Шаббата пусть не довольствуются покупным еврейским хлебом, а пекут непременно дома, чтобы женщина могла исполнить заповедь отделения халы: ведь Адам был сотворен накануне Шаббата и являлся халой всего мира, а женщина своим грехом уничтожила его и должна теперь это исправить.

И делают три хлеба: большой, средний и маленький². Средний — для вечерней трапезы; большой — для дневной, чтобы показать, что дневная трапеза важнее вечерней; и маленький — для третьей трапезы.

7. Следует приготовить мясо, вкусную и изысканную рыбу и лучшее вино, по материальным возможностям, поскольку у каждого человека есть заповедь в Шаббат в каждую трапезу есть рыбу, если она не вредна ему; но если она вредна ему или если он ее не любит — пусть не ест, поскольку Шаббат дан для наслаждения, а не для страдания.

И следует наточить нож, поскольку это тоже часть почитания Шаббата. И следует убрать в доме, застелить кровать и накрыть стол скатертью, и пусть скатерть остается на столе в течение всего Шаббата. А некоторые стараются постелить непременно две скатерти.

И должен человек радоваться приходу Шаббата и говорить себе: если бы я ждал прихода очень важного человека, как бы я старался приготовить дом к его визиту! И тем более надлежит делать это в честь царицы-Субботы.

В некоторых местах есть обычай печь запеканки для вечерней Субботней трапезы, в память о мане, который лежал как бы в коробке: роса была и сверху, и снизу него.

Накануне Шаббата следует попробовать те блюда, что готовятся на Шаббат.

8. Даже самый бедный еврей должен приложить все силы и старание для того, чтобы наслаждаться Шаббатом. И пусть экономит всю неделю, чтобы у него остались деньги на почитание Шаббата; а если у него нет денег, пусть займет, даже под залог, в честь Шаббата. И об этом сказали учителя наши благословенной памяти (от имени Вс-вышнего. — *Перев.*): «Дети Мои, занимайте во имя Мое, а Я расплачусь».

И все расходы человека на пропитание уже установлены ему с Рош га-Шана, кроме расходов на Шаббат и Йом-Тов: если он расходует на них больше, чем у него есть денег, ему добавляют. Если же его экономическое положение совсем тяжелое, то об этом сказали учителя наши благословенной памяти: «Сделай свой Шаббат будним днем, но не прибегай к помощи других». И тем не менее, если это только возможно, пусть ухитрится приготовить на Шаббат хоть что-нибудь: маленькую рыбку и т.д.

Если человеку послали какую-нибудь еду, чтобы ему было что есть в Шаббат, он должен съесть ее именно в Шаббат, не оставляя на будни².

9. Нельзя заниматься постоянным ремеслом в канун Шаббата после Минха Ктана³ (см. выше, глава 69, параграф 2). Но выполнять случайную работу можно, а работать для Шаббата можно и после этого^{3*}. Шить одежду товарищу за плату запрещено. Но если речь идет о бедном еврее, который хочет заработать на Шаббат, — ему разрешается работать весь день, как в Холь га-Моэд.

Стричь евреев можно весь день, даже профессионально, даже за плату, поскольку по стрижке видно, что она сделана только что, в честь Шаббата.

Необходимо закрывать магазины за час до Шаббата.

(Если человек находится в дороге — см. выше, глава 61, параграф 12.)

10. Начиная с девяти временных часов заповедь требует не устраивать установленной трапезы, даже если человек привык в будни это делать¹. А трапезу, которую в будни обычно не устраивают, даже связанную с заповедью, если можно перенести ее на другой день, запрещено устраивать в канун Шаббата весь день, даже утром. Но если трапезу, связанную с заповедью, необходимо устроить именно в этот день, как, скажем, трапезу в честь обрезания, выкупа первенца и т.д., устраивать ее в канун Шаббата разрешено; и тем не менее следует устроить ее пораньше утром и не засиживаться за ней, и тем более не объедаться, чтобы потом вкушать Субботнюю трапезу с аппетитом.

11. Всякий человек обязан учить Хумаш вместе с общиной, то есть он должен каждую неделю прочитывать недельный раздел: два раза — сам текст и один раз — перевод Онкелоса на арамейский. Раздел, прочитанный, начиная с воскресенья, считается уже прочитанным вместе с общиной⁵, поскольку община уже начала чтение этого раздела в Шаббат в Минху. Но наилучшее исполнение заповеди состоит в том, чтобы прочесть недельный раздел в пятницу после полудня⁶.

И нужно читать каждый раздел (то есть открытый или закрытый) два раза, а после этого прочитывать его перевод (так постановил Гаон, наш учитель, рав Элиягу из Вильны, да будет память праведника благословенна). И даже если

раздел кончается в середине стиха, следует останавливаться в этом месте⁷. В конце же недельного раздела следует после перевода прочесть один стих из Хумаша, чтобы завершить текстом Торы. И лучше не прерываться для беседы во время чтения. И есть обычай прочитывать также Гафтару. У некоторых же есть обычай читать после этого «Песнь Песней».

Если человек находится в нуги и с собой у него только Хумаш без перевода, пусть прочтет два раза только текст Хумаша без перевода, а когда доедет до того места, в котором найдется и перевод, — пусть прочтет перевод.

Также всякому трепещущему перед Небесами следует выучить комментарий Раши на недельный раздел; а если он не может этого сделать, пусть изучит перевод на идиш (или на русский) но книгам для женщин и т.д., чтобы понимать, о чем написано в недельном разделе.

12. Заповедь требует* от всякого человека в канун Шаббата вымыть лицо, руки и ноги⁸ горячей водой. Если же это возможно, пусть вымоет все тело горячей водой. И пусть окунется в микву. (А Гаон рав Явац пишет¹, что не следует мыть все тело горячей водой, поскольку в день мытья это мешает¹ исполнению супружеской близости.)

13. Запрещено мыться в одной бане с отцом, тестем, мужем матери и мужем сестры; а в месте, где принято скрывать в бане срамные места, это разрешено. И также ученик не имеет права мыться вместе со своим учителем; но если учитель нуждается в его помощи, то это разрешено.

14. И требует от человека заповедь вымыть голову и постричь ногти, а также постричься, если волосы слишком отросли. И не следует стричь ногти на руках и на ногах в один день. Также не следует стричься и обрезать ногти в Рош-Ходеш, даже если он выпал на пятницу⁹. Некоторые следят за тем, чтобы стричь ногти не подряд, а в следующем порядке: обрезают ногти на правой руке, начинают с указательного пальца, и дальше обрезают их так:

2-4-1-3-5, на левой же начинают с безымянного пальца, а дальше обрезают так:
4-2-5-

3-1. И также некоторые следят за тем, чтобы не обрезать ногти в четверг, поскольку тогда они начинают отрастать в Шаббат, который является третьим днем после стрижки¹⁰. Хорошо бы стараться сжигать ногти.

15. В канун Шаббата пусть человек вспомнит все свои дела и раскается, чтобы исправить все грехи, совершенные им за шесть рабочих дней, поскольку канун Шаббата как бы содержит в себе все шесть дней недели, как Рош-Ходеш как бы содержит в себе все дни месяца.

16. Человек должен постараться достать себе красивую одежду и красивый талит в честь Шаббата, как сказано: «...и почитай его»; и так объясняется этот

стих: «Пусть твоя Субботняя одежда не будет похожа на будничную». И даже если человек находится в дороге среди неевреев, все равно пусть наденет Субботнюю одежду, поскольку она надевается не ради тех, кто его видит, а ради Шаббата.

17. Необходимо проследить, чтобы еда была снята с углей до Шаббата (см. ниже, глава 80, параграф 5). Если же человек забыл об этом и не снял еду с углей, а когда в Шаббат собирается сделать это, видит, что угли вокруг кастрюли еще горят, так что если он снимет кастрюлю, то подвинет эти горящие угли, — еврею запрещается снять эту кастрюлю. Но воспользоваться помощью нееврея разрешается.

18. Прятать кушанья в печь до дня Шаббата, как это принято, даже если устье печи не запечатано глиной, разрешается. И в этом случае нельзя открывать печь ночью, потому что, возможно, некоторые кушанья еще не полностью готовы, и, закрыв снова печь, он будет способствовать их варке¹⁰.

19. Разрешение оставлять кушанья в печи с не запечатанным глиной устьем действует лишь в том случае, когда речь идет о мясе¹¹, а также в случае, когда прячут блюда из круп или теста, но закладывают их в печь задолго до ночи, таким образом, что еще до наступления ночи¹- они смогут немного свариться, настолько, чтобы при необходимости их можно было бы съесть. Но если изделия из круп или теста закладывают в печь незадолго до наступления ночи¹-, необходимо непременно запечатать устье печи глиной (поскольку, вероятнее всего, печь не вычищена идеально¹¹). И к этому необходимо отнестись очень внимательно, поскольку, если это не сделано, кушанья, даже уже готовые, запрещены весь Шаббат и после исхода Шаббата еще столько времени, сколько нужно было бы на их приготовление с начала и до конца.

20. Когда в Шаббат вскрывают запечатанное глиной устье печи, следует воспользоваться помощью нееврея; если нееврея нет, следует воспользоваться помощью маленького ребенка; если же нет и маленького ребенка, вскрыть устье печи разрешается и взрослому, но он должен тогда сделать это не тем способом, каким он делает это в будни.

21. Если человек в канун Шаббата закапывает сосуд с кофе в ямку и закрывает ее одеялами и т.д., чтобы он сохранился горячим, то, если он роет эту ямку в песке, ему запрещено закапывать туда весь сосуд целиком; и даже если он закапывает не весь сосуд, а только его часть, а другую часть закутывает одеждой и т.д., так что весь сосуд со всех сторон оказывается закрыт, — это также запрещено. Следует же сделать так, чтобы сосуд, в который налит кофе, был только наполовину или на треть закрыт песком, а оставшаяся часть была бы на воздухе, а после этого положить на ямку сверху доску или закрыть ее одеждой так, чтобы между покрытием и сосудом с кофе оказался бы зазор; тогда можно положить сверху одеяло, одежду и т.д.

22. Незадолго до темноты следует мягко осведомиться у домашних: «Отделена ли хала?»¹⁵ — и сказать им: «Зажгите свечи!»

23. Каждый обязан незадолго до темноты ощупать свою одежду, чтобы выяснить, не воткнута ли в нее игла и петли чего-либо в карманах. Это делают даже там, где есть эрув, поскольку вещь, забытая в кармане, может оказаться мукце.

¹ И также со встречающимся часто лучше поступать та к же.

¹ Кроме того случая, когда после молитвы он уже не найдет этого, в этом случае он пренебрегает молитвой в миньяне. (И до этого необходимо прочесть <Шма>.)

- И это т обычай не упоминается в МБ.

- См. главу 69 1,1* которой сказано, что можно делать не так, как имел в виду дающий милостыню. Но и там сказано, что некоторые запрещают это.

^ Некоторые же говорят — от Минха Гдола и далее. Мудрецы же последней) времени не придаю! этому большой строгости. И тому, кто пренебрегает этим, есть на кого опереться. И см. МБ, который разрешает делан, это наемному рабочему. (Пишет БГ, что даже *и* наше время, когда для человека готовят все, что нужно ему в Шаббат, тем не менее пусть постарается прервать свою работу в июле но крайней мере после Минха Ктана. И многие предъявляют то же требование и к работающему дома.)

³ А из слов га-Гра слышно, что профессиональную работу (в которую входит и стрижка) — только до Минхи.

¹ Когда дни короткие, заповедь требует воздержаться и до этого времени — если сам человек оценивает¹, что не с может есть вечернюю трапезу в Шаббат с аппетитом.

⁵ То сеть начиная с Минхи в Шаббат.

⁶ «После полудня» в МБ не сказано. (Некоторые же говорят, что также завершающий чтение недельного раздела перед кануном Шаббата выполняет заповедь наилучшим образом.)

⁷ Есть другие способы. И, какого бы мнения человек не придерживался, заповедь он выполняет.

(Требование прерываться в середине стиха и завершать стихом из Торы не приводится в МБ).

⁸ В наше время не следят внимательно за тем, чтобы вымыть ноги. (Возможно, сказанное в «Кицур Шульхан Арух» относится к местам, где ходят босыми.)

⁹ В некоторых местах на это обращают внимание.

¹⁰ А «Маген Авраам» пишет, что правильно стричь ногти на ногах в четверг, а на руках — в пятницу - и также из-за углей запрещено открывать или закрывать.

¹¹ И именно в кастрюле, и таким образом, что оно вообще не начало вариться до захода солнца. (Если же оно начало вариться, закон его тот же, что и у бобовых.)

¹² То есть до захода солнца.

¹³ То есть сварены наполовину. А в тяжелых ситуациях, возможно, можно принять, что на треть.

¹⁴ И, кроме того, не всякой печи помогает, если ее вычистить. См. МБ, глава 253, параграф 28.

¹⁵ Некоторые же не задают этого вопроса (если речь идет о халах, отделяемых вне Земли Израиля). И нужно спросить также: «Отделили ли десятину?», «Сделали ли эрув?» (в тех местах, где накануне Шаббата делают эрув).

Глава 73

КАКИМ ОБРАЗОМ РАЗРЕШАЕТСЯ ДО ШАББАТА ПОРУЧИТЬ РАБОТУ НЕЕВРЕЮ, А ТАКЖЕ ОДОЛЖИТЬ ЕМУ ЧТО-ЛИБО ИЛИ СДАТЬ В АРЕНДУ

1. Запрещено еврею позволить нееврею работать на себя в Шаббат, и мудрецы вывели этот запрет из стиха «Никакая работа не должна делаться», то есть делаться даже неевреем. Но если еврей поручил нееврею эту работу накануне Шаббата, даже если тот будет выполнять ее в Шаббат, — это разрешено, но лишь при выполнении следующих условий.

1) Чтобы нееврей забрал из дома еврея ту вещь, с которой будет работать, до наступления Шаббата, но не в сам Шаббат.

2. 2) Чтобы еврей назначил нееврею плату за его работу, поскольку тогда нееврей работает на себя, так как желает получить эту плату¹. Поэтому тот, у кого есть слуга-нееврей, нанятый на определенное время, не имеет права позволять ему работать в Шаббат, поскольку он работает только для еврея. И если нееврей едет в какое-то место, а еврей дает ему письмо, чтобы тот его туда доставил, и при этом нееврей будет ехать и везти письмо также и в Шаббат — еврею следует дать ему плату, чтобы тот работал за эту плату, а не просто так.

3. 3) Чтобы плата была назначена сдельной, а не повременной.

4.4) Чтобы еврей не договаривался с неевреем, что тот будет работать в Шаббат. И даже если еврей не обязывает нееврея прямыми словами работать в Шаббат, но устанавливает ему срок завершения работы сразу после Шаббата, так что понятно, что тот не сможет завершить работу в срок, если не будет работать в Шаббат, — это также запрещено.

И также если еврей дает нееврею письмо и говорит: «Смотри же, доставь его к такому-то дню!» — и понятно, что тот не сможет добраться до места вовремя, если не будет ехать также в Шаббат, — это также запрещено.

И также если в городе, где живет еврей, ярмарка бывает в Шаббат, запрещено накануне Шаббата дать нееврею деньги для покупки какого-либо товара, если понятно, что тот сможет купить этот товар только в Шаббат; и также запрещено дать нееврею товар для продажи на этой ярмарке.

Однако, если еврей не улавливается с неевреем прямо, что тот выполнит поручение в Шаббат, то запрет дать ему это поручение действует только накануне Шаббата; однако до того дня можно дать ему работу или деньги для покупки товара². И лучше вообще не жить в городе, в котором ярмарка бывает в Шаббат, поскольку тогда невозможно не согрешить. Но если ярмарка устраивается не в еврейском квартале — это не страшно.

5³. 5) Чтобы это не была работа, связанная с недвижимостью, как, например, строительство или сельскохозяйственные работы. Строительные же работы запрещено нееврею выполнять в Шаббат, даже если еврей назначил плату за постройку дома целиком; а в очень тяжелой ситуации следует спросить раввина, как поступить. И даже обтесывать бревно или камни для строительства, если известно, что они принадлежат еврею, а нееврей делает это на улице, в людном месте, запрещается в Шаббат.

И также полевые работы: пахота, жатва и т.д., — даже если нееврей получает определенную сумму за всю работу, а не поденную плату, также запрещено выполнять для еврея в Шаббат. Однако, если этот нееврей получает в качестве платы долю урожая и обычай этого места таков, что обрабатывающий землю получает долю урожая, — это разрешено, пели же это поле расположено в столь удаленном месте, что в пределах Субботнего радиуса (Тхум Шаббат, 2000 ама) от него не живут евреи, также можно нанять нееврея обрабатывать его во все дни недели, включая Шаббат, но платить ему определенную сумму за всю работу, а не повременно.

6. Если неевреи построили еврею дом в Шаббат с нарушением запрета, правильно было бы отнестись к этому серьезно и не входить в этот дом (и законы здесь различны в разных ситуациях).

7. Если еврею принадлежит поле или мельница, он имеет право сдать их в аренду нееврею, хотя тот и будет работать на них в Шаббат. Но сдать ему в аренду баню запрещено; а если эта баня не принадлежит еврею, а взята им в

аренду у другого нееврея, следует спросить раввина, как поступить с ней. И также если еврей содержит контору по взиманию пошлины (за проезд и т.д.), гостиницу, кирпичный завод, стеклодувную мастерскую и т.д., он должен спросить раввина, как поступать с ними в Шаббат.

8. В доме еврея запрещено позволять нееврею работать в Шаббат каким бы то ни было образом^{3*}. И даже слуге-нееврею, который хочет выполнить какую-либо работу для самого себя, необходимо запретить ЭТО¹.

9. Если нееврей-портной сшил еврею одежду и принес ее ему в Шаббат, ее можно надеть. А если известно, что он закончил шитье в Шаббат, не следует надевать эту одежду, кроме как в случае большой нужды⁵.

Но запрещено забирать одежду и другие предметы из дома ремесленника, даже еврея, в Шаббат и Йом-Тов^{5*}. А если нееврей не производит сам товары, а содержит магазин, в котором торгует обувью и т.д., разрешается знакомому с ним еврею взять у него в магазине обувь в Шаббат и надеть⁶. Но ему не следует в этот же Шаббат улавливать с ним о цене вещи, а также это не должны быть вещи, привезенные из-за границы города, определяемой Субботним радиусом.

10. Рабочие инструменты — плуг и т.д.⁷ — запрещено сдавать в аренду нееврею накануне Шаббата. И хотя нет у нас заповеди давать отдых своим инструментам тем не менее раз еврей получает арендную плату и передает инструменты накануне Шаббата, дело выглядит так, как будто нееврей работает по поручению еврея.

В четверг же сдавать инструменты в аренду разрешается.

А одалживать вещи нееврею разрешается даже в пятницу, и даже инструменты, предназначенные для работы; только необходимо, чтобы нееврей забрал эти вещи из дома еврея до наступления Шаббата. И даже если он улавливается с неевреем, что тот за это одолжит ему когда-нибудь собственные инструменты, это все равно разрешено, и мы не говорим, что в этом случае это не одалживание, а аренда.

И также сдавать в аренду нееврею вещи, не предназначенные для работы, разрешается и накануне Шаббата, если нееврей забирает их до Шаббата.

11. Разрешение сдавать нееврею в аренду вещи указанными выше способами действует только в случае, когда арендная плата за Шаббат не взимается отдельно, а включается в арендную плату за другие дни, как, например, если еврей сдает нееврею вещь в аренду на неделю или на месяц и говорит ему: «За всю неделю, или за весь месяц, заплати мне столько-то», или даже за каждые два или каждые три дня. Но плату за Шаббат отдельно брать запрещено, даже⁸ в том случае, если он сдает ему вещь на год, но они считают каждый день отдельно, то есть еврей говорит нееврею: «Я сдам тебе вещь на месяц или на год, и за каждый день ты заплатишь мне такую-то сумму». И хотя после этого

нееврей платит за все дни вместе, запрещено брать с него плату за попавшие в срок аренды Шаббаты, поскольку каждый день учитывался отдельно.

И запрещено брать арендную плату отдельно за Шаббат даже за вещи, которые не используются для работы, и даже за комнату, предназначенную только для проживания.

И запрещено брать арендную плату за Шаббат как с нееврея, так и с еврея.

¹ Если же сам нееврей заговорил с ним и предложил ему сделать эту работу, причем бесплатно, закон тот же, как если бы с ним договорились о плате.

¹ По мнению же МБ, это также запрещено.

"* Относительно подробностей работы с постройками, о которой говорится в параграфах 5, 6 и 7, смотри «Шульхан Арух» и МБ, глава 244.

³ Даже не у него в доме, если известно, что работа делается для еврея, и он делает ее в месте, где все видят, и можно подумать, что *его* наняли, — это запрещено.

⁴ Некоторые же разрешают. Чинить же собственную одежду разрешено по всем мнениям.

4.* Если же он поторопился закончить ее именно в Шаббат, чтобы еврей успел ею воспользоваться, запрещено ее надевать.

⁵* И так пишет МБ. А БГ сомневается относительно профессионала-еврея (когда нет опасения, что он работал в Шаббат) и говорит, что, возможно, это разрешается для нужд Шаббата и Йом-Тов.

" А некоторые сомневаются в этом.

⁷ Если же выполняют только работу, запрещенную по словам мудрецов (а не по словам Торы. *Пер-*, видимо, это разрешено.

⁸ А некоторые разрешают это.

Глава 74

ЗАКОН ОБ ОТПЛЫВАЮЩИХ НА КОРАБЛЕ

1. Не отплывают в море на корабле менее чем за три дня до наступления Шаббата, то есть запрещено делать это, начиная со среды¹ и далее. Но если он отплывает по делам, связанным с заповедью, это разрешено даже в канун Шаббата².

2. По рекам разрешается отплывать в любой день, даже в канун Шаббата, при условии, что еврею не придется работать на этом корабле в Шаббат; и даже если это баржа, которую тянет рабочий скот, это разрешено.

3. В тех случаях, когда разрешено отплывать на корабле в канун Шаббата, если человек поднялся на корабль в канун Шаббата и просидел там до темноты, то, даже если он йотом сошел на берег и ночевал дома, ему разрешено после этого подняться на борт в Шаббат днем³, но лишь в том случае, если корабль отплывает не только ради этого еврея¹.

Однако (необходимо иметь в виду, что. *Перев.*) после того, как он переночевал дома, оказалось, что место проведения Шаббата (швита) у него дома, и поэтому, если корабль пройдет в Шаббат расстояние, большее Субботного радиуса, и причалит к берегу, этот человек будет иметь право передвигаться сам и передвигать свои вещи только в пределах четырех ама, а на большее расстояние ему передвигаться запрещено (и см. ниже, глава 95).

4. Плавать на корабле в Шаббат для того, чтобы помолиться в миньяне или ради другой заповеди, если корабль обслуживает также и других, следует разрешить. И тем не менее плывущему на корабле следует подняться на корабль в канун Шаббата*, пока не зашло солнце, и быть на борту, пока не стемнеет; а после этого он может пойти домой, а в течение Шаббата вернуться на корабль.

Но если корабль плывет только ради этого еврея — этого разрешать не следует.

¹ По мнению же Га-фа — на четверг. (В некоторых местах не придают этому значения и отплывают на корабле даже накануне Шаббата. И не следует запрещать им это. Только нужно, чтобы на корабле было большинство неевреев.)

¹ Об этом, а также о том, что обсуждается в параграфе I, см. мнение МБ в главе 2 18.

⁵ Некоторые запрещают покидать корабль. Если же человек придерживается мнения разрешающих -не следует запрещать ему.

⁴ По этому поводу (относительно всех разрешений отплывать, приведенных в этом параграфе) см. МБ на главу 2 18 и БГ на это же место.

Глава 75

ЗАКОНЫ ЗАЖИГАНИЯ СВЕЧЕЙ

I. Всякий человек должен прекратить работу и зажечь свечи по меньшей мере за полчаса до выхода звезд¹. А если в синагоге произнесли «Хвалебную песнь в честь Субботы», хотя до ночи осталось еще два часа- — оставшееся до ночи время также считается Шаббатом, и евреям этой общины уже запрещена любая

работа. И даже если еврей приехал сюда из другого города, для него также сразу после произнесения общиной «Хвалебной песни в честь Субботы» наступает Шаббат.

Но если в городе есть две синагоги, для прихожан второй из них Шаббат не наступает, когда в первой читают «Хвалебную песнь в честь Субботы».

2. Заповедь требует зажигать в честь Шаббата как можно больше свечей. У некоторых принято зажигать десять свечей, а некоторые зажигают семь. И во всяком случае правильно было бы зажигать не менее двух свечей, согласно двум словам о Шаббате из «Десяти заповедей»: «Помни!» и «Соблюдай!»; и только в тяжелой ситуации достаточно одной свечи. И свечи должны быть достаточно длинными, чтобы треть по крайней мере до конца трапезы.

И следует стараться покупать красивые свечи на Шаббат, поскольку сказано в Талмуде: «Сказал рав Гуна: Тот, кто привык стараться достать красивые свечи на Шаббат, удостоивается того, что его сыновья будут мудрецами Торы, как сказано: «Ибо заповедь — это свеча, а Тора — снег», — то есть через свечу — заповедь приходит свет — Тора. И поэтому было бы правильно женщине молиться во время зажигания свечей, чтобы Святой, благословен Он, дал ей сыновей, освещенных светом Торы; и хорошо было бы перед этим дать небольшую милостыню. А для женщины, сыновья которой удручают ее, или для вообще бездетной, есть чудесное средство: произнести после зажигания свечей Гафтару, читаемую в первый день Рот га-Шана; и хорошо было бы, чтобы она понимала, что читает, и произносила бы слова с вниманием.

3. Самый лучший вариант исполнения заповеди Субботних свечей — зажигать светильники с оливковым маслом. И также обычное в нашей стране подсолнечное масло кошерно; но среди других масел попадаются некошерные. И также следует постараться сделать фитиль из хлопка, льна или конопли, несколько среди остальных материалов есть некошерные. В нашей стране есть обычай зажигать сальные свечи, и они кошерны, однако если положить в плоскую кусочек сала, а рядом с ним положить фитиль — такой светильник зажигать нельзя.

Необходимо зажечь светильник таким образом, чтобы огонь охватил большую часть фитиля, торчащего из светильника; и также сальную свечу следует зажигать так, чтобы огонь охватил большую часть горчащего фитиля.

4. Мы уже знаем, что на все заповеди благословение произносится непосредственно перед их выполнением. Но во время зажигания свечей в честь Шаббата, поскольку этим зажиганием женщина принимает на себя Шаббат, а благословение есть начало зажигания, и поэтому, если она сначала произнесет благословение, то примет на себя Шаббат и уже не сможет зажечь, — сначала она зажигает свечи. А чтобы благословение было все же произнесено перед выполнением заповеди, она закрывает руками глаза, чтобы не видеть свечей, произносит благословение, а йотом отнимает от лица руки и видит свечи, и

получается, что она как будто благословила до зажигания (и для того, чтобы не выполнять похожие заповеди по-разному, введен обычай делать так же и в Йом-Тов'). И главные свечи, зажиганием которых женщина принимает на себя Шаббат, — это те, что стоят на столе, за которым едят; поэтому эти свечи зажигаются последними.

А при острой необходимости, когда она должна идти в микву, или на свадьбу, или по другому неотложному делу, она может условиться, что не принимает на себя Шаббат зажиганием свечей (см. ниже, глава 160, параграф 5), и тогда она может благословить до зажигания; и такое условие можно сделать даже мысленно.

5. Заповедь зажигания свечей лежит как на мужчинах, так и на женщинах, просто на женщинах обязанность больше, поскольку они всегда дома и еще потому, что женщина погасила свечу всего мира, когда ввела в грех первого человека и погасила его душу, которая называется «свечой», как сказано: «Свеча Б-га — душа человека»; и она должна исправить это, зажигая свечи в честь Шаббата. И поэтому, если женщина дома, она имеет преимущественное право на эту заповедь. Но тем не менее ее мужу следует тоже как-то поучаствовать в зажигании, поставить свечи и обжечь фитили, то есть зажечь и потушить их, чтобы после этого они легко зажигались.

Если жена только что родила — в первый Шаббат после этого пусть зажжет муж и произнесет благословения. Но в следующий Шаббат, а также всякий раз, когда она нида, она сама зажигает и благословляет.

6. У женщин принято до зажигания свечей вымыться и надеть Субботние платья — и благо им. И женщина должна прочесть Минху до зажигания свечей, поскольку, зажигая свечи, она принимает на себя Шаббат и не может больше читать будничную Минху.

Если женщину задержали дела и она пришла домой примерно за полчаса до Шаббата и, если она будет мыться и переодеваться, может не успеть зажечь вовремя и нарушит Шаббат, — заповедь требует от нее лучше зажечь свечи как есть, чем прийти, Б-же упаси, к возможному нарушению Шаббата.

Если муж видит, что его жена опаздывает, на нем есть большая заповедь зажечь самому, не обращая внимания на ее гнев.

7. Если свечи зажигает мужчина, который должен после этого ни пол нить еще какую-нибудь работу, ему также хорошо бы условиться, что этим зажиганием он не принимает на себя Шаббат. Но если уж случилось так, что он не условился, — ему не запрещается выполнить эту работу, поскольку нет обычая, по которому мужчина принимает на себя Шаббат в момент зажигания свечей.

8. Нужно зажигать свечи там, где будет вечерняя трапеза, чтобы уже при зажигании свечей было ясно, что их зажигают в честь Шаббата; и не следует

зажигать их в одном месте, а потом переносить в другое. Но в тяжелой ситуации, если, например, жена больна и не может дойти до стола, она зажигает не вставая с кровати, а потом эти свечи переносят на стол в этом же доме, поскольку весь дом считается предназначенным для них местом. Женщины же, которые зажигают свечи в Сукке, а потом переносят их в дом, поступают некрасиво.

Если свеча горела с пятницы, ее следует погасить и зажечь заново в честь Шаббата. Чтобы было понятно, что это именно свеча в честь Шаббата.

9. Необходимо зажечь свечи во всех комнатах, которыми будут пользоваться. Если человек находится в своем доме с женой, то, если жена благословила на зажигание свечей в одной комнате, больше нет необходимости благословлять на зажигание свечей в других комнатах. Если же мужчина находится не дома, то, если у него есть отдельная комната⁵, он должен зажечь свечи в этой комнате и благословить; а если несколько человек живут в одной комнате, то пусть они в складчину купят свечи, и один из них зажжет и благословит, имея в виду, что это благословение засчитывается и остальным, и они также пусть имеют в виду, что это благословение засчитывается и им. Если же у его нет отдельной комнаты, а он живет в одной комнате с хозяином дома — евреем, он не должен зажигать свечи, поскольку его жена зажигает за него дома.

Если речь идет о юношах, которые учатся в чужом городе: если у них есть отдельная комната, они должны зажигать свечи с благословением, и пусть также в складчину купят свечи, и пусть один произнесет благословение, которое засчитывается также остальным; и свечи должны гореть до того момента, когда они вернутся в комнату. Если же у них нет отдельной комнаты, то, разу них нет жен, которые зажигали бы за них, они должны дать немного денег хозяину дома, чтобы у них была доля в свечах, которые тот зажигает.

Человек же, который питается со стола хозяина дома, считается одним из его домашних и не должен покупать у него долю в его свечах.

10. Принято, чтобы даже несколько женщин, находящихся в одном доме, зажигали каждая свои свечи и чтобы каждая благословляла на свои свечи, поскольку чем больше света, тем больше радости; но нужно следить, чтобы две женщины не зажигали свечи на одном подсвечнике. А в тяжелой ситуации разрешается и это.

11. Не следует даже накануне Шаббата наливать воду в отверстие подсвечника, в которое вставляется сальная или восковая свеча, чтобы, догорев до уровня воды, та погасла. Но при необходимости можно разрешить это, если вода налита накануне Шаббата⁶. Но ставить сосуд с водой под висящим подсвечником, чтобы падающие искры гасли в этой воде, полностью запрещено, даже если сосуд поставлен накануне Шаббата⁷. А подставить пустой сосуд, в который бы падали искры, разрешается, даже если уже стемнело, поскольку искры не являются чем-то вещественным.

Подставить под свечу сосуд, чтобы масло или сало капали в него, с наступлением темноты запрещено, поскольку, если капли упадут туда, сосуд будет запрещено передвигать, и окажется, что он не может теперь пользоваться сосудом, который раньше был в его распоряжении, и это будет выглядеть так, как будто он приклеил его там⁸. Но поставить его накануне Шаббата разрешено. А если в этот сосуд капнуло масло, то этим маслом запрещено пользоваться в Шаббат, а сам сосуд запрещено передвигать. А если масло не капнуло в сосуд, его не запрещено передвигать из-за одного того, что его предназначили для масла.

12. Лучше положить халы на стол до зажигания свечей, как будет сказано ниже, глава 89, параграф 2.

13. Если женщина слепая, то, если у нее есть муж, пусть он зажжет и благословит. А если у нее нет мужа и она живет одна в доме, пусть зажигает сама и благословляет. Если же она живет с кем-то вместе и другие жители этого дома зажигают свечи, пусть и она зажигает, но без благословения. Но если⁹ она бездетна, пусть зажигает первой и благословляет, а после этого пусть зажгут остальные и тоже благословят.

14. Женщина, один раз в жизни забывшая зажечь Субботние свечи, пусть теперь зажигает во все дни своей жизни на одну свечу больше, чем зажигала раньше. А если она забыла несколько раз, пусть каждый раз зажигает на одну свечу больше; и это делается для напоминания, что на будущее следует ей быть внимательнее. И поэтому, если она однажды не зажгла свечи, поскольку физически не смогла, — из-за этого ей не нужно зажигать больше свечей.

¹ По мнению же МБ, запрещено зажигать после захода солнца. Если же есть возможность выбирать, то время зажигания свечей — когда солнце касается верхушек деревьев и крыш домов. И благо тому, кто зажигает за полчаса или по крайней мере за 20 минут, до захода солнца.

² МБ пишет, что принятие Шаббата действует и запрещает совершать работу начиная с часа с четвертью до захода солнца.

³ Прозрачная свеча, которую вообще не наклоняют, может быть, лучше любого масла.

⁴ И многие мудрецы последнего времени считают, что в Йом-Тов следует сначала произнести благословение, а потом зажечь.

⁵ Для еды или даже только для ночлега.

⁶ И пусть нальет воду до того, как зажечь свечу.

⁷ Когда есть опасность пожара, можно разрешить это в трудной ситуации, воспользовавшись помощью ребенка, даже в Шаббат.

⁸ Но можно подложить его под восковую или сальную свечу, когда есть опасение, что она упадет и все, что под ней, загорится, поскольку можно немедленно вытряхнуть ее из сосуда. Если же в сосуде уже лежит нечто разрешенное, то можно подставить его даже под масляную свечу (как в главе 89).

⁹ Так пишет «При Мегадим».

Глава 76

ЗАКОНЫ МОЛИТВ В ШАББАТ И ЙОМ-ТОВ

1. Принято читать вечернюю молитву раньше, чем в будни, и это правильно, поскольку следует принимать на себя Шаббат как можно раньше; только следует молиться после Плаг Минха. И также те, у кого принято в будни читать вечернюю молитву строго вовремя, то есть с выходом звезд, могут в Шаббат молиться раньше. И даже если в будни иногда молятся Минху в то время, когда сейчас, в Шаббат, читают вечернюю молитву, — для Субботней вечерней молитвы это не страшно, поскольку, молясь вечерней молитвой раньше, человек выполняет заповедь: добавляет от будничного к святому¹.

2. Благословение «Дай нам с миром отойти ко сну...» не завершают, как в будни, словами «...хранящий народ свой, Израиль, вечно», поскольку это благословение относится ко всему еврейскому народу целиком, а весь еврейский народ целиком не нуждается в охране в Шаббат, поскольку сам Шаббат защищает нас. Вместо этого говорят: «...раскинь же над нами...» — и завершают словами: «Благословен Ты, Г-сподь, раскидывающий...».

Если молящийся ошибся и завершил благословение как в будни, то, если он вспомнил сразу после того, как произнес слово «вечно», пусть немедленно скажет «...раскидывающий шатер...». Но, если он не вспомнил в течение времени, необходимого для произнесения фразы (2—3 секунды), он не должен добавлять этот отрывок.

3. Есть обычай говорить в вечерней «Шмонэ Эсрэ»: «...ве-януху ба...» («...и обретет покой в ней...», т.е. к Шаббату обращаются в женском роде), в утренней «Шмонэ Эсрэ» и в Мусафе: «...ве-януху бо...» («...и обретет покой в нем...», т.е. в мужском роде), а в Минху говорят: «...Субботы святые Свои...»² и «...ве-януху бам...» (то есть во множественном числе мужского рода).

4. После «Шмонэ Эсрэ» шепотом в вечерней молитве в Шаббат вся община вместе произносит: «И завершены были...». И необходимо произнести этот отрывок стоя, поскольку этим отрывком мы свидетельствуем в пользу Святого, благословен Он, о семи днях творения, а свидетельствовать необходимо стоя.

5. После этого хазан произносит «одно благословение, в котором все семь», то есть: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших (...) защищавший

праотцев словом (...) Б-г наш и Б-г отцов наших...» — и завершает словами: «Благословен Ты, Г-сподь, освящающий Субботу». И молящимся следует стоять, пока хазан произносит это благословение, и слушать внимательно. И есть обычай произносить вместе с хазаном отрывок от «Защищавший праотцев словом...» до слов «...память о сотворении мира»², но не дальше.

6. Это благословение произносят во все Шаббаты всего года, даже когда Шаббат выпадает на Йом-Тов или на исход Йом-Това. Но если первый Йом-Тов праздника Лесах выпал на Шаббат, этого благословения не произносят.

7. Это благословение произносят только в постоянно собирающемся миньяне; но в тех местах, где десять человек собираются лишь случайно, как, скажем, в доме молодом) мужа или в доме соблюдающем) траур, этого благословения не произносят. А если в этом месте решено молиться в миньяне¹ несколько недель подряд⁵, как, скажем, на ярмарках, его следует произносить.

8. В нашей стране есть обычай, согласно которому хазан делает Кидуш в синагоге в ночи Шаббата и Йом-Това (кроме двух первых ночей Песаха); и, поскольку он сам этим Кидушем еще не выполняет заповедь сделать Кидуш самому, а есть и нить до Ки-душа запрещено, — чтобы произнесенное им благословение на вино не было напрасным, дают выпить это вино ребенку, который понимает суть происходящего; этот ребенок должен выслушать от хазана благословение, и тогда оно насчитается ему как его собственное, и окажется, что хазан благословил не напрасно (поскольку разрешается накормить ребенка до Кидуша, как будет разъяснено ниже, глава 165, с Б-жьей помощью). А если в синагоге нет ребенка, то пусть хазан, произносящий Кидуш, или /фугой человек имеет в виду выполнить сейчас заповедь сделать Кидуш и, прослушав Кидуш, выпьет ревиит вина, чтобы иметь право произнести завершающее благословение; и тем не менее этот человек имеет право потом сделать Кидуш дома, чтобы его жена и дети также выполнили заповедь слушать Кидуш, если они не могут произнести его самостоятельно^{5*}.

Почему мы сказали, что в данном случае произнесший Кидуш в синагоге выполнил заповедь сделать Кидуш, хотя есть правило, говорящее, что Кидуш можно сделать только перед трапезой? Потому что в этой тяжелой ситуации мы полагаемся на мнение некоторых мудрецов, полагающих, что выпитый ревиит вина может уже считаться трапезой.

И лучше выпить ревиит и еще мло лугмав (т.е. столько, сколько вмещается во рту. *Иерее.*), то есть мло лугмав для Кидуша и еще ревиит для трапезы.

9. Есть обычай прочесть главу «Что зажигают...»* (глава из Мишны, трактат Шаббат.

Перев.), и эту главу не читают, если Йом-Тов⁶ выпал на Шаббат и если Йом-Тов выпал на канун Шаббата, и не в Шаббат, выпавший на Холь га-Моэд.

10. Есть обычай в Шаббат не приходить в синагогу так рано, как в будни, поскольку сон также относится к наслаждениям Шаббата. И основание этого обычая — в Торе, где про будничную постоянную жертву сказано: «Утром», а про Субботнюю — «в день Субботний», то есть позже? Но тем не менее следует остерегаться пропустить время чтения «Шма» и «Шмонэ Эсрэ».

11. Время чтения молитвы Мусаф — сразу после утренней молитвы, и не следует откладывать ее на конец седьмого часа и далее. Если человек молился Мусаф после этого времени, он называется «преступившим», но обязанность читать Мусаф считается им выполненной, поскольку время чтения Мусаф — весь день.

12. Если человек должен сейчас читать две разные молитвы: Мусаф и Минху, как, например, в случае, когда он не прочел Мусаф до шести с половиной часов, — он должен молиться сначала Минху, а потом Мусаф⁸, поскольку Минха читается чаще, а в Талмуде есть правило: если можно выполнить одновременно две заповеди, более частую и более редкую, — выполняется сначала более частая.

Но тем не менее молящимся в общине не следует так поступать.

13. В Кдуше молитвы Мусаф, когда произносят: «Слушай, Израиль: Г-сподь — Б-г наш, Г-сподь один», и сразу после этого община произносит: «Один Он — наш Б-г, Он — наш отец...» — это неправильно, поскольку нельзя произносить слово «один» два раза подряд; следует же сказать: «...Г-сподь один, Он — наш Б-г, Он — наш отец...». Но хазан, который не начинает: «Он — наш Б-г...», пока община недоговорит, может начать со слова «Один», поскольку после стиха «Слушай, Израиль...» он сделал перерыв^{1*}.

14. В Минху перед чтением Торы произносят: «А моя молитва к Тебе, Г-сподь...». Это связано с комментарием учителей наших благословенной памяти на стих «Пусть разговаривают со Мной сидящие в присутственных местах и ною: напившиеся опьяняющего напитка», — и сразу после этого сказано: «А молитва моя к Тебе, Г-сподь...». Сказал царь Давид Святому, благословен Он: «Властелин мира! Этот народ не похож на другие народы мира. Все остальные народы, напившись, идут хулиганить; мы же не так поступаем: несмотря на то, что мы выпили, — «А молитва моя к Тебе, Г-сподь...».

Поэтому произносят этот стих перед чтением Торы, чтобы поблагодарить нашего Создателя, давшего нам в удел не то же, что другим народам, так что даже самые презренные из нас приходят слушать чтение Торы.

В Йом-Тов, выпавший не на Шаббат, в Минху не читают Тору и не произносят этого отрывка, но в Шаббат, даже если у общины нет свитка Торы для чтения, этот отрывок все равно произносят. Но в этом случае его произносят перед Хаци Кадиш, чтобы не делать перерыва между Хаци Кадиш и «Шмонэ Эсрэ».

15. После повторения хазаном «Шмонэ Эсрэ» есть обычай произносить отрывок «Справедливость Твоя — вечна...». Это три стиха, представляющие собой как бы поминание трех праведников, скончавшихся в это время: Йосефа, Моше и Давида. А если Шаббат выпал на такой день, что, если бы он был будним, в этот день не говорили бы Таханун — в этот Шаббат не произносят «Справедливость Твоя...». Но, если миньян молится в доме соблюдающего траур, этот отрывок произносят, поскольку, если его не произнесут, это будет публичным знаком траура, а публичные знаки траура в Шаббат запрещены¹⁰.

16. Если в Шаббат или Йом-Тов молящийся ошибся и начал читать серединные благословения из будничной «Шмонэ Эсрэ» и в середине одного из благословений спохватился, он должен закончить то благословение, которое уже начал, целиком, а после этого начать серединное благословение Шаббата или Йом-Това. И причина этого в том, что по закону правильно было бы и в Шаббат, и в Йом-Тов произносить все серединные благословения, которые произносят в будни, а святость Шаббата упоминать в 17-м благословении, «Отнесись благосклонно...», как делают в Рош-Ходеш и Холь га-Моэд, и только из-за уважения к Шаббату и Йом-Тову решили мудрецы не утруждать молящихся и установили всего одно серединное благословение, посвященное святости дня. Но тому, кто уже начал серединное благословение, следует завершить его, поскольку по закону его так положено произнести.

17. Даже если он прочел из серединного благословения только одно слово и немедленно вспомнил, что сейчас не будний день, он все равно должен завершить все благословение целиком. Но это не относится к 4-му благословию, «Ты даруешь...», поскольку здесь, если он успел произнести только слово «Ты», которым начинается также Субботнее серединное благословение в Минху и в вечернюю молитву, то, если он, молясь одну из этих молитв, и забыл, что сейчас Шаббат, и произнес слово «Ты», имея в виду начать благословение «Ты даруешь...», — если он вспомнил немедленно, что сейчас Шаббат, он не должен произносить все благословение «Ты даруешь...», а может сразу продолжить, как положено в Шаббат, словом «освятит» (в Минху — словом «один*»).

Если же это произошло в утренней молитве, то, если ошибка произошла из-за того, что он подумал, что сейчас будний день, он должен завершить благословение «Ты даруешь...»; однако, если он помнил, что сегодня Шаббат и он должен читать «Возрадовался Моисей...», но по привычке, оговорившись, сказал «Ты», — он не должен завершать благословение «Ты даруешь...», а должен сразу сказать «Возрадовался Моисей...». Связано это с тем, что, поскольку и в Шаббат есть молитвы, начинающиеся словом «Ты», молящийся же знал, что сегодня Шаббат, и успел сказать только слово «Ты», дело выглядит так, как будто он перепутал молитвы Шаббата".

18. Если молящийся спохватился только в последних благословениях (то есть начиная с 17-го благословения, «Отнесись благосклонно...»), он должен прерваться немедленно, даже в середине благословения, и начать серединные

благословения Шаббата, а дальше читать все по порядку. А если он не вспомнил об ошибке, пока не начал произносить «Да будут угодны...»¹², он должен вернуться к началу молитвы.

19. Молящийся Мусаф, если он по ошибке начал серединные благословения будней, должен прерваться в середине благословения, как только спохватится, и начать серединное благословение Мусафа, поскольку в этой молитве даже по закону совершенно не следует произносить серединные благословения будней, а только одно благословение Мусафа.

20. Если человек по ошибке начал в Шаббат будничную молитву — для него это дурной знак, и он должен очень тщательно следить за тем, что он делает, всю будущую неделю, и раскаяться во всех грехах.

21. Если человек по ошибке начал серединное благословение, относящееся к другой Субботней молитве, то, если он понял свою ошибку до того, как произнес слово «Г-сподь» в конце благословения, возвращается к началу того благословения, которое ему следовало бы сейчас произносить; но, если он не вспомнил, пока не произнес слово «Г-сподь» в конце благословения, то завершает благословение словами «...освящающий Субботу», и обязанность прочесть соответствующую молитву считается им выполненной, поскольку главная часть всех серединных благословений Шаббата — это их вторая половина, от слов «Да будет угоден Тебе Субботний покой наш...», и эта часть во всех Субботних молитвах одна и та же.

22. О каких молитвах шла речь? Только о вечерней, утренней и Минхе. Но, если вместо молитвы Мусаф человек прочел какую-либо другую молитву, обязанность прочесть Мусаф не считается им выполненной, поскольку он в своей молитве не упомянул жертву Мусаф (дополнительную жертву, которая приносилась в Шаббат и вместо которой мы читаем Мусаф. — *Перев.*).

И если вместо вечерней, утренней молитвы или Минхи человек прочел Мусаф, обязанность читать соответствующую молитву им не выполнена, поскольку он упомянул жертву Мусаф и произнес ложь перед Вс-вышним, благословен Он¹³.

23. Если человек, читая молитву Йом-Това, в которой ему нужно было бы завершить серединное благословение словами «освящающий Израиль и времена Праздников», ошибся и завершил ее словами «...освящающий Субботу», то, если он поправился за время произнесения фразы и успел сказать «освящающий евреев и времена Праздников», обязанность читать молитву Йом-Това им выполнена¹⁴; если же он не успел, ему следует начать серединное благословение сначала, со слов «Ты выбрал нас...».

¹ При условии, Минха. А в общине — если молятся вечернюю молитву в сумерки — можно разрешить это в тяжелой ситуации даже в том случае, когда Минху молились после Плаг Минха. А «Шма» нужно будет потом прочесть еще раз, что он помолился Минху до Плаг

² Шаббат — в МБ не упоминается.

³ И неправильно ведут себя те, у которых принято, чтобы хазан произносил этот отрывок шепотом, а нужно ему, после того как община произнесет его до конца, снова произнести его громко.

⁴ И там есть свиток Торы.

⁵ А по мнению МБ, даже несколько дней. ^{5*} Если же они уже так сделали, то их обязанность считается выполненной, даже если они знали.

⁶ И также в Йом-Киппур.

⁷ А из слов Раши ясно, что и в Шаббат есть заповедь прочесть «Шма» строго в его время.

⁸ Но правильно было бы поторопиться и не допустить такой ситуации. А некоторые говорят, что так делают только в том случае, если должны сейчас прочесть Минху (как, например, если человек хочет есть, как разъяснено выше, глава 69, параграф 3). Но, если ему не обязательно прочесть сейчас именно Минху, он может прочесть сначала Мусаф; если же пришло время Минха Ктана, то Минха в любом случае читается раньше. (Если человек не прочел Мусаф до примерно конца седьмого часа — см. БГ.)

⁹ В МБ не упоминается.

¹⁰ См. МБ, глава 131, параграф 20.

¹¹ Если же язык подвел его и он сказал: «Ты даруешь», должен завершить благословение. А БГ удивляется этому.

¹² В МБ написано: После того, как он произнес: «Б-г мой! Убереги...», и после этого произнес: «Да будут угодны...».

¹³ Если он так ошибся, читая утреннюю молитву, выполнил обязанность читать Мусаф.

¹⁴ При условии, что он пока еще не начал 17-е благословение, «Отнесись благосклонно...». К этому склоняется МБ.

Глава 77

ЗАКОНЫ КИДУША И ТРАПЕЗЫ ВЕЧЕРОМ И ДНЕМ

1. Заповедь из Торы требует освятить Шаббат произнесением некоторых слов, как сказано: «Помни день Субботний, чтобы освятить его», то есть: помни о том, что необходимо упомянуть Шаббат, произнося Кидуш. И нужно упомянуть

Шаббат, когда он наступает, в Кидуше, а также на его исходе, в Гавдале. И мудрецы постановили, что это «упоминание Шаббата» должно быть над стаканом вина, как в начале Шаббата, так и в конце его.

2. Можно сделать Кидуш и поесть, хотя ночь еще не наступила¹. Но тем, у кого принято все будние дни молиться вечернюю молитву вовремя и только в Шаббат читать ее раньше (как я писал в предыдущей главе), запрещено начинать есть, если до выхода звезд осталось меньше получаса²; и поэтому, если до наступления ночи осталось меньше получаса, нужно подождать до ночи и тогда прочесть сначала все три отрывка «Шма», а после этого произнести Кидуш.

Запрещено есть и пить что бы то ни было, даже воду, до Кидуша.

3. Заповедь требует произнести Кидуш над стаканом старого вина³, и заповедь требует выбрать хорошее вино; и, если это возможно, следует постараться найти красное вино. И в тех местах, где сложно достать кошерное вино, делают Кидуш на вино из изюма (см. выше, глава 53, параграф 6).

Отрывок «И завершены были...» следует произнести стоя⁻¹; после этого смотрят на свечи, а после этого садятся, смотрят на стакан и произносят благословение «...сотворивший плод виноградной лозы» и дальше — «...освятивший нас...».

Если же у человека нет вина, он произносит Кидуш над хлебом⁵, но не над другими напитками.

4. Женщины, как и мужчины, обязаны делать Кидуш. Поэтому пусть они внимательно прислушиваются к словам Кидуша и отвечают «амен». Однако «Благословен Он и благословенно Имя Его» отвечать не следует (см. выше, глава 6, параграф 9). Несовершеннолетний, даже если ему тринадцать лет, однако неизвестно, выросли ли у него два волоса на лобке, не может произнести Кидуш для женщины⁶. Поэтому в этом случае пусть женщина произнесет Кидуш самостоятельно; если же она не может этого сделать, пусть произнесет его вслед за этим несовершеннолетним слово в слово⁷. И также в случае, если она слушает Кидуш, произносимый ее мужем или другим мужчиной, было бы более правильно, если бы она произносила Кидуш за ним слово в слово⁷. (Если в одном доме живут несколько женатых мужчин, то как им следует делать Кидуш, можно узнать из главы 135, параграф 6).

5. Если вино скисло, на него не делают Кидуш. И также если только запах от вина плох и кажется уксусным, а на вкус это вино (так что благословение, произносимое на него — «...сотворивший плод виноградной лозы»), только несколько испортившееся из-за того, что находилось в испачканном сосуде, и также если от вина исходит запах бочки^{7*}, на него также не делают Кидуш. И также на вино, которое несколько часов⁸ простояло открытым (хотя в настоящее время то, что напиток стоял открытым, проблемы не создает), не делают Кидуш,

поскольку сказано в Торе: «Принесите Ему худшее из того, что у вас есть — разве будет Он доволен вами и разве проявит к вам благоволение?»

Вино с крупинками муки следует процедить. Если же его процедить нельзя, на него делают Кидуш как есть⁹ Но если на нем появилась сверху белая пленка, на него не делают Кидуш¹⁰, поскольку, вероятнее всего, у него плохой вкус.

6. Делают Кидуш на вареное вино и на вино, в которое добавлен мед. Однако некоторые считают, что на эти вина не делают Кидуша, поскольку они не годятся для возлияния на жертвенник. Поэтому при возможности следует постараться достать другое вино¹¹.

7. стакан с вином должен быть полным и чистым. И все законы, относящиеся к стакану с вином, над которым произносится Биркат га-Мазон (см. выше, глава 45, параграфы 3 и 4), относятся также к стакану для Кидуша, как дневного, так и вечернего, и также к стакану с вином для Авдалы. И лучше¹² делать вечерний Кидуш на большой стакан, в котором после этого останется достаточно вина для дневного Кидуша и для Авдалы.

8. Во время Кидуша халы должны быть закрыты¹³; и даже если человек делает на них Кидуш, все равно во время Кидуша они должны быть закрыты" — в память о мане, который был закрыт росой сверху и снизу.

9. Тот, кто делает Кидуш, должен отпить из стакана по меньшей мере мло лугмав (столько, сколько помещается во рту)¹⁵ без перерыва. И заповедь требует от всех участвующих в Кидуше попробовать вино из стакана, над которым произнесено благословение.

Если человек не пьет вина из-за данного обета, или потому, что вино для него вредно, или по другой причине, ему не следует делать Кидуш на вино, рассчитывая, что пить его будут другие участники трапезы.

10. После вина, на которое сделан Кидуш, поскольку оно является принадлежностью трапезы, не следует произносить завершающего благословения, поскольку к нему будет относиться Биркат⁴га-Мазон. Однако, по мнению некоторых мудрецов, Биркат га-Мазон к этому вину все же не относится. Поэтому, если это возможно, следует постараться¹⁰, чтобы после Биркат га-Мазон была возможность благословить на другой стакан вина, выпить ревиит и произнести завершающее благословение, которое относилось бы также к вину, на которое сделан Кидуш.

1. На вино, выпиваемое в процессе трапезы, не следует произносить благословения, поскольку к нему также относится благословение «...сотворивший плод виноградной лозы», произнесенное во время Кидуша.

12. Если человек произнес Кидуш на стакан напитка, думая, что это вино, а после этого оказалось, что это вода или другой напиток, то следует сделать

новый Кидуш на вино. Если же в этот момент перед ним на столе стояло вино¹⁰ и он думал пить это вино также во время трапезы, он не должен произносить Кидуш второй раз, поскольку дело выглядит так, как будто он сделал Кидуш на вино. Если же перед ним на столе не было вина, однако вино было у него дома и он намеревался пить это вино во время трапезы, он не должен произносить благословение «...сотворивший плод виноградной лозы»¹⁷, а только «...Который освятил нас Своими заповедями...» (и см. выше, глава 56, параграф 7). Если же в этом стакане было пиво или медовуха и эти напитки являются принятыми в данном месте пьянящими напитками (см. выше, глава 45, параграф 1), он в любом случае не должен произносить Кидуш второй раз, а должен произнести благословение «...но слову Которого существует все» и выпить. А в тех местах, где принято произносить Кидуш после нетилат ядаим до разрезания хлеба, также не следует произносить Кидуш снова¹⁷, а следует произнести благословение на хлеб, и получится, как будто Кидуш был произнесен на хлеб.

13. Также и днем, перед утренней трапезой, следует сделать Кидуш на стакан, то есть следует произнести благословение «...сотворивший плод виноградной лозы»¹⁸, и это и есть Кидуш. И женщины так же, как и мужчины, обязаны сделать этот Кидуш. И перед этим Кидушем так же, как и перед вечерним, запрещено есть или пить что бы то ни было, даже воду (см. выше, глава 8, параграф 2). И самое лучшее выполнение заповеди в том, чтобы и этот Кидуш был произнесен именно над вином. Если же человек больше любит водку и делает Кидуш именно на нее, он тоже выполнил заповедь¹⁰, только должен проследить за тем, чтобы его стакан вмещал в себя ревиит, и должен выпить мло лугмав без перерыва. Если же человек делает Кидуш на вино, а хочет пить также водку или кофе, см. выше, глава 49, параграф 6.

14. Как вечером, так и днем Кидуш можно сделать только непосредственно перед трапезой, как сказано: «И назовешь ты Шаббат наслаждением» — из этого стиха выводят мудрецы наши благословенной памяти: в том месте, где ты «называешь Шаббат», то есть произносишь Кидуш, там пусть будет и наслаждение Шаббата. Если же человек произнес Кидуш в одном доме, а есть собирается в другом, даже если он намеревался сделать так во время произнесения Кидуша, заповедь произнести Кидуш им не выполнена⁰. И также следует поесть немедленно после Кидуша. Если же человек не поел сразу после Кидуша, заповедь произнести Кидуш им не выполнена²⁰.

Днем же, даже если человек не хочет немедленно после Кидуша устраивать себе большую трапезу, он может произнести Кидуш и поесть немного⁻¹ «хлеба с начинкой», и тогда он должен отпить из стакана ревиит, чтобы произнести завершающее благословение «...за пищу и за плод виноградной лозы...». И это можно сделать даже до произнесения Мусафа, если он хочет подкрепиться (смотри следующий параграф).

Делающий обрезание, если он должен произнести благословение на стакан вина до того, как сделает Кидуш, пусть выпьет из стакана мло лугмав и еще ревиит². (И смотри предыдущую главу, параграф 8.)

15. Можно попробовать что-нибудь после утренней молитвы перед молитвой Мусаф. Попробовать — значит поест, например, хлеба ке-бейца и не больше²³, или фруктов, даже много, чтобы насытиться; только перед этим следует сделать Кидуш и выпить вина мло лугмав и еще ревиит²² (поскольку при необходимости можно считать, что это количество вина засчитывается и за Кидуш, и за трапезу), или же следует выпить ревиит вина и съесть ке-заит мучных изделий.

16. Всякий еврей или еврейка должны съесть в Шаббат три трапезы, одну вечером и две днем; и в каждой трапезе человек обязан есть хлеб. И даже в третью трапезу человек должен не забыть поест именно хлеба. (И, поскольку он делает нетилат ядаим и произносит благословение на хлеб, он должен съесть ке-бейца²¹ хлеба: см. выше, глава 40, параграф 1). Поэтому каждый должен проследить за тем, чтобы не слишком наедаться в утреннюю трапезу, чтобы возможно было выполнить заповедь устроить еще и третью трапезу. Если же он совсем не может есть настоящий хлеб, пусть поест по крайней мере «хлеба с начинкой» или других мучных изделий, на которые произносится благословение «...сотворивший разные виды пищи», так что они называются «пищей». Если же и этого он не может сделать, пусть по крайней мере поест тех кушаний, которые обычно едят с хлебом, как, например, мясо, рыбу и т.д. Если же и это невозможно, пусть по крайней мере поест вареных фруктов²⁵. Время третьей трапезы начинается с Минха Гдола, то есть от шести с половиной часов и далее.

17. И во всякой трапезе человек обязан произнести благословение на два целых хлеба. Во время произнесения благословения на хлеб держат в руках оба хлеба, а затем разрезают один из них²⁶. И есть обычай проводить ножом линию по хлебу в том месте, в котором его собираются разрезать; и причина этого в том, что в будний день необходимо сделать небольшой надрез вокруг хлеба перед произнесением благословения на хлеб, как я писал в главе 41, параграф 3; а в Шаббат этого сделать нельзя, поскольку необходимо, чтобы в момент произнесения благословения оба хлеба были целыми, и поэтому мы проводим хотя бы линию по месту будущего разреза, чтобы знать, где его произвести, и не нужно было бы прерываться ради того, чтобы решить, где резать.

И необходимо расположить халы так, чтобы та, которую он собирается резать, лежала бы перед ним, чтобы он не должен был «оставлять заповедь» (и тянуться к ней через другую халу, которую ведь тоже можно разрезать и выполнить заповедь! — *Перев.*).

И даже если человек устраивает несколько трапез, в каждой он должен произносить благословение на два целых хлеба.

И также утром, если человек делает Кидуш до того, как соберется устраивать большую трапезу, и ест «хлеб с начинкой», ему нужно взять два целых хлеба²⁷. (Я видел, что так было принято в доме одного большого мудреца.)

18. Если не перед каждым участником трапезы лежат два целых хлеба, а только перед одним, пусть он режет хлеб и раздает всем. И также благословение на хлеб, произнесенное им, будет относиться ко всем участникам трапезы. И, прежде чем произнести это благословение, пусть скажет: «По разрешению моих учителей и моих наставников». И после того, как он сам съест кусок хлеба, он дает каждому по куску, и все едят.

19. Если человек не прочел недельный раздел Пятикнижия накануне Шаббата, пусть не начинает есть утром в Шаббат, пока не дочитает его²⁸. Если же он не прочел его до трапезы, пусть, по крайней мере, прочтет его до Минхи; если же это не получилось, то можно, в крайнем случае, выполнить заповедь чтения недельного раздела до вторника²⁹.

20. Запрещено поститься в Шаббат, если человек сознательно устанавливает себе пост — даже небольшое время. И даже не в качестве сознательного поста запрещено в любом случае поститься до полудня³⁰.

21. Запрещено страдать, Б-же упаси, из-за какой-либо беды, а можно только просить милосердия у Того, Кому принадлежит все милосердие.

22. Заповедь требует побольше есть фруктов, сладостей и вдыхать приятных ароматов, чтобы довести число сказанных за день благословений до ста. И заповедь требует получать наслаждение от всего, что может доставить наслаждение, как сказано: «И назовешь ты Шаббат наслаждением».

23. После утренней трапезы, если человек привык спать, пусть идет спать, но пусть не говорит: «Я сейчас должен поспать, потому что сегодня вечером я должен буду работать или отправляться в путь».

24. После этого устанавливают себе время для изучения Торы. В главе Пятикнижия, рассказывающей про Шаббат, сказано: «И собрал Моше...», и выводят отсюда мудрецы наши благословенной памяти: Почему здесь сказано: «И собрал», и нигде больше во всей Торе не сказано: «И собрал». Сказал Святой, благословен Он, Моше: «Спустись (с горы Синай) и создай во имя Мое большие собрания в Шаббат, чтобы научились будущие поколения тоже собираться в каждый Шаббат в большие собрания, чтобы учить Тору при большом скоплении народа».

И еще сказали: «Шаббаты и Йом-Товы даны евреям только для того, чтобы заниматься Торой». Ведь многие люди все будние дни заняты работой, и у них нет возможности установить себе постоянное время для занятий Торой; а в Шаббат и Йом-Тов, когда они не могут заниматься своей работой, они могут заниматься Торой, как положено. Поэтому работающие люди и хозяева,

которые не занимаются Торой в будние дни, больше обязаны заниматься Торой в день святой Субботы, каждый в соответствии со своим разумом и своими возможностями.

¹ Если это возможно, правильно было бы в этом случае продлить трапезу так, чтобы съесть ке-заит также ночью.

² Если же у человека принято разрешать себе это — не следует его одергивать. (И «Шаар га-Цийун» сомневается, что можно запретить это так, как написано в «Кицур Шульхан Арух».) Но «Шма» необходимо прочесть еще раз, как будет сказано ниже. И см. выше, глава 70, примечание 3-

3.* Вино не называется старым в течение первых сорока дней.

⁴ И также написано в МБ. В другом же месте написано, что это не важно (поскольку этот отрывок уже произнесли стоя в синагоге), и после слов «И завершены были Небеса» можно есть.

⁵ И то же самое — в том случае, если человек не любит вина и не получает от него удовольствия: он может сделать Кидуш на хлеб.

⁶ Если же женщина уже прочитала вечернюю молитву и теперь ее обязанность сделать Кидуш — только заповедь, по словам мудрецов, то молодой человек тринадцати лет может произнести Кидуш для нее. (И см. мнение МБ, согласно которому обязанность произносить дневной Кидуш изначально представляет собой заповедь, по словам мудрецов.)

⁷ И в этом случае было бы правильно, чтобы стакан вина стоял также и перед ней. БГ сомневается в этом.

⁸ Если же вино дешево, следует остерегаться даже если вино простояло открытым недолго.

⁹ В МБ не упомянуто.

¹⁰ Когда же пленка убрана, вино можно использовать для Кидуша.

¹¹ Однако принято делать Кидуш на такие вина (а также на вино с сахаром), даже если в распоряжении человека имеются другие вина, но худшего качества.

¹² Некоторые сомневаются в этом.

¹³ Таково мнение «При Мегадим». А из слов «Хайей Адам* можно понять, что они должны быть закрыты и дальше — до произнесения благословения на хлеб.

II Пусть положит руки на салфетку, покрывающую халы, а во время благословения на хлеб пусть держит их открытыми, и, когда дойдет до Имени

Б-га, пусть поднимет их, а после произнесения благословения снова закрывает их и возложит на них руки.

¹⁵ А МБ склоняется к мнению, что не следует пить меньше, чем большая часть ревиита, даже если мло лугмав для данного человека меньше этого количества.

¹⁶ В МБ написано, что правильнее сразу иметь в виду, что Биркат га-Мазон будет относиться к выпиваемому сейчас вину (и см. там рассуждение на тему, предпочтительнее ли выпить не больше мло лугмав). А того, что «стоит постараться* сделать так, как говорит «Кицур Шульхан Арух*», МБ не говорит.

^{16*} Или на скамье.

¹⁷ И так же написано в МБ, однако «Шаар га-Цийун» приводит противоположное мнение.

¹⁸ У некоторых принято произносить перед этим благословением «И соблюдайте...*» или «Помни...*».

¹⁹ То есть в этом случае он может сознательно выбрать для Кидуша именно водку (в тех местах, где она является принятым пьянящим напитком).

²⁰ Если же так уже произошло или в трудной ситуации — см. мнение МБ. А относительно другой комнаты: если во время произнесения Кидуша он имел в виду есть там, и если ее видно с того места, где произносится Кидуш, поступить так разрешено даже сознательно. Между Кидушем и трапезой не следует покидать своего места.

^{20*} Если же во время произнесения Кидуша он намеревался поест сразу, но из-за внешних обстоятельств не смог этого сделать, заповедь произнести Кидуш считается выполненной.

²¹ Ке-заит. (Однако га-Гра делал Кидуш только тогда, когда собирался устраивать настоящую трапезу — БГ.)

²² Если же у него недостаточно вина, достаточно отпить ревиит из того стакана, на который произнесено благословение. (И все это относится только к дневному Кидушу.)

²³ Относительно пирожков — закон тот же, что и ниже, глава 135, параграф 7.

²¹ По мнению МБ, следует съесть чуть-чуть больше (поскольку существует мнение, по которому меньшее количество хлеба не считается трапезой).

²⁵ То, что они должны быть вареными, в МБ не упоминается.

²⁶ Во время вечерней трапезы разрезают нижнюю халу (и кладут ее ближе к себе, или во время произнесения благословения на хлеб берут верхнюю халу,

перекладывают вниз и разрезают ее); а днем — а в Йом-Тов также и ночью — разрезают верхнюю халу.

²⁷ В МБ не упоминается.

²⁸ Но пусть не задерживается с трапезой позже полудня.

²⁹ Если же он не прочел до вторника — то до праздника Симхат-Тора.

³⁰ Но некоторые находят основания для этого в случае, если человек до полудня молится и занимается Торой.

Глава 78

ЗАКОНЫ ЧТЕНИЯ СВИТКА ТОРЫ В ШАББАТ И ЙОМ-ТОВ И ОБЯЗАННОСТЬ ЭТО ДЕЛАТЬ

1. Когда в Шаббат вызывают к Торе больше семи человек, можно в конце вызывать когена или левита, поскольку семь человек уже были вызваны раньше, и также последним из основного количества вызванных (то есть не считая мафтира¹). И также мафтиром можно вызвать когена или левита. И можно даже вызвать одного когена последним из семи, а другого — в качестве мафтира, поскольку между ними читается Кадиш. А в праздник Симхат-Тора, когда выносят три свитка Торы, можно вызвать одного когена в качестве Жениха Торы (завершающего чтение свитка), другого — в качестве Жениха Берешит (начинающего чтение свитка заново, с начала), а третьего — в качестве мафтира, если каждый из них читает по своему свитку. Но если Рош-Ходеш месяца Тевет выпал на Шаббат, то, хотя и в этот день также выносят три свитка Торы, даже если по первому свитку Торы хотят читать восемь человек, нельзя вызвать восьмым когена, поскольку чтение Торы по этому свитку на нем не заканчивается; завершается же оно чтением по второму свитку раздела про Рош-Ходеш, и тогда можно вызвать и когена. И таков же закон при чтении «раздела о шекелях» и раздела о «месяце» в Рош-Ходеш.

2. Если когена или левита вызвали среди семи вызываемых к Торе, пусть вместо него выйдет кто-нибудь другой, а он подождет около возвышения, на котором читают Тору, и поднимется для чтения мафтира или последним, после того, как прочтут семь человек.

3. В Шаббат, в который читают два недельных раздела, нужно, чтобы вызванный четвертым закончил один раздел и начал другой.

4. Проклятия, о которых говорится в главе «Бе-Хуккотай» и в главе «Ки-Таво», читает один вызванный, без перерыва, и нужно начать чтение за один стих до них. Но из-за того, что не начинают чтение в месте, от которого до конца раздела осталось меньше трех стихов, нужно начинать чтение за три стиха до

проклятий; в конце же следует также прочесть хотя бы один стих после проклятий. Только нужно снова следить, чтобы не завершить чтение ближе, чем через три стиха от начала раздела (см. выше, глава 23, параграфы 20, 21 и 22). В главе «Ки-Тиса» вызывают левита для чтения всего рассказа про золотого тельца до слов «И слуга его, Ошеа...». Так делают потому, что именно левиты не участвовали в грехе золотого тельца. И принято понижать голос, читая отрывок от стиха «И дал Он Моше, когда закончил тот...» до стиха «И умолял Моше...». Дойдя же до стиха «И умолял Моше...», начинают снова читать громко до слов «И повернулся, и спустился Моше...». Начав же стих «И повернулся...», снова читают тихо до стиха «И Моше взял свой шатер...», после чего снова читают громко до конца раздела.

И также проклятия, написанные в главах «Бе-Хуккотай» и «Ки-Таво», читают тихо, а стих «И вспомнил Я завет Мой с Яаковом...» читают громко; следующий за ним стих «И земля будет оставлена...» и дальше — тихо, а начиная со стиха «Но и при этом...» до конца раздела — громко. В главе же «Ки-Таво»: от слов «...чтобы бояться Б-га почитаемого...» до конца стиха читают громко, а после этого понижают голос до слов «...и нет покупателя».

Также в разделе «Бе-Аалотха» принято понижать голос от слов «И стал народ жаловаться...» до слов «А ман — как зерно чечевицы...». И так делают для того, чтобы показать, что они раскаялись. И, когда понижают голос, необходимо следить, чтобы община все же слышала, что читают, поскольку в противном случае обязанность читать Тору оказывается не выполненной.

Перечисление сорока двух передвижений народа, описанных в главе «Ве-Эле Масаэй», читают подряд, без перерыва, поскольку оно связано с именем Б-га, состоящим из сорока двух букв.

5. Между двумя вызванными необходимо сворачивать свиток Торы, но нет необходимости накрывать его; но перед мафтиром, когда читают Кадиш, что занимает много времени, нужно накрыть его чехлом. И точно так же делают всегда, когда перерыв в чтении Торы занимает много времени, например, когда приглашают Жениха Торы и т.д. И, видимо, так же должны поступать, когда читают длинную Молитву за исцеление.

6. Если в Шаббат совершили ошибку и прочли для шестого вызванного весь остаток недельного раздела до самого конца, не читают Кадиш, а немедленно вызывают мафтира, который будет считаться седьмым вызванным; а после того, как прочтут Гафтару с благословениями, нужно будет прочесть Кадиш². И также поступают в Йом-Тов: если ошиблись и прочли для четвертого вызванного весь конец праздничного отрывка до самого конца, не читают Кадиш, а немедленно вызывают мафтира читать по второму свитку Торы, а после Гафтары и ее благословений произносят Кадиш.

7. Когда необходимо вынести три свитка Торы, а у общины есть только два, не следует перематывать второй свиток, чтобы прочесть по нему то, что должны читать по третьему, а берут первый и читают по нему³.

8. Если свиток Торы оказался некошерным — что делать в этом случае, разъяснялось в главе 24. Если же некошерность обнаружилась во время чтения мафтира, тогда, если читать для мафтира — специальная заповедь данного дня, как в Йом-Тов, в Шаббат, совпадающий с Рош-Ходеш, при чтении «раздела о шекелях» и т.д., когда для мафтира выносят второй свиток Торы, тогда поступают так же, как если бы некошерность обнаружилась в любой другой момент. Однако в обычный Шаббат, когда мафтир просто читает еще раз то, что уже читали для седьмого вызванного, а это делают только из-за уважения к Торе (чтобы уважение к Торе и уважение к книге Пророков не показалось одинаковым, ведь как читающий Тору, так и читающий Гафтару по книге Пророков произносит благословение в начале и в конце, постановили, что читающий Гафтару должен сначала прочесть отрывок из Торы, чтобы показать, что чтение Торы — самое главное) — в этом случае не выносят новый свиток Торы, а завершают чтение по этому свитку, не произнося благословения после чтения, а Гафтару читают со всеми благословениями. Если же некошерность обнаружилась до того, как мафтир произнес благословение перед чтением Торы, видимо, следует вынести новый свиток Торы⁴. Если же другого свитка Торы нет, тогда тот, кого вызывали первым, читает Гафтару с благословениями. А если до этого момента не читали Кадиш, его читают после Гафтары⁵ (как выше, параграф 6).

9- В главе 24, параграф 1, разъяснялось, что, если оказалось, что в свитке Торы не хватает буквы или написана лишняя буква, все время, пока эта ошибка не изменяет ни прочтения слова, ни его значения, не нужно из-за этого выносить нового свитка Торы. Тем не менее, если такая ошибка обнаружилась в Шаббат, то, несмотря на то что не следует выносить новый свиток, для чтения по этому свитку не⁶ вызывают больше семи человек, и седьмой вызванный пусть прочтет Гафтару с благословениями, и не произносят Кадиш, пока не будет закончено чтение Гафтары с благословениями (все это — только в обычный Шаббат. Однако если отрывок, читаемый мафтиром, обязательно прочесть в этот день, как объясняется в предыдущем параграфе, разумеется, вызывают мафтира отдельно.) В Минху же выносить этот свиток не следует.

10. В день, когда выносят два свитка Торы и в первом обнаруживается некошерность, а в Ковчеге есть еще свиток Торы; и община хочет сейчас взять второй свиток, чтобы читать по нему, а после этого для чтения по второму свитку достать из Ковчега еще один, — пусть так не делают, поскольку по каждому свитку Торы нужно читать именно то, что собирались по нему читать. И тот же закон действует в день, когда выносят три свитка Торы⁷. И также если свитки Торы были перепутаны, то есть сначала взяли тот свиток, который приготовили для того, чтобы он был вторым, пусть его свернут и возьмут другой, чтобы по каждому свитку читалось именно то, для чего он был приготовлен.

11. Вот порядок вызываемых к Торе (упомянутый в списке раньше вызывается раньше того, кто упомянут позже):

- 1) жених в день своей свадьбы,
- 2) жених в свой последний Шаббат перед свадьбой, когда поют в его честь, то есть если это его первая свадьба, и юноша, который в эту неделю достиг возраста бар-мицвы, имеют одинаковые права,
- 3) сандак в день обрезания (сандак — это тот, кто держит ребенка на коленях во время обрезания),
- 4) сандак в день обрезания (здесь имеется в виду тот человек, который вносит ребенка в синагогу, чтобы ему сделали обрезание),
- 5) муж роженицы, которая родила дочь и пришла в синагогу,
- 6) муж роженицы, которая родила сына и пришла в синагогу; если же эти женщины не пришли в синагогу, то их мужей не обязаны вызывать к Торе, кроме как в том случае, если этот день — сорок первый день, если родился мальчик, или восемьдесят первый, если родилась девочка, то есть день принесения жертв,
- 7) жениха, чья свадьба была в среду, четверг или пятницу, обязаны вызвать к Торе в первый Шаббат после его свадьбы; и это — только в том случае, если для него или его жены это первая свадьба,
- 8) тот, у кого на этот день выпал йорцайт,
- 9) отец ребенка в день обрезания,
- 10) тот, у кого йорцайт выпадает на следующую неделю после этого Шаббата,
- 11) могэль (делающий обрезание) в день обрезания,
- 12) сандак, а за ним — отец ребенка, а за ним — могэль, в Шаббат, предшествующий обрезанию.

Если имеются два человека, права которых одинаковы, — выбор за тем, кто вызывает к Торе, или они могут¹ бросить жребий. Человек, у которого нет специальных оснований быть вызванным к Торе, не может быть вызванным перед кем бы то ни было, у кого такие основания есть.

Принято вызывать к Торе того, кто после Шаббата отправляется в путь, а также того, кто пришел с дороги. И также принято оказывать уважение важному гостю, вызывая его к Торе, но из-за него нельзя оставить без вызова к Торе никого, кто имеет на это специальное право.

¹ А при необходимости вызывают после семи вызванных когена (даже если он не оказывается последним), и в этом случае правильно было бы вызвать левита и простого еврея после него; а в трудной ситуации (например, в праздник Симхат-Тора) можно вызывать его даже среди семи первых вызванных. (Не следует вызывать больше семи человек, если это не очень нужно.)

² А по мнению МБ, вызывают седьмого и читают для него часть того текста, который уже прочли для шестого, произносят Кадиш и вызывают мафтира, как обычно.

³ См. ниже, глава 138, примечание 9.

⁴ По мнению МБ, в этом случае читают для мафтира его отрывок по этому свитку без благословений.

⁵ А мафтир не читают вовсе.

⁶ Все до конца этого параграфа в МБ не приводится.

⁷ До этого места — слова «При Мегадим». А в МБ не приводится.

Глава 79

ЗАКОНЫ МАФТИРА

1. Перед тем как читать для мафтира, произносят Хаци Кадиш. И когда произносят этот Кадиш, оба свитка Торы — тот, по которому читали только что, и тот, по которому будут читать для мафтира, — должны лежать на столе. А в день, когда читают три свитка, нет необходимости класть на стол и первый также.

2. Мафтир не начинает произнесения благословений на чтение Гафтары, пока те, кто сворачивает свиток Торы, не наденут на него чехол.

3. Когда произносят первое благословение перед чтением Гафтары, после слов «...чтобы они произносили слова истины» не отвечают «амен», пока благословляющий не завершит произнесения словами «...и праведные!», поскольку весь этот текст представляет собой одно благословение. И также когда произносят первое благословение после чтения Гафтары, не отвечают «амен» после слов «...истина и справедливость», поскольку и дальнейший текст: «Верен Ты, Г-сподь...» — относится к этому же благословию. А из-за того, что некоторые по ошибке произносят в этих местах «амен», лучше, чтобы мафтир не делал здесь ни малейшего перерыва, чтобы слушающие поняли, что благословение здесь не завершается.

4. Когда мафтир читает Гафтару, запрещено разговаривать.

5. По закону должно быть так, чтобы вызванный читать Гафтару произносил весь текст Гафтары в одиночку, а остальные читали бы за ним шепотом¹. А то, что у некоторых принято, чтобы община читала вместе с мафтиром громко, происходит только от недостаточного знания Галахи, и этот обычай следует отменить. А некоторые произносят Гафтару медленнее, чем хазан, то есть даже после того, как хазан закончил чтение Гафтары и перешел к ее благословениям, они не хотят прерывать произнесение Гафтары; и делают они неправильно, поскольку если они читают Гафтару громко, то они не слышат начала благословения, произносимого мафтиром, а иногда из-за них и их соседи не слышат. И даже если они слегка понижают голос, когда мафтир начинает произносить благословения, сами они все равно не слышат. И поэтому следует ввести обычай, по которому человек, как только слышит, что хазан завершил чтение Гафтары и перешел к благословениям, даже если он еще не закончил свое чтение Гафтары, замолкал бы и молча ждал, пока хазан завершит произнесение благословений, а после этого он может завершить чтение Гафтары. И также сам мафтир не должен начинать произнесение благословений, пока звук голоса большей части общины, произносящей Гафтару, полностью не утихнет.

6. В Шаббат, когда два недельных раздела читаются вместе, в качестве Гафтары читают Гафтару второго раздела, кроме случая, когда объединенными оказываются разделы «Ахарей мот» и «Кдошим», — в этом случае в качестве Гафтары читают отрывок «Вот. Как негры...». В некоторых Хумашах в качестве Гафтары к разделу «Вай-ишлах» указан отрывок «И бежал Яаков...», и это ошибка, поскольку это — Гафтара для раздела «Вайеце», а Гафтара раздела «Вайишлах» — «Видение Овадьи»².

7. Если Рош-Ходеш выпал на Шаббат, то в качестве Гафтары читают отрывок «Небеса — престол Мой...». Если же читающий ошибся и прочел Гафтару нынешнего недельного раздела, то, если он еще не произнес благословений после чтения Гафтары, пусть прочтет также отрывок «Небеса — престол Мой...», а благословения произнесет после этого; если же он спохватился, только когда произнес уже все благословения, пусть прочтет «Небеса — престол Мой...» без благословений. Если же Рош-Ходеш выпал на воскресенье, то в Шаббат в качестве Гафтары читают отрывок «Завтра — новый месяц...». Если же по ошибке прочитан другой отрывок, следует поступать так же, как в случае, когда Рош-Ходеш выпадает на Шаббат. Если же Рош-Ходеш выпадает и на Шаббат, и на воскресенье, в качестве Гафтары читают отрывок «Небеса — престол Мой...».

8. В Шаббат, пришедшийся на Холь га-Мо-эд праздника Песах, в благословениях на Гафтару не упоминают Песах — ни в середине благословения, ни в его завершении; завершают благословение словами «...освящающий Субботу». Но в Холь га-Моэд праздника Суккот (поскольку читают полный Галлель и поскольку в этот день приносятся особые жертвы) упоминают праздник, как и в Йом-Тов праздника Сук-кот, выпадающий на Шаббат.

9. Несовершеннолетний, достигший возраста, при котором он поддается воспитанию, то есть знающий, Кому произносится благословение, и умеющий правильно произносить буквы³, может быть вызван для чтения Гафтары в Шаббат и в Йом-Тов, кроме разделов об Амалеке и о красной корове⁴ (как будет сказано ниже, глава 140), и в Шаббат Тшува. И также в седьмой день праздника Песах, когда в качестве Гафтары читают «Песнь...», принято не вызывать несовершеннолетнего в качестве мафтира. И также в первый день праздника Шавуот, когда в качестве Гафтары читают отрывок о Небесной колеснице из пророчества Йехезкеля, принято вызывать для его чтения непременно взрослого человека и мудреца. И также в Шаббат Видения принято вызывать для чтения Гафтары раввина.

10. Можно читать Гафтару с благословениями только после того, как весь недельный раздел прочли все, кого следовало вызвать. Однако если в обычный Шаббат в свитке Торы обнаружилась некошерность, даже при чтении седьмого вызванного, и не нашли другого свитка и поэтому не смогли произнести завершающего благословения⁵, то благословения на Гафтару не произносятся, а читают Гафтару без благословений. Но если в обычный Шаббат, после того как все семь вызванных прочли свои отрывки и произнесли все благословения, обнаружилась некошерность во время чтения дополнительных вызванных или при чтении отрывка из Торы мафтиром, видимо, можно читать Гафтару с благословениями (и см. выше, глава 78, конец параграфа 8).

¹ И следует читать слово в слово с хазаном. А когда он читает отрывок из Пророков, общине вообще не следует читать.

² Таково мнение га-Гра. Некоторые же в качестве Гафтары для этого раздела читают отрывок от слов «И народ Мой в заплатах...» (Ошеа, 11:7) до «Без...» (там же, 13:4).

³ Если речь идет о разделах о Мусафах или о «четырех разделах», он должен также уметь читать по свитку Торы. МБ же требует этого для любой Гафтары.

⁴ Некоторые же говорят, что исключаются все «четыре раздела».

⁵ По мнению МБ, в этом случае произносят завершающее благословение, поэтому закон в этом случае такой же, как и в случае, когда некошерность обнаружилась перед чтением Кадиша (глава 78, конец параграфа 8).

Глава 80

НЕКОТОРЫЕ РАБОТЫ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ В ШАББАТ

(Большая часть работ, которые нам запрещено выполнять в Шаббат, уже известна большинству евреев, и здесь мы приводим только вещи, которые известны не всем, а встречаются часто.)

1. Запрещено пользоваться светом свечи для действия, которое требует внимательного взгляда. Мудрецы запретили это, поскольку опасаются, что человек наклонит свечу, чтобы масло прилило к фитилю, и тогда он будет виновен в выполнении работы «зажигание». Двоим же разрешается читать по одной книге один отрывок, поскольку, если один забудется и наклонит свечу, второй его одернет. Но нашими свечами, в которых сало или воск оборачивают фитиль, принято разрешать это¹. Но нужно устроить себе какое-либо напоминание², чтобы не отстричь конец фитиля, который совсем обуглился, поскольку, по мнению Рамбама, это запрещено Торой. И отстригать конец фитиля запрещено даже с помощью нееврея.

2. Запрещено открывать окно или дверь напротив горящей свечи, если она стоит близко к ним, поскольку мы опасаемся, что из-за этого свеча может погаснуть; однако закрывать окно или дверь разрешается. А заслонку горячей печи запрещено и закрывать, и открывать, поскольку из-за этого человек либо разжигает огонь, либо гасит его.

3. Запрещено заливать кипящим соусом кусочки хлеба или мацы, а нужно сначала налить соус в миску, чтобы он остыл настолько, чтобы его стало можно есть³, а после этого можно положить туда хлеб или мацу. Но, пока соус кипящий, даже если он в миске, в него запрещено класть хлеб или мацу. И также запрещено добавлять соль или пряности⁴ в соус, даже если он налит в миску, и тем более в саму кастрюлю, пока он кипит, а следует подождать, пока соус остынет настолько, что станет пригоден для еды.

Если эта соль получена путем выварки — некоторые разрешают добавлять ее. Но запрещающий себе и это заслужит дополнительное благословение⁵. И также не следует переливать кипящие чай или кофе в сосуд, из которого его собираются пить, если в этом сосуде уже лежит сахар; следует же сначала налить в сосуд чай или кофе, а потом положить туда сахар. Если же необходимо поступить наоборот, можно это разрешить.

4. Запрещено поместить фрукт или воду на печь после того, как она затоплена, потому что мы опасаемся, что вода закипит, а фрукт испечется. И даже если человек намеревается только слегка подогреть их тем не менее если в этом месте вода может закипеть, а фрукт свариться, запрещено греть их там. И также мясное кушанье, в котором содержится жир, запрещено класть напротив открытого огня или на печь в таком месте, где жир может закипеть, даже если поместивший намеревается только лишь подогреть его там⁶. Но в такое место, где они не могут свариться, а могут только немного нагреться, помещать их разрешается, даже если вода или жир застыли на холоде. Но внутри печи, в которой хранились горячие блюда на Шаббат, запрещено класть что бы то ни было холодное для нагрева, даже если невозможно, чтобы оно там закипело.

Если это нужно для неопасно больного, следует узнать у раввина, как поступить.

У некоторых принято возвращать горячие блюда в Шаббат обратно в печь⁷, в которой они хранились, поскольку они еще горячие; но если эти блюда полностью остыли, так делать запрещено. А человек, заботящийся о своей душе, не станет делать этого ни в каком случае⁸.

5. В Шаббат запрещено укрывать горячее блюдо чем бы то ни было (даже тем, что не помогает удерживать тепло). Поэтому если человек берет кастрюлю, в которой содержится сваренное или разогретое в ней кушанье, запрещено оборачивать или накрывать ее подушками, одеялами и т.д., чтобы она не остыла.

6. То, что вообще невозможно есть не помыв, запрещено мыть в Шаббат, даже холодной водой⁹. А соленую рыбу разрешается замочить в холодной воде, потому что и без замачивания ее можно есть.

7. Если в горчицу, хрен и другие приправы не налит с пятницы уксус, добавить его в них в Шаббат можно только необычным способом, то есть сначала налить в сосуд уксус, а потом добавить в него горчицу или хрен; и не следует делать смесь густой, а нужно налить уксусу побольше, чтобы смесь была жидкой, и также не следует размешивать ее ложкой и т.д., а пальцем, или же потрясти сосуд, чтобы смесь перемешалась.

8. Фрукты, найденные под деревом, запрещено даже передвигать, поскольку мы опасаемся, что они упали сегодня. И также все фрукты, находящиеся у нееврея, если есть основания опасаться, что они собраны сегодня, запрещено даже передвигать. (Относительно опасения, что они принесены из-за пределов тхума (Субботного радиуса) см. ниже, глава 95, параграф 17.)

9. Запрещено доставать соты из улья. И также запрещено разрезать соты, даже вынутые из улья накануне. Если же соты не разрезаны с вечера, то мед, капающий с них, запрещен в Шаббат; однако мед, стекающий внутрь улья, разрешен.

10. Фрукты, рассыпанные в одном месте во дворе или в доме, можно собрать. Но если они рассыпаны один здесь, а другой там, так что собирать их хлопотно, их запрещено собирать в корзину, но можно брать по одному и съедать.

11. Бобы и так далее, находящиеся в своих стручках, если эти стручки мягкие и также годятся для еды, можно доставать из этих стручков¹⁰ (поскольку это отделение еды от еды); однако если стручки сухие и для еды не годятся, запрещено доставать из них бобы. И также следует остерегаться извлекать орехи из их зеленой скорлупы, а также чистить семечки.

12. Запрещено выжимать сок из фруктов. Поэтому запрещено выжимать в воду лимонный сок, чтобы получить лимонный напиток. Даже выжимать сок из фруктов прямо во рту некоторые запрещают. И, во всяком случае, необходимо остерегаться высасывать сок из виноградин, выплевывая шкурки¹. Если же он не

собирается использовать получающийся сок, его разрешается выжать. Поэтому разрешается выжимать салат и огурцы, потому что их сок выливают на землю¹².

13. Женщине запрещается сцеживать свое молоко в стакан или кастрюлю и кормить им ребенка, но можно выжать из груди немного молока, чтобы ребенок взял грудь и стал сосать. И запрещено ей полить что-либо своим молоком ради лечения, в случае если речь не идет об опасной болезни или сильном страдании.

14. Разрешается положить застывший жир на горячее кушанье, хотя из-за этого он растает^{12'}. Снег и лед не разминают в руках, чтобы размельчить и растопить их; но можно положить их в стакан с вином или водой, чтобы напитки остыли, а лед или снег растаяли, и опасаться здесь нечего. И зимой надо следить за тем, чтобы не омыwać руки водой, в которой есть снег или лед¹³; если же эта вода все же используется для нетилат ядаим, следует остерегаться, чтобы не раздавить куски льда между руками, чтобы не получилось, что он измельчает их.

Разрешается разбить лед, чтобы достать из-под него воду. Относительно возможности мочиться на снег — следует избежать этого, если это возможно. Также следует по возможности не мочиться на сухую глину и на мелкую пыль¹⁴.

15. Если еда смешана с мусором — можно выбрать еду из мусора, но нельзя выбрать мусор из еды. И даже еду из мусора запрещается выбирать с помощью инструмента, а только рукой. И можно отобрать только ту еду, которую человек собирается немедленно съесть. И даже если речь идет только про еду (без мусора. — *Перев.*), и человек хочет отобрать то, что съест сейчас, и отложить то, что хочет оставить, — следует взять только то, что хотят съесть сейчас, не отбирая того, что хотят оставить, поскольку в данном случае то, что собираются съесть сейчас, называется едой, а то, что хотят оставить, — мусором¹⁵. Даже чистить лук или чеснок, чтобы отложить на потом, запрещено, поскольку это работа «отбирание». Разрешено же чистить только то, что собираются съесть немедленно. Верхнюю же шелуху чеснока, окружающую всю головку, запрещено снимать даже для того, чтобы съесть немедленно, поскольку это работа «разделение» — подвид («толада», «порождение») работы «молотьба»¹⁶.

16. Запрет отбирать может относиться и к тому, что не является едой, например, к посуде и т.д., поскольку всегда то, чем человек хочет воспользоваться сейчас, является «едой», а все остальное — «мусором».

17. Запрещено процеживать любые жидкости, поскольку законы процеживания очень сложны и многочисленны, однако можно пить напитки через материю, поскольку запрет «отбирать» относится только к случаю, когда человек готовит себе кушанье до того, как съесть его или выпить; в этом же случае человек просто задерживает мусор, не давая ему попасть в рот. Но тем не менее пить таким образом воду некоторые запрещают, поскольку делающий так нарушает запрет «стирать». И можно все же разрешить это в тяжелой ситуации, когда у человека нет другой воды для питья; но тем не менее не следует пить через

рукав, поскольку в этом случае следует опасаться, что человек захочет потом выжать этот рукав.

18. Кофе, внизу которого оседает гуща, представляющая собой мусор, и также другие напитки, у которых внизу остается осадок или другой мусор, — если эти напитки сливают, необходимо проследить, чтобы не слить всю прозрачную часть, а оставить немного над гущей¹⁷.

Если молоко отстоялось, запрещено снимать с него сливки, кроме того количества, которое человек хочет съесть немедленно. И даже в этом случае следует остерегаться¹⁸, чтобы не собрать все сливки, а оставить немного сливок на молоке.

19. Если муха или что-то подобное попали в еду или в питье, нельзя выбросить только муху, а следует взять немного этой еды или питья, чтобы выбросить вместе с нею.

20. Если человек собирается размолоть перец, соль и т.д., чтобы добавить в еду, можно размельчать их на столе с помощью ручки ножа и т.д., но не в ступке и не пестиком.

21. Запрещено резать лук и тому подобное, разрешается же делать это только непосредственно перед трапезой; и также в этом случае не следует резать их очень мелко¹⁹.

22. Если при обработке кушанья используют соль для того, чтобы размягчить его или смягчить его вкус, это кушанье запрещено солить, потому что это работа «обработка». Поэтому запрещено солить свежие огурцы. И также редьку или лук запрещено солить, даже то количество, которое необходимо прямо сейчас для трапезы, можно только окунать в соль каждый кусочек и есть. Но яйца, вареное мясо и другие вещи, для обработки которых не нужна соль, а солить их нужно только слегка, можно посолить, причем столько, сколько необходимо прямо сейчас для трапезы; но для того, чтобы отложить на следующую трапезу, — запрещено²⁰.

23. Не следует солить одновременно много вареной фасоли или бобов^{20'}, поскольку засаливание размягчает их; и даже солить их, чтобы немедленно съесть, запрещено.

24. Салат, огурцы и приправы, которые делают из лука и т.д., можно солить непосредственно перед трапезой²¹, поскольку масло и уксус, которые добавляют в них одновременно с солью, смягчают действие соли. Но запрещено посолить их и оставить так на некоторое время.

25. Запрет «строительства» относится также и к еде, например, если человек делает сыр или склеивает фрукты и выравнивает их, чтобы блюдо выглядело красиво^{21*}. И поэтому, когда размельчают лук вместе с яйцами или с молоками

селетки, следует остерегаться выравнивать поверхность этого блюда и делать его красивым, а нужно оставить его как есть.

26. Когда моют посуду в горячей воде, не следует лить воду на посуду, а следует налить ее в большую миску, а потом помещать в нее ту посуду, которую моют²². И не следует вытирать эту посуду скатертью из-за запрета «выжимать»²³, следует же вытирать ее специально предназначенной для этого тряпкой, которую человек не выжимает даже в будни²⁴. Когда моют стеклянную посуду, не следует использовать для этого колосья овса и т.д. И в Шаббат можно мыть только ту посуду, которая нужна в Шаббат. (Как окунать посуду в Шаббат и Йом-Тов, см. выше, конец главы 37.)

27. Все, что еврею запрещено делать в Шаббат, запрещено делать также с помощью нееврея. Но тем не менее в зимние дни, когда разрешено пользоваться помощью нееврея для того, чтобы затопить печь и прогреть дом, принято, чтобы нееврей ставил застывшие кушанья, которые нужно согреть, на печь до того, как она затоплена, а после этого затапливает ее. И тогда, раз печь зажигается не для того, чтобы разогреть кушанья, а для того, чтобы прогреть дом, это разрешают. Но только в том случае, если кушанья поставлены на печь до того, как ее затопили, а не после этого. И очевидно, что если печь затапливается не для того, чтобы прогреть дом, а для того, чтобы согреть кушанья, — это запрещено в любом случае. Некоторые же запрещают это и в том случае, когда намереваются прогреть дом. И несмотря на то что распространился обычай разрешать это, тем не менее всякий, заботящийся о своей душе, должен запретить себе это, если это не очень сильно необходимо²⁵. И во всяком случае, если речь идет о тех железных печах, на которых постоянно что-то готовят — хотя их топят в Шаббат для тепла, и хотя нееврей поставил на такую печь кушанье до того, как затопил ее, тем не менее трепещущий перед Небесами воздержится от этого²⁶.

28. Если человек выливает жидкость в том месте, где из земли что-то растет, он нарушает запрет «сеять», поскольку вылитая им жидкость помогает растениям прорасти. Поэтому следует остерегаться устраивать трапезу в саду, поскольку в этом случае очень трудно избежать того, чтобы напитки проливались на землю; и, кроме того, в саду еще и запрещено перемещать предметы (см. ниже, глава 83).

29- Губкой, у которой нет ручки, не пользуются для того, чтобы протирать что-то.

30. Запрещено сплевывать в том месте, где ветер разбрызгает слюну²⁷.

31. Девушке запрещено как собирать волосы в прическу в Шаббат, так и распускать прическу, но она может поправлять волосы рукой. Расческой, сделанной из свиной щетины, если эта щетина очень жесткая, так что наверняка будет вырывать волосы, запрещено причесываться. Но если щетина мягкая,

женщине разрешается причесываться ею²⁸, и тем более если та щетка предназначена специально для этого²⁹.

32. Если на одежде или чем-то подобном есть какая-то грязь, ее вытирают³⁰ тряпкой или чем-то в этом роде, но не льют на нее³¹ воду, поскольку обливание одежды водой — то же самое, что «стирка». И поэтому, если ребенок помочился на одежду, запрещено заливать ее водой (если же он помочился на землю, или на предмет из дерева или кожи, разрешается облить его водой). Когда же человек оmyвает руки и хочет вытереть их полотенцем, хорошо было бы потереть их одну об другую, чтобы убрать воду, оставив на руках только немного³² (поскольку, если человек вытирает небольшое количество воды с рук, эта вода считается грязью и действие не называется «стиркой»). Если же полотенце цветное, можно спокойно вытирать руки любым способом (поскольку к такому полотенцу не очень относится «стирка»).

33. Если в бочку налита вода или что-то в этом роде, запрещено набрасывать на нее ткань, не предназначенную специально для закрывания этой бочки, поскольку мы опасаемся, что человек потом нарушит запрет «выжимать». Но тканью, специально предназначенной для этого, можно закрыть бочку, поскольку, раз человек специально предназначил ткань для этого, мы не опасаемся, что он ее выжмет (и см. ниже, глава 80).

34. Если вода пролилась на стол и т.д., запрещено вытирать ее одеждой, которую человек старается содержать в чистоте, поскольку, если воды много, мы опасаемся, что человек выжмет эту одежду; и также не следует вытирать полотенцем стаканы и другие сосуды с узким горлом, так как в них полотенце приходится заталкивать силой и из-за этого из него выжимается вода^{32*}.

35. Если человек гулял, попал под дождь и его одежда промокла, то ему можно вернуться домой; но, когда он снимает одежду, ему запрещено развешивать ее для просушки. Даже если одежда промокла только от пота, запрещено развешивать ее, и уж тем более запрещено развешивать ее перед огнем. И даже если одежда на нем, запрещено ему стоять в ней перед огнем, в месте, где от огня идет сильный жар. И также запрещено стряхивать воду с одежды. Если же человек все время старается держать эту одежду сухой, то, сняв ее, он не имеет права даже перемещать ее, поскольку мы опасаемся, что он ее выжмет³³.

36. Если человек дошел до лужи, ему разрешается ее перепрыгнуть, даже если она широкая. И лучше перепрыгнуть ее, чем обойти, потому что, обходя, он удлиняет себе путь. И запрещено переходить ее вброд, поскольку мы опасаемся, что после этого он нарушит запрет «выжимать». И даже не по самой луже, но в таком месте, где можно поскользнуться и упасть в воду, запрещено гулять в Шаббат, поскольку мы опасаемся, что его одежда намокнет и он нарушит запрет «выжимать».

37. Если человек идет выполнять заповедь, например приветствовать своего отца, или раввина, или человека, превосходящего его мудростью, ему можно

перейти вброд реку, но он должен сделать это необычным способом, например не вынимая рук из-под халата, чтобы помнить, что сейчас Шаббат, и не нарушил бы запрета

«выжимать». И запрещено переходить вброд реку в сандалиях, поскольку он не сможет хорошо завязать и прикрепить их, и мы опасаемся, что они спадут с его ног и ему придется нести их; но в ботинках это разрешается. И, поскольку он шел выполнять заповедь, ему разрешается также вернуться. Если же он шел охранять свой сад (а охрана своего имущества тоже в какой-то степени заповедь), ему можно перейти реку, когда он идет на место, но не когда возвращается.

38. Если на одежде человека глина, то, если она влажная, ее можно соскрести ногтем или ножом^{33*}; но если глина сухая, запрещено соскребать ее, поскольку это похоже на работу «размельчение».

39. Черную одежду запрещено отряхивать от снега или от пыли, но снять с нее перья рукой разрешено. Некоторые же не делают даже этого³⁴.

40. Грязь, налипшую на ботинок или на ногу³⁵, можно счистить инструментом, который можно перемещать в Шаббат, или же разрешается счистить ее о выступающую балку, но не об стену и не о землю. А в тяжелой ситуации, например когда у человека на ноге или на ботинке обнаружили экскременты и под рукой нет ничего, что можно перемещать в Шаббат, можно счистить их об стену³⁶. Если же нет и стены, можно счистить о землю. Если же у него есть вода, он может вымыть ботинок и в воде, если он кожаный (поскольку простое протирание кожи не считается «стиркой», а чтобы оно стало «стиркой» нужно потереть одну сторону о другую, как делают прачки)^{36*}. Но ножом счистить с кожаного ботинка грязь или экскременты запрещается. О железную решетку, специально для этого положенную перед домом, если ее прутья острые, чистить обувь запрещается, если же они не острые, разрешается³⁷.

41. Если рука человека испачкалась в глине, не следует вытирать ее полотенцем, которым вытирают руки (поскольку мы опасаемся, что потом он его выстирает).

42. Запрещено красить что бы то ни было, даже краской, которая не сохранится надолго. Поэтому запрещено женщине красить лицо. И следует остерегаться *дотрагиваться* руками, испачканными в соке фруктов, до одежды, чтобы не покрасить ее³⁸. И также кровь из носа или из раны не следует вытирать полотенцем³⁸ (и см. ниже, глава 91, параграф 11).

43- Не следует класть шафран в кушанья, поскольку он окрашивает их³⁹.

44. Запрещено укладывать в прическу или свивать вместе даже две нити или два волоса.

45. Принято, когда хотят связать что-либо двумя нитками или веревками или когда обматывают что-то одной ниткой или веревкой и связывают концы, как делают с поясом, завязывают два узла, один поверх другого, так как один узел не будет держаться; и запрещено делать в Шаббат так, то есть завязывать два узла один на другом, даже тогда, когда обычно этот узел развязывается в тот же день. И нужно остерегаться, повязывая салфетку на грудь в Шаббат, завязывать ее на два узла. И также накануне Шаббата она не должна быть завязана на два узла, поскольку в этом случае эти узлы нельзя будет развязать в Шаббат, как будет сказано ниже. И также завязывать даже один узел на конце нитки или веревки или складывать два конца вместе и завязывать их вместе одним узлом — запрещено, поскольку в этом случае даже один узел будет хорошо держаться. Завязать же два конца одним узлом, а сверху — петлей, если это такая нитка или веревка, которая будет развязана в этот же день³⁹, разрешено; если же нет, то это запрещено, даже если завязывающий намеревается в данном случае развязать этот узел в этот же день. Но сделать две петли одну на другой разрешено, и даже несколько, и даже в том случае, если он хочет, чтобы узел сохранился на много дней.

46. Узел, который запрещено завязывать, запрещено также и развязывать. Если же это доставляет страдания, можно воспользоваться помощью нееврея⁴⁰.

47. У портных принято, прежде чем сшить одежду, как положено, сметать ее, а потом убрать эту нитку; и запрещено убирать ее в Шаббат.

48. Если принято вдевать в одежду ремень или веревку, как брюки, ботинки или халат, то, если эта одежда⁴¹ новая, запрещено вставить этот ремень в нее, поскольку это работа «завершение производства предмета»; если же эта одежда старая, то, если отверстие не слишком узко, то есть вставить ремень не трудно, то это разрешено; если же это трудно, то запрещено.

49. Иногда какой-нибудь шов расходится, и куски ткани немного отделяются один от другого, и тогда подтягивают шов, и ткань снова сходится — делать так в Шаббат запрещено, поскольку это работа «сшивание».

50. Листы бумаги, которые случайно слиплись, как иногда слипаются страницы книги из-за краски, которой красил их переплетчик, или из-за капнувшего воска, можно разделить в Шаббат (и см. ниже, параграф 62).

51. Если горлышко сосуда закрыли бумагой и завязали ниткой, можно порвать эту бумагу в Шаббат, поскольку это не улучшение, а ломка, и при необходимости это разрешено в Шаббат.

52. Запрещено ловить какое бы то ни было живое существо в Шаббат (и см. ниже, глава 87, параграфы 20 и 21). И даже блоху запрещается поймать. Но если она сидит на теле человека и кусается, то из-за страдания разрешается взять ее и выбросить⁴¹. Но запрещено убить ее, поскольку в Шаббат запрещается убивать какое бы то ни было живое существо. Но вшей, поскольку они заводятся только

от пота, можно убивать. Но тем не менее тех вшей, что живут в одежде, убивать запрещено, а разрешено только брать их и выбрасывать. Только тех, что живут в голове, можно убивать.

53. Надо следить, чтобы, собираясь закрыть ящик или сосуд, в котором есть мухи, сначала вытряхнуть их оттуда, поскольку иначе, когда он закроет ящик, они окажутся пойманными там. Но тем не менее нет необходимости специально проверять, осталась ли там хоть одна муха, а нужно вытряхнуть только тех, которые видны.

54. Запрещено проливать кровь; и даже кровь, находящуюся между зубами, запрещено высасывать. И также запрещено накладывать на рану повязку, вытягивающую кровь и лимфу, и тем более запрещено выдавливать кровь и лимфу из раны (и см. ниже, глава 91, параграф 11).

55. Заусеницы, то есть узенькие ремешки кожи, отслаивающиеся от пальцев вокруг ногтей, запрещено отрывать, инструментом ли, рукой ли или зубами. А ноготь, который оторвался на большую часть и скоро оторвется совсем и причиняет страдания, можно оторвать рукой, но не инструментом. Если же большая его часть не оторвалась, запрещено оторвать его даже рукой.

56. Запрещено выливать в уксус другие напитки, чтобы они тоже превратились в уксус.

57. Если мясо лежит не высоленным и третий день его выпал на Шаббат, так что, если его сейчас не вымыть, оно станет запрещенным, следует вымыть, воспользовавшись помощью нееврея; но еврею запрещено его мыть⁴².

58. Запрещено размазывать мазь по повязке, а также разравнивать воск или смолу. Поэтому запрещено класть воск или твердую смазку на отверстие, чтобы заткнуть его, или прилеплять их к чему бы то ни было как знак; однако еду можно размазывать — намазать, например, мясо на хлеб и т.д.

59- Запрещено разбивать или резать все, что не является едой. Но то, что является едой, хотя бы только для скотины, — разрешается. Поэтому разрешается резать солому, чтобы чистить ею зубы. А ароматное дерево можно расщеплять, чтобы нюхать, даже если оно твердое, как настоящая древесина^{42'}. Но расщеплять его, чтобы почистить зубы, запрещено.

60. Деревом, живым или сухим, не пользуются в Шаббат никаким образом, даже если оно при этом не качается¹³ (поскольку, если оно качается, в любом случае нарушается запрет мукце). Не забираются на дерево и не висят на нем. И запрещено вешать на него что бы то ни было, а также снимать, или привязывать к нему животное и т.д. И даже сторонами дерева запрещено пользоваться; и поэтому, если на дереве висит корзина, запрещено брать что-либо из этой корзины или класть в нее, поскольку корзина является «стороной» дерева; однако, если в дерево вбит колышек, а на нем висит корзина, можно брать вещи

из этой корзины и класть их в нее, поскольку в этом случае корзина является «стороной стороны» дерева. Саму же корзину запрещено снять с этого колышка или повесить на него, потому что в этом случае пользуются колышком, который является «стороной» дерева.

61. Если в горшке посажены трава или цветы для красоты или для запаха, запрещено рвать их, как запрещено рвать плоды с дерева. И нужно следить за тем, чтобы не двигать этот горшок по земле, чтобы поставить на другое место, поскольку, раз этот горшок стоит на земле, растение в нем питается от запаха земли; а раз так, то сдвигающий его с места нарушает запрет «срывать». И также если горшок этот стоит не на земле, запрещено поставить его на землю, поскольку в этом случае будет нарушен запрет «сеять». И всего этого следует остерегаться независимо от того, сделан этот горшок из дерева или из глины, есть у него отверстие внизу или нет^{13*}.

62. Запрещено писать или рисовать, даже пальцем, используя разлитый по столу напиток или туман на оконном стекле, и также на всем остальном, несмотря на то что рисунок не сохранится надолго. И даже поставить знак ногтем на чем-либо запрещено. Если воск или что-то в этом роде капнуло на книгу, даже только на одну букву, — запрещено убрать эту каплю (и см. выше, глава 24, параграф 12).

63. Как запрещено писать, так же запрещено и стирать то, что написано. Но тем не менее пироги, на которых написаны буквы или нарисованы рисунки, можно разламывать и есть в Шаббат". Если же так сделано специально для того, чтобы эта надпись чем-то помогла ребенку, следует запрещать это.

64. Свитки, на торцах которых написаны буквы, некоторые запрещают открывать или закрывать в Шаббат, а некоторые разрешают; и так принято¹⁵. Но в любом случае, поскольку некоторые запрещают это, следует избегать писать на книгах таким образом.

65. Разрешается сказать товарищу: «Наполни мне этот сосуд!» — даже если это специальный мерный сосуд, даже если это сосуд торговца, но покупатель забирает его с собой домой. И тем более если покупатель приносит свой сосуд и говорит: «Наполни мне этот сосуд!» — разумеется, это разрешено. Но отмерить с помощью мерного сосуда, принадлежащего продавцу, и перелить в сосуд покупателя — запрещено.

И также разрешается сказать товарищу: «Дай мне пятьдесят орехов!» и т.п., только чтобы он не называл ему ни единиц измерения, ни цены и также чтобы он не включал их в счет, говоря, например: «Вот, я уже должен тебе пятьдесят орехов, дай мне еще пятьдесят, и тогда я буду должен тебе сто!» И тем более не следует ему называть это «продажей», даже если он и не называет конкретной суммы. Даже для нужд Шаббата и даже с помощью нееврея запрещено покупать в Шаббат; и также нельзя брать в аренду.

66. Разрешается сказать товарищу⁴⁶: «Наполни мне этот сосуд!» или «Налей мне сюда до этой черты, а завтра померим или взвесим!».

67. Как запрещено строить даже временное строение в Шаббат, так запрещено достраивать на постоянном строении даже временную надстройку. И поэтому, если в доме есть вход, не предназначенный для постоянного входа и выхода, а всего лишь для использования время от времени, и если для этого входа сделана дверь, которая не поворачивается на петлях (петля представляет собой железный или деревянный прут, выступающий из двери, который вставляют в отверстие, имеющееся в нижней перекладине под дверью и в верхней перекладине над дверью, чтобы дверь поворачивалась в обе стороны; и тот же закон действует для петель, которые обычно делают в нашей стране), а подвешена и висит, постоянно закрывая вход, то, если на этой двери есть петли, или даже если сейчас на ней нет петель, но были раньше и сломались, так что видно, где они были, то эту дверь можно закрывать в Шаббат; и даже если эта дверь устроена так, что, когда ее открывают, ее тащат по земле, а закрывая, приподнимают и ставят на порог, тем не менее закрывать ее разрешается, поскольку, раз она привязана и висит, и, кроме того, видно, что там были петли, из-за всего этого ясно, что это дверь, предназначенная для открывания и закрывания, и закрывание этой двери не выглядит как «достройка» дома. И тем более это разрешено, если на той двери все еще есть петли, только не следует вставлять их в отверстия, поскольку делающий это нарушает запрет «строить».

68. Если же место петель на этой двери не заметно, запрещено закрывать эту дверь в Шаббат, поскольку, раз этот вход только время от времени используется для входа и выхода, а дверь не выглядит как дверь, закрывание этой двери выглядит как «достройка» дома. Но если эта дверь тщательно привязана и подвешена, так, что даже при ее закрывании она не волочится по земле, тогда, даже если она возвышается над землей всего на волос, видно, что это дверь, и разрешается закрывать ее.

69. Если эта дверь вообще не привязана и, чтобы открыть, ее отставляют в сторону, то ею в любом случае запрещено закрывать вход, не использующийся постоянно. Но вход, использующийся постоянно, можно закрывать ею, даже в случае, если на этой двери не заметно место петель.

70. Если дверь сделана из одной доски — ею не закрывают вход, не предназначенный для постоянного использования, даже если на этой двери есть петли, но она не поворачивается на них, поскольку, раз эта дверь сделана из всего одной доски и к тому же не поворачивается на петлях, кажется, что открывающий и закрывающий ее заделывает или проламывает отверстие для входа. Но вход, предназначенный для постоянного использования, можно разрешить закрывать такой дверью, но только в случае, когда у этого входа есть порог, так что сразу видно, что это вход⁶.

71. Оконные ставни, то есть доска или что-то другое, чем закрывают окна⁷, можно использовать для закрывания окон, даже если они не привязаны там, но

только в том случае, если ими уже хотя бы однажды закрывали окна перед Шаббатом или до Шаббата человек хотя бы намеревался использовать их для закрывания окон¹⁸; если же человек никогда не использовал эти ставни /для закрывания окон и даже никогда не имел в виду использовать их для этого, то запрещено закрывать ими окна в Шаббат, если они сделаны так, что обычно такие вещи оставляют в оконном проеме на долгое время. Но если они сделаны таким образом, что такие изделия оставляют в окне только ненадолго, как, например, если они из ткани и т.д., можно закрывать ими окна в любом случае.

72. Двери и окна, хотя они и навешены на железных петлях, так что их легко снять и навесить, тем не менее в Шаббат запрещено снимать их или навешивать, поскольку прикрепляющий дверь нарушает запрет «строить», а снимающий — запрет «разрушать».

73. Запрещено подметать дом, даже если его пол каменный или деревянный¹⁹; воспользоваться же помощью нееврея разрешается. Если же человек делает это очень необычным способом, например гусиным крылом и т.д., разрешается делать это даже еврею.

74. Запрещено растирать ногой плевков по земле⁵⁰; но можно наступить на него, не растирая.

75. Запрещено испражняться на распаханном поле⁵¹ в Шаббат (а на поле товарища запрещено даже заходить, и даже в будни, как будет сказано ниже, глава 183, параграф 5).

76. В Шаббат запрещено строить перегородку, даже временную, если она делается для того, чтобы что-то стало разрешено. Поэтому запрещено делать перегородку из занавески и т.д. перед свечой, чтобы можно было исполнять супружеские обязанности; и также запрещено устраивать перегородку, отделяющую святые книги, чтобы исполнять супружеские обязанности или испражняться (и см. ниже, глава 150, параграф 6), поскольку, раз эта перегородка разрешает это делать, она образует отдельную комнату — и человек, делающий это, нарушает запрет «строить шатер»^{51*}. Но можно закрыть книги двумя покрывалами одно поверх другого, поскольку это не называется «строительством шатра». Если же занавеска перед кроватью висела еще накануне Шаббата и была задернута хотя бы на тefах с какой-либо стороны или сверху, разрешается в Шаббат задернуть ее целиком, поскольку это всего лишь добавление к временному шатру. Однако та сложенная часть занавески, которая всегда висит с одной стороны кровати, не учитывается в этом тefахе, поскольку висит там не в качестве занавески. И также складную ширму запрещено расставлять в Шаббат, если она не была уже немного раздвинута до Шаббата; а ее сложенная часть, даже если она по ширине больше тefаха, не учитывается.

Однако временную перегородку, которую устраивают не для того, чтобы что-то разрешить, а только для защиты от солнца или от ветра, чтобы он не потушил свечи и т.д., разрешается делать.

77. А шатер, то есть крышу над чем-то, даже если она делается только для защиты от солнца, ветра и т.д., даже если это только временная крыша — если она ограничивает пространство тефам на тефам высотой тефам, устраивать запрещено⁵. Поэтому, если над кроваткой ребенка делают полог, устанавливая деревянные перекрытия и набрасывая на них простыню, то эту простыню запрещено набрасывать в Шаббат и в Йом-Тов, кроме как в случае, когда она до Шаббата или до Йом-Това не была уже наброшена на расстоянии, но меньшей мере, тефам, поскольку в этом случае это будет всего лишь добавление ко временному шатру — а это разрешено. И также если сами доски деревянных перекрытий расположены одна к другой на расстоянии меньшем, чем три тефаха, они сами по себе образуют шатер (поскольку Галаха, полученная Моше на горе Синай, говорит, что, если две доски расположены ближе чем в трех тефахах одна к другой, они считаются «слипшимися»), и на них разрешается набросить простыню.

78. Если крышка сундука не приделана к нему на петлях, запрещено открывать его в Шаббат, поскольку это называется «разрушением шатра»; и также запрещено закрыть сундук такой крышкой, поскольку это — «строительство шатра»⁵³. Когда же кладут доску на бочку, чтобы использовать ее как стол, следует ставить эту бочку открытой стороной вниз, поскольку, если человек положит доску на открытую сторону бочки, он «построит шатер»⁵¹.

79. Если дымовая труба направлена в сторону, так что закрывание ее представляет собой достраивание перегородки, ее можно заткнуть; но если она направлена вверх, запрещено заткнуть ее в Шаббат или Йом-Тов, поскольку это — «строительство шатра». Если же там укреплена железная дверца, вращающаяся на петлях, ею можно закрыть, поскольку, раз она там укреплена, она считается дверью, вращающейся на петлях.

80. Если бочку⁵¹ закрывают тканью, то, если бочка не полна целиком, а от края жидкости до верха бочки остается по меньшей мере тефам, тогда запрещено закрывать эту бочку этой тканью целиком, поскольку это «строительство шатра»; следует же оставить часть верха бочки открытой⁵³ (и см. выше, глава 33).

81. Если запрещено строить некоторую перегородку или шатер, то, если они уже построены, запрещено убирать их в Шаббат, поскольку это «разрушение шатра».

82. Запрещено раскрывать зонтик от солнца или от дождя, поскольку это «строительство шатра».

83. Если предмет состоит из нескольких частей, присоединенных одна к другой, и эти части разделились, то, если предмет сделан так, что его части должны быть соединены слабо, то можно снова собрать его; но если они должны быть присоединены одна к другой прочно, то нельзя собрать его, даже не присоединяя эти части так прочно, как положено. И также если эти части

собраны на винтах, то, поскольку обычно винты должны быть завернуты туго, то, если они выпали, запрещено ввернуть их обратно, даже не поворачивая до конца. Но посудные крышки можно снимать, а также присоединять, поскольку они не должны быть на посуде постоянно, а предназначены для снятия и надевания.

84. Если пресс (то есть две доски, между которыми зажимают одежду) принадлежит частному лицу, можно открыть его и взять оттуда одежду для Шаббата или Йом-Това, однако запрещено положить туда одежду, поскольку это нужно не для Шаббата, а для буднего дня. Если же этот пресс принадлежит прачечной и вообще является профессиональным, запрещается открывать, поскольку, раз его сжимают с большой силой, открывание его подходит под понятие «разрушение». Даже если он был открыт с пятницы, запрещено брать оттуда одежду в Шаббат и в Йом-Тов⁵⁵; мудрецы запретили это, поскольку опасаются, что, если это разрешить, человек будет открывать этот пресс.

85. Если одна ножка скамьи отвалилась, запрещено вернуть ее на место, и также запрещено опереть Эйу скамью о другую, если человек уже не сидел на этой скамье в том виде, в котором она сейчас⁵⁶. Но можно положить доску на несколько скамей или кусков дерева, которые накануне Шаббата были приготовлены специально для этого.

86. Часы, даже если они еще идут, запрещено заводить в Шаббат и в Йом-Тов. А во второй Йом-Тов можно разрешить⁵⁷, пока часы идут, завести их настолько, насколько это нужно для Йом-Това, но не для завтрашнего дня. Если же это нужно для больного, можно разрешить это в любом случае, если трудно найти нееврея, который бы это сделал⁵⁸.

87. Запрещено производить музыкальные звуки в Шаббат с помощью инструментов или тела (кроме рта), даже стучать пальцами по столу, чтобы производить звук, или стучать орехами или звонить в колокольчик для ребенка, чтобы он не плакал. Не хлопают в ладоши и не притопывают ногами⁵⁹. Но для проявления уважения к Торе разрешается прихлопывать и притопывать. И также если человек делает это для ребенка, чтобы тот не плакал, не следует запрещать ему это⁶⁰, поскольку некоторые разрешают так делать.

88. Звук, не являющийся музыкальным, можно производить в Шаббат. Поэтому можно стучать в дверь, чтобы открыли, и т.д.⁶¹. Некоторые же говорят⁶², что даже и в этом случае запрещено производить звук специально предназначенным для этого инструментом, как, например, стучать в дверь прикрепленным к ней дверным молотком или звонить в специальный дверной колокольчик. И также часы со звоном, которые отзванивают время, когда их трясут или тянут за специальную нитку, — этого не делают в Шаббат и в Йом-Тов.

89- Если человек охраняет свои фрукты от зверей и птиц, он не должен хлопать в ладоши или ладонями по бедрам, а также топтать ногами, чтобы прогнать их, как он делает в будни⁶³.

90. Не играют в орехи и т.д. на полу, даже если он мощный. Но тем не менее не следует запрещать этого женщинам и детям, потому что они наверняка не послушаются, и «лучше пусть они нарушают по ошибке, чем нарочно».

91. Относительно складывания одежды есть множество разных законов, и не следует складывать никакую одежду⁶⁻¹.

92. Если талит загорелся, можно полить его какой-либо жидкостью не в том месте, которое горит, чтобы, дойдя до этого места, огонь погас. Однако воду запрещено лить на него.

93. Не стелют постель в Шаббат для буднего дня. И даже если еще осталось время от Шаббата и человек может успеть полежать на этой кровати в сам Шаббат, тем не менее, поскольку он не собирается спать на ней до исхода Шаббата, получается, что он осуществляет подготовку с Шаббата на будний день — а это запрещено⁶⁵.

¹ Если же это делается без необходимости — следует выполнять этот запрет. Некоторые запрещают это в любом случае. Но если пользуются нашими хорошими свечами, свет которых очень ярк, это разрешается.

² То, что напоминание помогает, сказано в МБ только в связи с керосиновой лампой.

³ То есть до температуры меньшей, чем та, при которой «отдергивается рука». Если же эта миска — «третий сосуд», то это разрешено в любом случае.

¹ По мнению МБ, добавлять пряности в миску (то есть во «второй сосуд») разрешено.

⁵ Если соус в миске, нет смысла запрещать себе это.

⁶ По мнению МБ, если это кушанье уже сварено или испечено, можно класть его на печь, положив что-либо в качестве подставки. (Нужна ли подставка также и в ниже описанном случае, смотри в МБ.) Относительно растапливания жира смотри параграф 14.

⁷ Угли в которой сдвинуты в одну сторону.

⁸ Если кастрюля снята в Шаббат с огня на плите, ее можно вернуть обратно при следующих условиях: она еще в руках снявшего, то есть он никуда ее не поставил; он намеревался вернуть ее обратно; огонь прикрыт; кушанье, которое в кастрюле, полностью доварено. Если это кушанье жидкое, это разрешено только в случае, если оно еще немного теплое. (БГ говорит, что, если блюдо сухое, его можно при выполнении этих условий вернуть обратно, даже если оно совсем остыло; МБ же запрещает это, как и «Кицур Шульхан Арух».) Чтобы узнать подробно законы печей вообще и печей нашего времени, обратитесь к МБ.

⁹ По мнению же МБ, холодной водой разрешено.

¹⁰ Относительно того, действует ли это разрешение только непосредственно перед едой, — см. МБ, глава 321, параграф 84, и «Шаар га-Цийун» на это же место.

¹¹ Если же он кладет в рот всю виноградину, это разрешено.

¹² По мнению МБ, если речь идет о маринадах и человек хочет достать из него именно сам фрукт, можно выжать сок даже в сосуд. (Если же речь идет о маслинах и винограде, которые принято выжимать, это запрещено в любом варианте.)

¹² Но принято все же запрещать себе это (если это не очень нужно), если много жира растает.

¹³ Некоторые же разрешают сделать так даже нарочно; только следует остерегаться и т.д. Если человек добавляет лед в стакан с водой, некоторые разрешают размельчить его там руками (но в нашем случае и по их мнению следует остерегаться и т.д.).

¹¹ Если глина не принадлежит ему, то при необходимости можно положиться на мнение разрешающих.

¹⁵ А по мнению МБ, этого следует остерегаться, только если речь идет о двух видах еды или об одном виде, когда человек отбирает не очень хорошие части (скажем, комки).

¹⁶ В МБ это не приводится.

¹⁷ Если он не пьет немеренно.

¹⁸ Таким образом можно это делать и не непосредственно перед; едой.

¹⁹ И правильно было бы разрезать слишком большие куски. Если же человек режет лук очень мелко — не следует его одергивать.

²⁰ Некоторые же разрешают это (при условии, что он не готовит на будний день). В жаркий же день, когда непосоленное мясо может испортиться, это, разумеется, разрешено.

^{2<)*} Если они в кожуре.

²¹ В МБ не сказано, что это разрешение действует только перед трапезой.

^{21)*} Склеивание плодов, которое «Кицур Шульхан Арух» переписал из «Маген Авраам», и весь конец этого параграфа не приводятся в МБ. Если человек

склеивает инжир в круги, то, поскольку так принято его обрабатывать перед помещением на склад, он нарушает запрет «собирать в снопы».

²² «Хайей Адам». А МБ приводит этот закон только по отношению к посуде, испачканной растопленным жиром; если же посуду помещают в воду, это разрешается, даже если эта вода — в «первом сосуде».

²³ Если же посуды немного, это разрешено. Если речь идет про узкий стакан, см. ниже, параграф 34. ²¹ И именно большой тряпкой.

²⁵ Если же кушанье еще не полностью остыло, нет необходимости запрещать себе это.

²⁶ По мнению же МБ, это полностью запрещено.

²⁷ МБ: «И не видели мы, чтобы кто-либо обращал на это внимание». И см. БГ

²⁸ Вот мнение МБ: Пользоваться расческой запрещено; пользоваться мягкой щеткой разрешено; жесткой щеткой можно чуть-чуть поправить волосы.

²⁹ И так и принято: предназначать для Шаббата специальную щетку.

³⁰ Аккуратно.

³¹ И также на сухую одежду.

³² А по МБ, в этом нет необходимости.

³² А если человек в трудной ситуации делает это с помощью полотенца, которое он не старается все время держать сухим — не следует его одергивать. Но пусть позаботится о том, чтобы сначала слить воду.

³³ Только в том случае, если ткань настолько мокрая, что можно, прикоснувшись к ней сухой ладонью, оставить затем этой ладонью влажный след на сухой поверхности.

³³ Тыльной стороной, а возможно, даже и заточенной.

³¹ По мнению МБ: снег, который еще не растаял, а также перья — разрешается, но не щеткой. Черная одежда, которую запрещается чистить в этом параграфе — имеется в виду одежда, которой пользуются не часто, так что она выглядит как новая. (И поскольку границы установить трудно, тот, кто запрещает себе это в любом случае, заслужит дополнительное благословение, а тот, кто разрешает себе это, пусть делает это необычным способом.) Если же человеку не так важно, чиста ли эта одежда, то чистить ее можно, но не щеткой. (А другую одежду, чистота которой для человека очень важна, возможно, также запрещено чистить.)

³⁵ В случае, если эта глина мягкая (к сухой глине лучше относиться так, как сказано в параграфе 38. Если же она на теле человека, разрешается).

³⁶ По мнению МБ, это разрешается даже и не в трудной ситуации. А о землю — запрещается.

^{36*} А по мнению МБ, оттирать любым способом запрещено.

³⁷ Некоторые же запрещают и это. Однако, если он счищает грязь осторожно, это можно разрешить в любом случае, в особенности если эта грязь влажная.

³⁸ В особенности если одежда того же цвета.

³⁹ А по мнению МБ, это разрешено, поскольку к еде не относится запрет «окрашивать». («Шаар га-Цийун» говорит, что лучше сначала положить краску, а потом залить ее водой, чтобы ничего не нарушить по всем мнениям.) Если же человек хочет именно окрасить кушанье, лучше воздержаться от этого.

^{39>} То есть в течение ближайших 24 часов.

⁴⁰ Если же этот узел сделан так, что его развязывают в этот же день, можно сделать это даже еврею. Если же он сделан на некоторое время (но не навсегда), можно, при очень большой необходимости, воспользоваться помощью нееврея.

¹ Или если ремень новый, то есть не был вдет туда изначально. (Ремень, который принято переставлять с одежды на одежду, можно вставить в любом случае.)

¹¹ Если же она пока не кусается, лучше воздержаться от этого; но того, кто ловит ее, одергивать не следует.

⁴² Смотри мнение мудрецов последнего времени по этому поводу в МБ, глава 321, параграф 21.

^{42*} И при этом не нарушается запрет «разрезать», поскольку, вероятнее всего, разрезающему все равно, какой длины получаются щенки.

⁴³ Опирается на дерево — здоровому человеку это разрешается (поскольку он опирается только слегка), больному же запрещено. Если же дерево высохло, и в нем не осталось никаких следов влаги, и его листья и плоды опали — в этом случае летом разрешают использовать это дерево любым способом.

⁴³ Некоторые говорят, что в этом случае нарушен еще и запрет мукце.

⁴⁴ Если надпись выполнена самим тестом пирога (или фруктовым соком). Если же она выполнена из чего-то другого, то это запрещено (если это буквы). Некоторые же запрещают это и в случае простого рисунка). Если же

написанные буквы разламываются только ртом, во время еды, можно положиться на мнение разрешающих. Ребенку же это вообще разрешено.

⁴⁵ И следует прислушаться к мнению запрещающих, если есть другой свиток.

⁴⁶ Для нужд Шаббата.

^{46*} А привязанной дверью разрешается (хотя некоторые сомневаются в этом — «Шаар га-Цийун»). Если вход не предназначен для постоянного использования, то не важно, сделана ли дверь из одной доски или из нескольких.

⁴⁷ Если их открывают и закрывают постоянно.

⁴⁸ Некоторые говорят, что необходимо именно использовать их перед Шаббатом. И вопрос нуждается в дальнейшем изучении.

⁴⁹ Мягким веником подметать разрешается (если пол не земляной). В наше же время, когда большинство городских домов имеют твердый пол, можно подметать его и жестким веником (но при условии, что его прутья не будут ломаться). Если же подметают гусиным крылом и т.д., то, даже если человек подметает им земляной пол, не следует его одергивать, только он не должен стараться подмести тщательно все комки земли.

⁵⁰ Если же в доме настелен пол, то в случае, когда большинство домов в городе имеют настеленные полы, это разрешено (некоторые же разрешают это в любом доме с настеленным полом).

⁵¹ То есть на поле, распаханном перед посевом.

^{51 г} Если эта занавеска полностью скрывает книги или свет свечи, принято разрешать это в трудной ситуации. Книги же необходимо закрыть еще чем-либо. И дополнительные разрешения можно найти в БГ, глава 315, параграф 1.

⁵² И см. МБ, где сказано, что некоторые крыши запрещено делать, даже если их размер меньше тефах (глава 315, параграф 41); некоторые же запрещены, только если их размер достигает тефах (глава 301, параграф 151).

⁵³ Если же кто-то разрешает себе это делать, не следует его одергивать.

⁵⁴ Все это относится к случаю, когда бочка или сундук особенно широки. Если же они не очень широки, то этот запрет действует только в случае, когда человек переносит их с одного места на другое и там закрывает, если же они остаются на своем месте, их можно закрыть.

⁵⁵ А по мнению МБ, это разрешено. ⁵⁶ До Шаббата.

⁵⁷ В МБ не упоминается.

⁵⁸ По мнению МБ, если трудно найти нееврея, это может сделать еврей, но только в случае, если часы еще идут.

⁵⁹ И не следует бороться против обычая прихлопывать и притопывать, если это не связано с заповедью, поскольку сказано в Талмуде: «Оставь их, и пусть они лучше нарушают по ошибке, чем нарочно».

⁶⁰ МБ: Если человек хочет похлопать в ладоши для ребенка, чтобы порадовать его и чтобы он замолчал, пусть хлопает по тыльной стороне ладони, так как это разрешено в любом случае.

⁶¹ Но га-Гра запрещал это себе. Но в мире принято разрешать. Если же это делается необычным способом, это разрешено по всем мнениям.

⁶² и таково требование Галахи.

⁶³ И, возможно, по мнению нескольких мудрецов это разрешено.

⁶⁴ Складывать не по предыдущим складкам разрешается. Но лучше воздержаться от этого, как говорит «Кицур Шульхан Арух».

⁶⁵ Если же кровать находится в таком месте, что видеть ее там незастеленной неприятно, это разрешено.